

**b**  
bellelli



bellelli srl  
via meucci, 232  
45021 badia polesine  
rovigo  
italy

www.bellelli.com

031SMAG00



# Nanna Guri

GROUP 0+

MADE in ITALY

UNIVERSAL  
0 - 13 kg  
**E4**  
04443729  
ECE R44/04

Testato con i più severi criteri di omologazione  
*Tested with the most stringent type-approval criteria*

group 0+



A	PP	G	PP
B	PP	H	POLYESTER
C	PP	I	PP
D	PP	J	LOOK AT THE COVER
E	LOOK AT THE COVER	K	ACC + POLYESTER
F	LOOK AT THE COVER	L	POLYESTER
		M	LOOK AT THE COVER
		N	PP
		O	LOOK AT THE COVER



**ISTRUZIONI D'USO – ITALIANO**

**IT**

**INSTRUCTIONS FOR USE – ENGLISH**

**EN**

**BEDIENUNGSANLEITUNG – DEUTSCH**

**DE**

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION – FRANÇAIS**

**FR**

**INSTRUCCIONES DE USO – ESPAÑOL**

**ES**

**INSTRUÇÕES DE USO – PORTUGUÊS**

**PT**

**GEBRUIKSAANWIJZING – NEDERLANDS**

**NL**

**BRUKSANVISNING – SVENSKA**

**SV**

**BRUGSANVISNING – DANSK**

**DA**

**BRUKSANVISNING – NORSK**

**NO**

**NÁVOD K POUŽITÍ - ČEŠTINA**

**CS**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI - POLSKA**

**PL**

**NÁVOD NA POUŽITIE – SLOVENSKÝ**

**SK**

**NAVODILA ZA UPORABO – SLOVENŠČINA**

**SL**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS – MAGYAR**

**HU**

**הוראות שימוש – עברית**

**IW**

**تعليمات الإستخدام – عربي ح**

**AR**

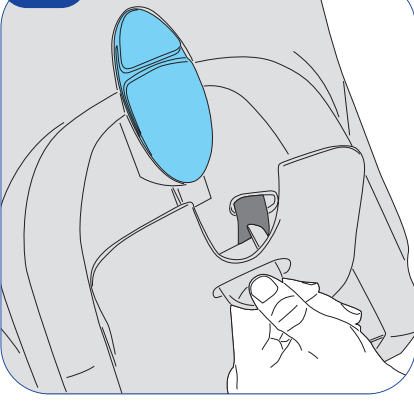
2



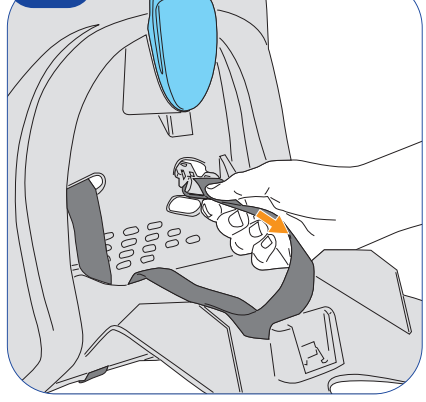
3



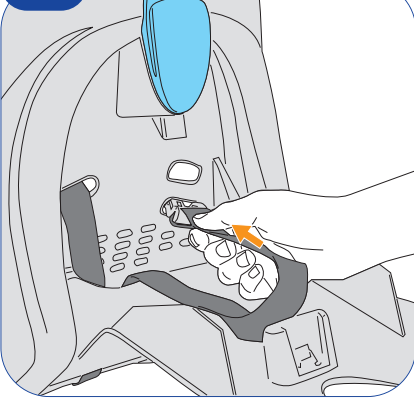
4



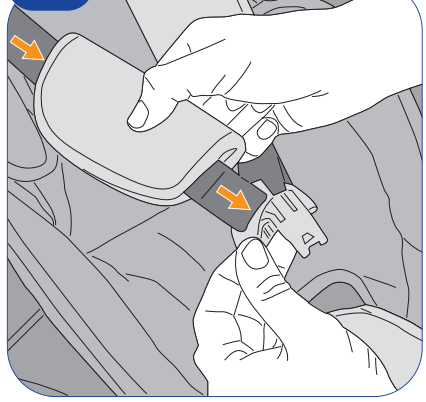
5



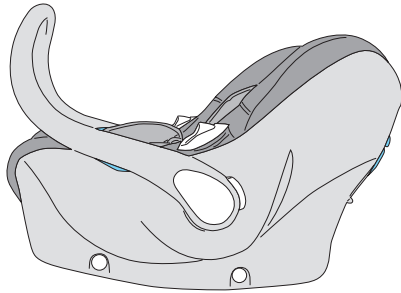
6



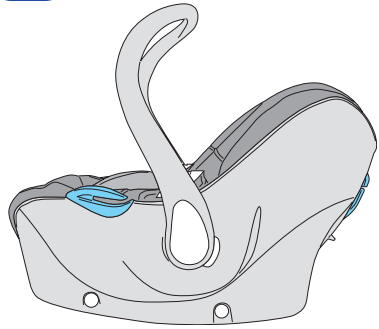
7



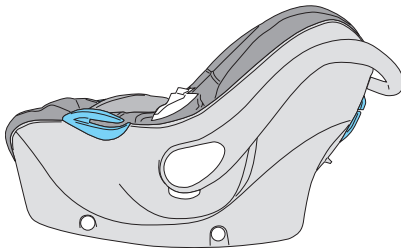
8a



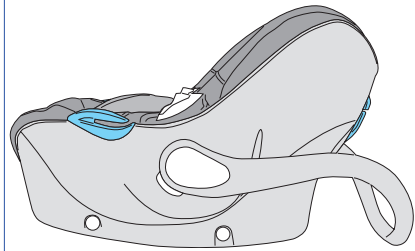
8b



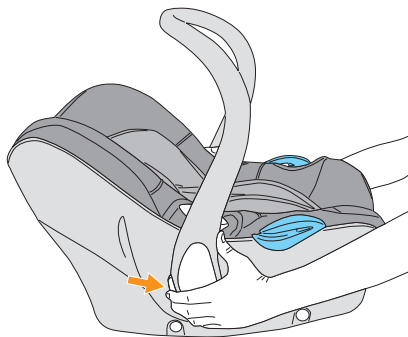
8c



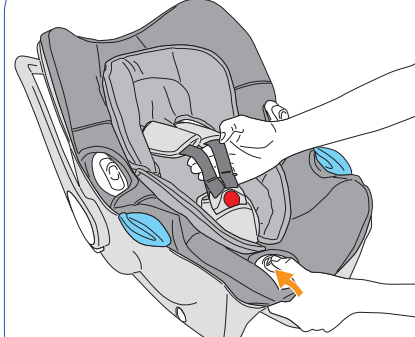
8d



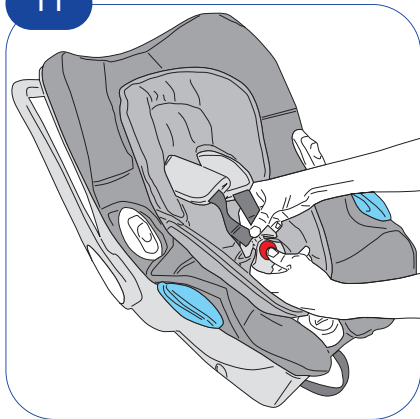
9



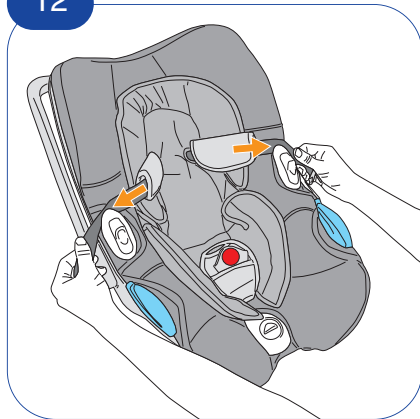
10



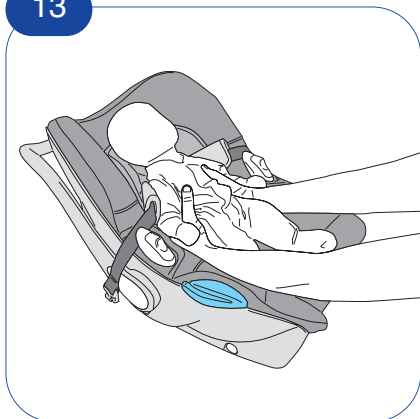
11



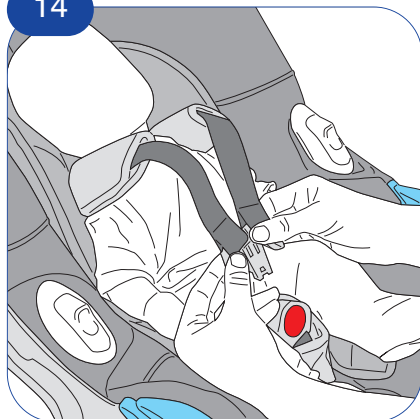
12



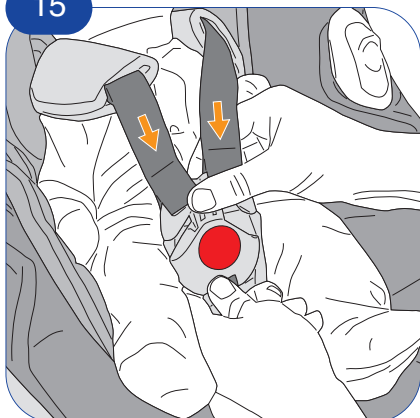
13



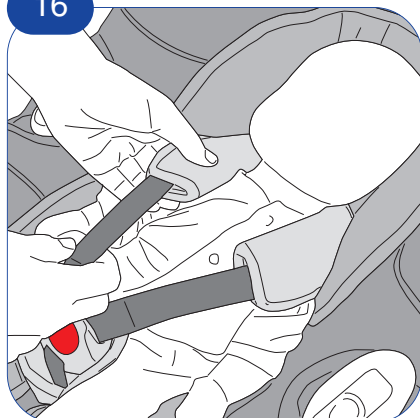
14



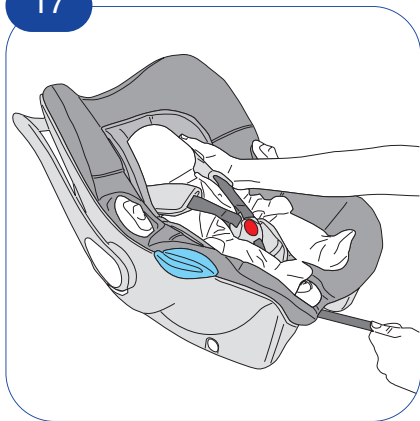
15



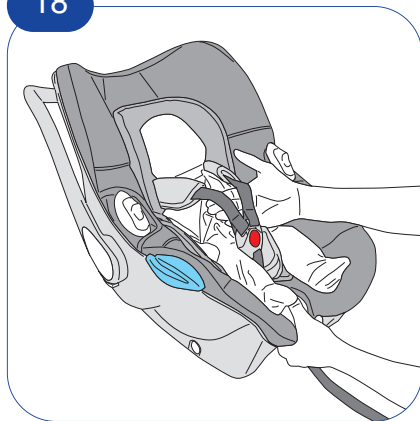
16



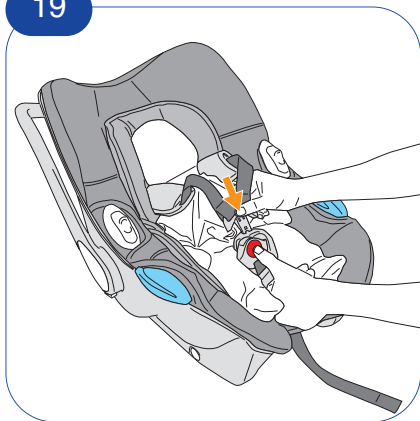
17



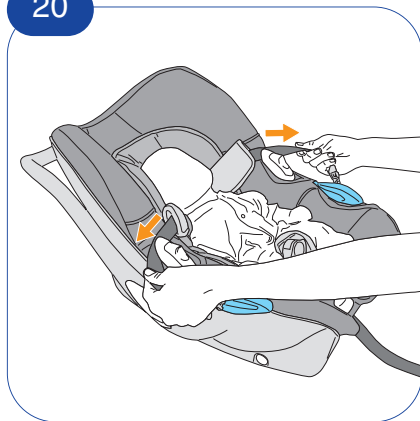
18



19



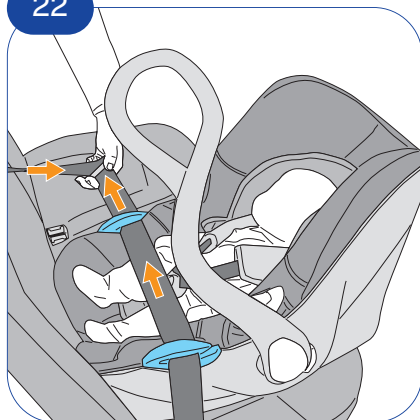
20



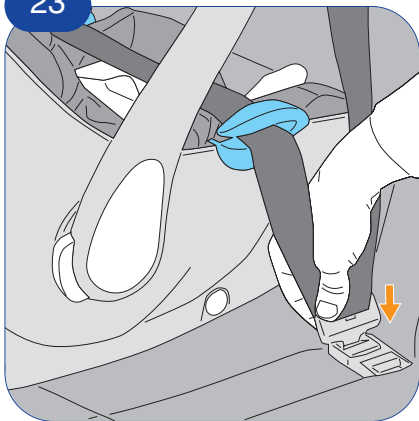
21



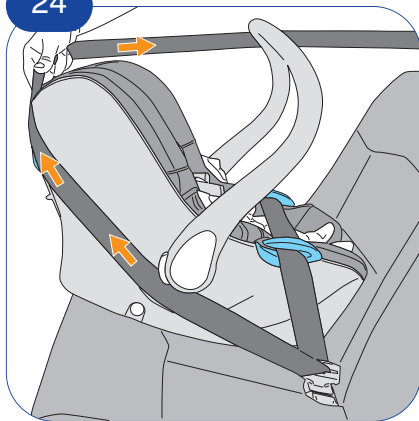
22



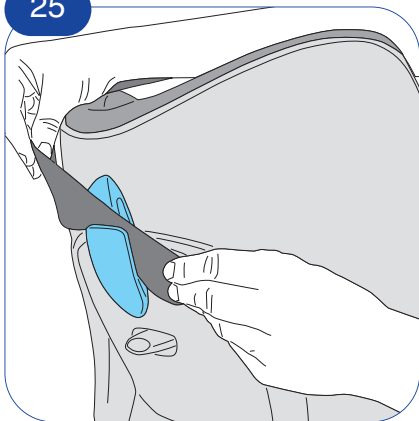
23



24



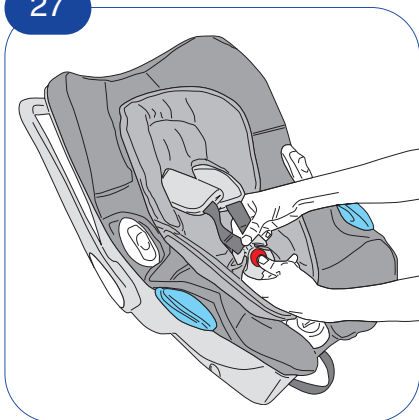
25



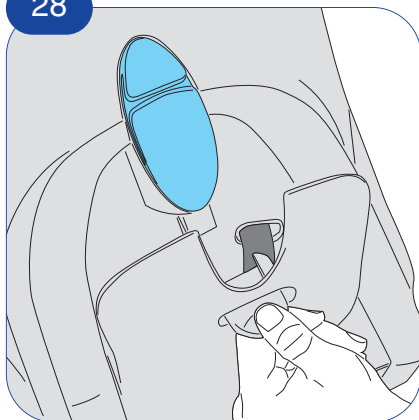
26



27



28

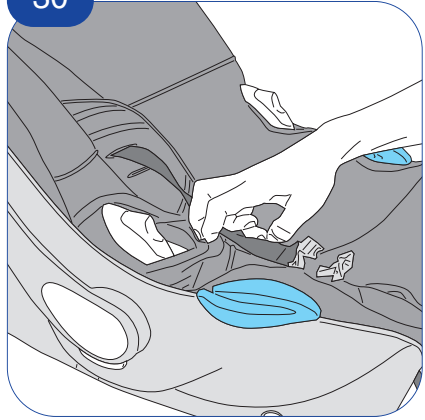




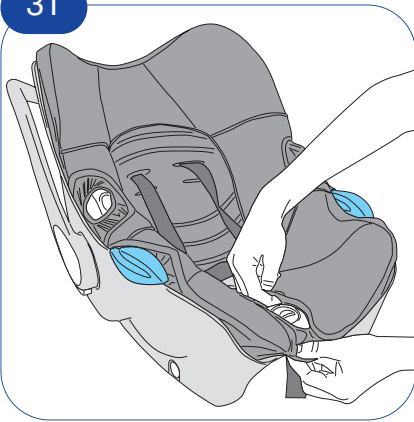
29



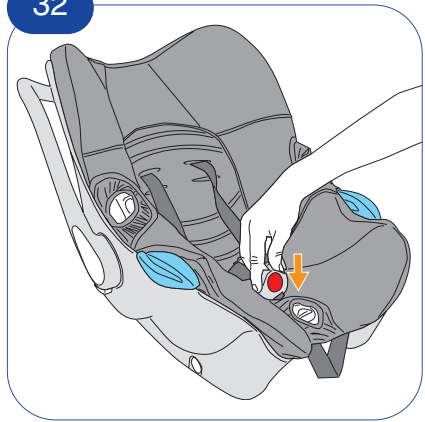
30



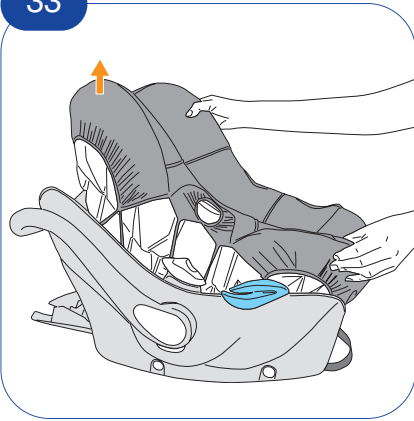
31



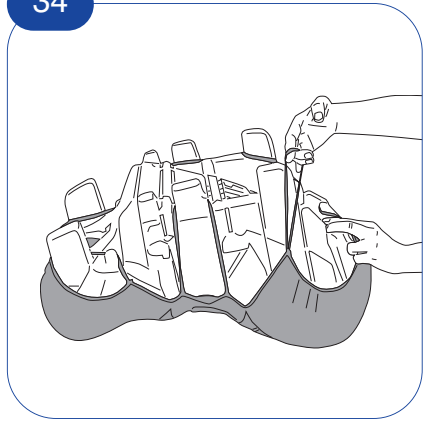
32



33



34



## Importante

Congratulazioni e grazie per aver acquistato il vostro nuovo seggiolino auto.

Questo seggiolino è stato progettato per offrire il massimo confort e la massima sicurezza al vostro bambino. Per garantire la migliore protezione, è indispensabile che venga usato correttamente. Le ricerche rivelano che molti seggiolini non vengono installati ed usati in modo corretto, riducendo la loro efficacia in caso di incidente. **Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino, seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future.** Un comodo alloggiamento per il manuale di istruzioni è ricavato nel cassetto posto nella parte posteriore del seggiolino.

L'uso del seggiolino auto riduce drasticamente il rischio di lesioni in caso di incidente. La maggior parte degli incidenti avviene in città: **usare sempre il seggiolino auto, anche per brevi tragitti.** Non tenere mai il bambino in braccio: in caso di incidente, potrebbe essere impossibile trattenerlo.

Ulteriori informazioni sull'uso del seggiolino sono disponibili su [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Rivolgersi al venditore per domande e commenti.

## Avvertenze

- 1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di questi.
- 2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale che questo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universale" per la fascia di età in questione.
- 3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale", secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- 4 - Adatto solamente per l'impiego nei veicoli

dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o standard equivalenti.

- 5 - In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

## Informazioni importanti

### Per la sicurezza

Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso. Non manomettere o modificare in alcun modo il seggiolino. Attenzione: il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino. Posizionare il seggiolino in modo che non possa venir danneggiato dalla chiusura delle porte, dalla regolazione dei sedili o simili. Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino. Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi. Bloccare saldamente bagagli o altri oggetti in abitacolo. Tutti i passeggeri devono indossare le cinture di sicurezza. Assicurare il seggiolino al sedile con le cinture dell'auto anche quando non viene trasportato nessun bambino. Verificare periodicamente il seggiolino. Sostituirlo in caso di rottura o usura. Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti risultano rotte o mancanti. Usare solo ricambi originali.

### In caso di incidente

Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino dal seggiolino. Sostituire il seggiolino dopo un incidente: potrebbero essere presenti danni non visibili dall'esterno.

### Per il comfort

Non stringere troppo le cinghie sul corpo del bambino. Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente.

## Componenti del seggiolino

Identificare i componenti del seggiolino prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura 1.

- A. maniglia di trasporto
- B. guidacinghia posteriore
- C. cassetto posteriore
- D. pulsante maniglia di trasporto
- E. fodera
- F. riduttore per neonati
- G. guidacinghia laterale
- H. cinghia del regolatore
- I. pulsante regolatore
- J. imbottitura fibbia
- K. fibbia
- L. cinture di sicurezza
- M. imbottitura cinture di sicurezza
- N. pulsante sgancio passeggero \*
- O. capottina parasole

\*Controllare la versione acquistata. Per l'utilizzo consultare il manuale del passeggero.

### Regolazione preliminare del seggiolino

Regolare l'altezza delle cinture di sicurezza (L) prima di installare il seggiolino sull'auto.

### Regolazione dell'altezza delle cinture di sicurezza

Appoggiare il seggiolino per terra.

Adagiare il bambino nel seggiolino.

Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sotto delle spalle del bambino.

### Come spostare le cinture di sicurezza del seggiolino

Premere il pulsante rosso della fibbia (K) per aprirla (fig. 2).

Rimuovere le imbottiture (M) (fig. 3).

Aprire il cassetto (C) nella parte posteriore del seggiolino (fig. 4).

Sfilare una cintura di sicurezza dallo schienale (fig. 5) e infilarla all'altezza desiderata (fig. 6).

Ripetere le medesime operazioni con l'altra cintura.

Chiudere il cassetto (C).

Riposizionare le imbottiture (M) (fig. 7).

Congiungere i ganci della fibbia.

Infilarle i ganci uniti nella fibbia (K). Un clic segnalerà la corretta chiusura della fibbia.

Tirare la cinghia del regolatore (H) una volta completate le operazioni.

Attenzione: assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate.

### Maniglia di trasporto

La maniglia di trasporto (A) ha quattro diverse posizioni:

- uso in auto (fig. 8 a);
- trasporto (fig. 8 b);
- riposo / dondolio (fig. 8 c);
- bloccaggio del dondolio (fig. 8 d).

### Come muovere la maniglia di trasporto

Premere contemporaneamente i pulsanti di sblocco (D) posti ai lati della maniglia di trasporto (fig. 9).

Muovere la maniglia di trasporto (A) nel senso desiderato, in avanti o all'indietro. I due pulsanti scatteranno in fuori quando si raggiunge una delle posizioni di bloccaggio.

Attenzione: prima dell'uso, assicurarsi sempre che la maniglia di trasporto sia correttamente bloccata.

### Come posizionare il bambino

Avvertenza: Utilizzare il riduttore per neonati (F) per bambini di età inferiore ai tre/quattro mesi.

Premere il pulsante del regolatore (I) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (L) del seggiolino (fig. 10).

Premere il pulsante rosso della fibbia (K) per aprirla (fig. 11).

Allontanare le fibbie appoggiandole ai lati del seggiolino (fig. 12).

Posizionare il bambino nel seggiolino (fig. 13).

Congiungere i ganci della fibbia (fig. 14).

Infilarle i ganci uniti nella fibbia (K) (fig. 15). Un clic segnalerà la corretta chiusura della fibbia.

Posizionare le imbottiture (M) sulle spalle del bambino (fig. 16).

Tirare la cinghia del regolatore anteriore (H) per far aderire le cinture di sicurezza del seggiolino sul bambino (fig. 17).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

### Come liberare il bambino

Premere il regolatore (I) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (L) del seggiolino per allentarle (fig. 18).

Premere il pulsante rosso della fibbia (K) per aprirla (fig. 19).

Sfilare ed allontanare le cinture di sicurezza dal bambino (fig. 20).

### Uso del seggiolino in auto

**Posizionare il seggiolino su uno dei sedili posteriori o sul sedile anteriore lato passeggero.**

**Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.**

**Attenzione: in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori: controllare il codice della strada del Paese dove vi trovate**

**Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo.**

**Attenzione: non posizionare il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo orizzontale.**

**Attenzione: non interporre nulla fra seggiolino e sedile.**

**Attenzione: non posizionare il seggiolino su sedili girevoli o orientati in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.**

### Come installare il seggiolino in auto

Posizionare il seggiolino sul sedile dell'auto, spingendolo contro lo schienale (fig. 21).

**Attenzione: i punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in azzurro.** Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Identificare i punti di passaggio della cintura di sicurezza dell'auto (B e G).

Far passare la cintura addominale dell'auto in entrambe le guide (G) poste nella parte anteriore della scocca (fig. 22).

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto (fig. 23).

Far passare la cintura diagonale sopra il seggiolino (fig. 24).

Far passare la cintura diagonale dell'auto nel guidacinghia (B) posto nella parte posteriore della scocca (fig. 25).

Posizionare la maniglia di trasporto nella posizione illustrata in figura (fig. 26).

**Attenzione: tendere bene le cinture dell'auto per eliminare eventuali giochi.**

**Attenzione: controllare che la cintura dell'auto non sia attorcigliata in nessun punto.**

### SUGGERIMENTI

Se la cintura dell'auto appare troppo corta:

- controllare che il seggiolino sia ben spinto contro lo schienale del sedile dell'auto;
- se possibile, arretrare al massimo il sedile dell'auto;
- se possibile, regolare l'altezza delle cinture di sicurezza dell'auto nella posizione più bassa.

### Come disinstallare il seggiolino

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

### Manutenzione

Asportare completamente la fodera (E) per lavarla.

#### Per asportare la fodera

Premere il pulsante rosso della fibbia (K) per aprirla (fig. 27).

Rimuovere le imbottiture (M).

Aprire il cassetto (C) nella parte posteriore del seggiolino (fig. 28).

Sfilare entrambe le cinture di sicurezza dallo schienale (fig. 29).

Scalzare la fodera dalle mostrine (N) e (I) (fig. 30 e 31).

Far passare la fibbia (K) attraverso l'asola nella fodera. (fig. 32).

Sollevare il polistirolo (fig. 33).

Svincolare gli elastici che trattengono la fodera (fig. 34).

Riporre il polistirolo nella scocca, affinché non venga danneggiato.

Ripetere in senso inverso le operazioni descritte qui sopra per rimontare la fodera.

**Attenzione:** dopo aver rimontato la fodera controllare con attenzione il corretto montaggio delle cinture e delle imbottiture.

Rispettare le istruzioni di lavaggio riportare sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone; non usare sostanza aggressive.

**Attenzione:** Le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere possono essere sostituite solo da ricambi originali.

## Suggerimenti per l'uso del seggiolino fuori dall'auto

Allacciare sempre il bambino con le cinture di sicurezza anche quando si usa il seggiolino fuori dall'auto.

Controllare che la maniglia sia bloccata nella posizione di trasporto prima di sollevare il seggiolino con il bambino dentro.

Non mettere il seggiolino, con il bambino dentro, su tavoli, carrelli, letti o piani rialzati, perché potrebbe cadere.

Usare la capottina per proteggere il bambino dal sole.

## Garanzia

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Important

Congratulations and thank you for buying your new child seat.

This child seat is designed to provide maximum comfort and maximum safety for your child. To guarantee the best possible protection, it is essential that it is used correctly. Research shows that many child seats are not fitted and used correctly, reducing their effectiveness in the case of an accident. **Read the instructions carefully before using the child seat, follow them to the letter and keep them for future reference.** A convenient place to store the instruction manual is provided in the compartment located on the back of the child seat.

The use of the child seat enormously reduces the risk of injury in the case of an accident. The majority of accidents occur in urban areas: **always use the child seat, even for short journeys.** Never travel with children in your arms: in the case of an accident it could be impossible to hold onto them.

Further information on the use of the child seat is available at [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Contact the retailer if you have any questions or comments.

## Notice

- 1 – This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44, amendments series 04, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.
- 2 – A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for the age group in question.
- 3 – This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those applied to earlier designs that do not carry this notice.
- 4 – This child restraint is only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/retractor seat belts approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

5 – If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

## Important Information

### For safety

Strictly follow the instructions for use.

Do not tamper with or modify the child seat in any way.

Warning: Incorrect fitting or use of the child seat may seriously jeopardise the safety of the child.

Position the child seat so that it cannot be damaged by closing the car door, adjusting the seats or similar operations.

Do not leave the child unattended in the child seat.

Do not leave the child seat in the car when it is parked in the sun: plastic parts of the child seat may become very hot.

Make sure that bags or other objects are fastened down in the car. The driver and all passengers must wear seat belts.

Secure the child seat to the car seat with the car seat belt even when the seat is not in use.

Periodically check the condition of the child seat. Replace the seat if it shows signs of breakage or wear and tear.

Do not use the child seat if any parts are broken or missing.

Use exclusively original spare parts.

### In the event of an accident

All passengers must know how to take the child out of the seat.

The child seat must be discarded and replaced after an accident: it may have suffered damage that is not visible by means of an external inspection.

### Comfort

Do not pull the harness too tightly across the child's body.

Take frequent breaks on long journeys so the child has a chance to move about.

## Components of the child seat

Identify the components of the child seat before using it. Carefully study figure 1.

- A. Carry handle
- B. Rear seatbelt guide
- C. Rear compartment
- D. Carry handle button
- E. Cover
- F. Booster cushion for newborn infants
- G. Side seatbelt guide
- H. Adjuster strap
- I. Adjuster button
- J. Buckle padding
- K. Buckle
- L. Safety harness
- M. Harness padding
- N. Pushchair release button\*
- O. Sunshade

\*Check which version you have purchased. For use consult the pushchair manual.

### Preliminary adjustment of the child seat

Adjust the height of the safety harness (L) before fitting the child seat in the vehicle.

#### Adjusting the height of the safety harness

Put the child seat on the floor.

Place the child in the seat.

Check that the harness straps are adjusted to the position closest to the child's shoulders, and preferably in the position just below the child's shoulders.

#### How to move the child seat harness

Press the red buckle button (K) to open it (fig. 2).

Remove the padding (M) (fig. 3).

Open the compartment on the back of the seat (C) (fig. 4).

Unthread one harness strap from the backrest (fig. 5) and thread it back in at the required height (fig. 6).

Repeat with the other strap.

Close the compartment (C).

Replace the padding (M) (fig. 7).

Unite the buckle clips.

Insert the united clips into the buckle (K). A click indicates correct fastening of the buckle.

Finally, pull the adjuster strap (H).

Warning: ensure that the straps are not twisted.

### Carry handle

The carry handle (A) has four different positions:

- Vehicle use (fig. 8 a).
- Transport (fig. 8 b).
- Rest / rocking (fig. 8 c).
- Rocking stop (fig. 8 d).

#### How to adjust the carry handle

Simultaneously press the release buttons (D) located on the sides of the carry handle (fig. 9). Move the carry handle (A) in the required direction, forward or back. The two buttons will click out when one of the locking positions is reached.

Warning: before use always check that the transport handle is correctly locked in position.

### How to position the child

Warning: Use the infant booster cushion (F) for children under the age of three/four months.

Press the adjuster button (I) and at the same time pull both the child seat harness straps (L) (fig. 10).

Press the red button on the buckle (K) to open it (fig. 11).

Separate the buckle clips and rest them on the sides of the seat (fig. 12).

Position the child in the seat (fig. 13).

Unite the buckle clips (fig. 14).

Insert the united clips into the buckle (K) (fig. 15). A click indicates the correct closure of the buckle.

Position the padding (M) over the child's shoulders (fig. 16).

Pull the front adjuster strap (H) to tighten the harness straps on the child (fig. 17).

Warning: During the journey periodically check that the child is still correctly strapped into the seat.

### How to release the straps

Press the adjuster (I) and simultaneously pull both the harness straps (L) to slacken them (fig. 18).

Press the red button on the buckle (K) to open it (fig. 19).

Separate the harness straps and move them away from the child (fig. 20).

## Using the child seat in a vehicle

Position the child seat on one of the rear seats or on the front passenger seat.

**Warning:** the child seat must be positioned facing in the opposite direction to that in which the vehicle is travelling.

**Warning:** in some countries the Highway Code prohibits the fitting of child seats on front seats: check the Highway Code of the country you are in.

**Warning:** do not place the child seat on a front seat if there is an active airbag.

**Warning:** do not place the child seat on a seat fitted with only a lap safety belt.

**Warning:** do not insert anything between the child seat and the seat of the vehicle.

**Warning:** do not locate the child seat on swivel seats or seats facing the opposite direction to that in which the vehicle is travelling.

### How to fit the child seat in a vehicle

Position the child seat on the seat of the vehicle, pushing it against the backrest (fig. 21).

**Warning: The safety belt positioning points are coloured light blue.** Do not locate the car seat belt in positions other than those shown. Identify the car seat belt positioning points (B and G).

Pass the car safety belt waist strap through both the guides (G) located on the front section of the child seat structure (fig. 22).

Close the car seat belt (fig. 23).

Pass the chest strap over the child seat (fig. 24).

Run the car safety belt chest strap through the strap guide (B) located on the rear of the child seat structure (fig. 25).

Position the carry handle as shown in the figure (fig. 26).

**Warning:** tighten the car seat belt well to eliminate any play.

**Warning:** check that the car seat belt is not twisted at any point.

## SUGGESTIONS

If the car seat belt appears to be too short:

- Check that the child seat is pushed against the car seat backrest.
- If possible, move the car seat back as far as possible.
- If possible, adjust the height of the car seat belt to the lowest position.

### How to remove the child seat

Release the car safety belt.

Unthread the car safety belt from the child seat and allow it to retract

## Maintenance

Remove the cover (E) completely for washing.

### To remove the cover:

Press the red button on the buckle (K) and open it (fig. 27).

Remove the padding (M).

Open the compartment (C) on the back of the seat (fig. 28).

Unthread both harness straps from the backrest (fig. 29).

Slide the cover off the buttons (N) and (I) (fig. 30 and 31).

Pass the buckle (K) through the hole in the cover (fig. 32).

Lift the polystyrene (fig. 33).

Release the elastic loops that hold down the cover (fig. 34).

Put the polystyrene back in the shell to avoid any damage to it.

Repeat the above operations in reverse to refit the cover.

**Warning:** After refitting the cover, carefully check that the straps and padding are correctly fitted.

Follow the fabric washing instructions on the label attached to the cover.

Wash plastic parts with warm water and soap. Do not use aggressive cleaning products.

**Warning:** the cover is an integral part of the child seat: the child seat cannot be used without the cover. Covers may only be replaced with original spares.



## Recommendations for using the child seat outside of vehicles

Always strap the child in with the safety harness even when using the child seat outside of vehicles.

Check that the handle is locked into the carrying position before lifting the child seat with the child inside.

Do not place the child seat with the child inside on tables, trolleys, beds, or raised surfaces. It could fall down.

Use the sun shade to protect the child from the sun.

## Guarantee

The conditions of the guarantee can be seen on our web site: [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

## Wichtig

Vielen Dank, dass Sie sich für ihren neuen Kindersitz entschieden haben und... herzlichen Glückwunsch.

Dieser Kindersitz wurde entworfen, um Ihrem Kind den besten Komfort und die höchste Sicherheit zu garantieren. Damit ein optimaler Schutz gewährleistet ist, muss der Sitz richtig benutzt werden. Studien haben ergeben, dass viele Kindersitze nicht richtig befestigt und benutzt werden, wodurch sich ihre Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit im Fall eines Unfalls vermindert. **Diese Gebrauchsanweisungen vor dem Gebrauch des Kindersitzes sorgfältig durchlesen, streng befolgen und für einen späteren Gebrauch aufbewahren.**

Ein geeigneter Platz, um die Gebrauchsanweisung aufzubewahren, befindet sich in dem auf der Rückseite des Kindersitzes befindlichen Fach.

Der Gebrauch eines Kindersitzes vermindert die Verletzungsgefahr bei einem Unfall deutlich. Die meisten Unfälle ereignen sich im Stadtbereich: **benutzen Sie auch bei kurzen Strecken immer den Kindersitz.** Halten Sie Ihr Kind niemals auf dem Schoß: bei einem Unfall könnte es unmöglich werden, das Kind zu halten.

Weitere Informationen über den Gebrauch des Autositzes finden Sie auf [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Wenden Sie sich bei Fragen und für weitere Erklärungen an den Verkäufer.

## Hinweise

- 1 – Dieses Produkt ist eine „Universalkindersicherung“ mit Zulassung Nr. 44 einschließlich Ergänzungen Serie 04. Der Sitz ist für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen konzipiert und ist mit den meisten, aber nicht allen, Autositzen kompatibel.
- 2 – Die optimale Kompatibilität ist gewährleistet, wenn in der Bedienungsanleitung des Kfz-Herstellers die Eignung für die Montage von „Universalkindersicherungen“ der jeweiligen Altersgruppe ausgewiesen ist.
- 3 – Die Klassifizierung als „Universalkindersicherung“ erfolgt nach strengeren Kriterien

als bei älteren Modellen, die diese Bezeichnung nicht tragen.

- 4 – Der Kindersitz eignet sich zur Montage in Fahrzeugen mit festen oder aufrollbaren 3-Punkt-Sicherheitsgurten und ist gemäß UN/ECE 16 oder gleichwertigen Standards zugelassen.
- 5 – Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Händler.

## Wichtige Informationen

### Für die Sicherheit

Die Gebrauchsanweisungen sorgfältig beachten.

Den Kindersitz auf keinen Fall beschädigen oder umwandeln.

Achtung: Eine falsche Montage oder ein unsachgemäßer Gebrauch des Kindersitzes können ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko für das Kind darstellen.

Den Kindersitz so positionieren, dass er beim Schließen der Türen, bei der Regulierung der Sitze oder sonstigen Tätigkeiten nicht beschädigt wird.

Das Kind auf dem Sitz nicht unbeaufsichtigt lassen.

Den Kindersitz bei direkter Sonneneinstrahlung nicht im Auto lassen: die Kunststoffteile könnten sich überhitzen.

Gepäck oder andere im Fahrgastraum befindliche Gegenstände sicher befestigen. Alle Passagiere müssen während der Fahrt angeschnallt sein.

Den Kindersitz mit Hilfe der Sicherheitsgurte am Autositz befestigen, auch wenn kein Kind transportiert wird.

Den Zustand des Kindersitzes regelmäßig überprüfen. Bei Schäden oder Abnutzung den Sitz austauschen.

Den Sitz nicht benutzen, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.

Nur Originalersatzteile verwenden.

### Bei einem Unfall

Alle mitfahrenden Passagiere müssen wissen, wie der Sicherheitsgurt des Kindersitzes geöffnet wird.

Nach einem Unfall den Kindersitz ersetzen, da er Schäden aufweisen kann, die von außen nicht sichtbar sind.

## Komfort

Die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes nicht zu fest anziehen.

Bei langen Fahrten öfter Pausen einlegen, in denen sich das Kind frei bewegen kann.

## Bestandteile des Kindersitzes

Vor dem Gebrauch die einzelnen Teile des Kindersitzes bestimmen. Die Abbildung 1 aufmerksam betrachten.

- A. Transportbügel
- B. hintere Gurtführung
- C. Rückseitenfach
- D. Knopf zur Entriegelung des Transportbügels
- E. Bezug
- F. Säuglingsverkleinerung
- G. seitliche Gurtführung
- H. Regulierungsgurt
- I. Regulierknopf
- J. Schnallenpolster
- K. Schnalle
- L. Sicherheitsgurt
- M. Sicherheitsgurtpolster
- N. Knopf zum Lösen des Kinderwagens\*
- O. Sonnendach

\*Überprüfen Sie bitte die Version, die sie erworben haben. Lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.

## Vorregulierung des Autositzes

Die Höhe der Sicherheitsgurte (L) vor der Montage des Sitzes im Auto einstellen.

## Höheneinstellung der Sicherheitsgurte

Den Autositz auf den Boden stellen

Das Kind in den Autositz setzen.

Überprüfen, dass sich die Gurte in der Position befinden, die der Schulter des Kindes am nächsten liegt, vorzugsweise in der gleich unterhalb der Schulter liegenden Position.

## Verstellen der Sicherheitsgurte

Den roten Knopf der Schnalle (K) drücken, um sie zu öffnen (Abb. 2).

Die Polster abnehmen (M) (Abb. 3).

Das Fach (C) auf der Rückseite des Kindersitzes (Abb. 4) öffnen.

Einen Sicherheitsgurt aus der Rückenlehne

(Abb. 5) herausziehen und durch die Öffnung in die gewünschten Höhe ziehen (Abb. 6).

Denselben Vorgang mit dem anderen Gurt ausführen.

Das Fach schließen (C).

Die Polster wieder anlegen (M) (Abb. 7).

Die Haken der Schnalle zusammenfügen.

Die zusammengefügte Haken gleichzeitig in die Schnalle einfügen (K). Mit einem hörbaren Klick wird das korrekte Einrasten der Schnalle bestätigt.

Den Regulierungsgurt (H) nach vollendetem Vorgang anziehen.

Achtung: Überprüfen, dass sich die Gurte nicht verwickelt haben.

## Transportbügel

Beim Transportbügel (A) sind vier verschiedene Positionen möglich:

- Gebrauch im Auto (Abb. 8 a).
- Transport (Abb. 8 b)
- Schlaf- / Schaukelstellung (Abb. 8 c)
- Sperre für Schaukelstellung (Abb. 8 d)

## Verstellen des Transportbügels

Die zwei Knöpfe zur Entriegelung (D) an den Seiten des Transportbügels gleichzeitig drücken (Abb. 9)

Den Transportbügel (A) wunschgemäß nach vorne oder nach hinten verstellen. Die zwei Knöpfe springen wieder heraus, sobald der Transportbügel eine Sperposition erreicht.

Achtung: Vor dem Gebrauch überprüfen, dass der Transportbügel richtig verriegelt ist.

## Positionierung des Kindes

Hinweise: Die Säuglings-Verkleinerung (F) für Kinder unter drei / vier Monaten benutzen.

Den Regulierknopf (I) drücken und gleichzeitig beide Sicherheitsgurte (L) des Kindersitzes nach vorne ziehen (Abb. 10).

Den roten Knopf der Schnalle (K) drücken, um sie zu öffnen (Abb. 11).

Die Schnalle auf die Armlehnen des Sitzes legen (Abb. 12).

Das Kind in den Kindersitz setzen (Abb. 13)

Die Haken der Schnalle zusammenfügen (Abb. 14).

Die zusammengefügte Haken gleichzeitig in die Schnalle einfügen (K) (Abb. 15). Mit einem

hörbaren Klick wird das korrekte Einrasten der Schnalle bestätigt.

Die Polster (M) wieder auf die Schultern des Kindes legen (Abb. 16).

Den vorderen Regulierungsgurt (H) anziehen, damit die Sicherheitsgurte des Kindersitzes fest am Körper des Kindes anliegen (Abb. 17).

**Achtung:** Während der Fahrt regelmäßig überprüfen, dass sich das Kind nicht aus dem Kindersitz heraus lehnt.

### Herausnehmen des Kindes

Den Regulierknopf (I) drücken und gleichzeitig beide Sicherheitsgurte (L) des Kindersitzes zur Lockerung herausziehen (Abb. 18).

Den roten Knopf der Schnalle (K) drücken, um diese zu öffnen (Abb. 19).

Die Sicherheitsgurte herausziehen und vom Kind weglegen (Abb. 20).

### Gebrauch des Sitzes im Auto

**Den Sitz auf einen der hinteren Autositze oder auf den Beifahrersitz positionieren.**

**Achtung:** Der Sitz muss entgegen der Fahrtrichtung des Fahrzeugs montiert werden.

**Achtung:** In einigen Ländern ist das Montieren von Kindersitzen auf den vorderen Sitzen gemäß Straßenverkehrsordnung untersagt. Überprüfen Sie daher die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem Sie sich befinden

**Achtung:** Positionieren Sie den Sitz nicht auf den Vordersitzen, wenn der Airbag eingestellt ist.

**Achtung:** Positionieren Sie den Kindersitz nicht auf den Sitzen, die nur mit einem horizontalen Gurt ausgestattet sind.

**Achtung:** Halten Sie den Platz zwischen Kindersitz und Autositz frei.

**Achtung:** Positionieren Sie den Kindersitz nicht auf drehbaren Sitzen oder auf Sitzen, die entgegen der Fahrtrichtung des Fahrzeugs ausgerichtet sind.

### Montage des Kindersitzes im Auto

Den Kindersitz auf den Autositz positionieren und fest an die Rückenlehne drücken (Abb. 21).

### Achtung: Die Stellen zum Durchziehen der Sicherheitsgurte sind blau gekennzeichnet.

Die Sicherheitsgurte des Autos nicht in eine Position bringen, die sich von der angegebenen unterscheidet.

Die Punkte zum Durchziehen der Sicherheitsgurte des Autos bestimmen (B und G).

Den Bauchgurt des Autos durch beide Gurtführungen (G) ziehen, die sich auf der vorderen Seite des Gestells befinden. (Abb. 22)  
Den Sicherheitsgurt des Autos befestigen und einhaken (Abb. 23).

Den diagonalen Sicherheitsgurt über den Kindersitz ziehen (Abb. 24).

Den diagonalen Gurt des Autos durch die Gurtführung (B) ziehen, die sich auf der Rückseite des Gestells befindet (Abb. 25).

Den Transportbügel in die laut Abbildung dargestellte Position bringen (Abb. 26).

**Achtung:** Die Sicherheitsgurte des Autos fest anziehen, um eventuelle Lockerungen zu vermeiden.

**Achtung:** Überprüfen, dass der Sicherheitsgurt des Autos an keiner Stelle verdreht oder verwickelt ist.

#### TIPPS

Wenn der Sicherheitsgurt des Autos nicht lang genug zu sein scheint:

- überprüfen, dass der Kindersitz fest gegen die Rückenlehne des Autositzes gedrückt ist;
- den Autositz in die hinterste Position bringen, sofern dies möglich ist, ;
- die Höhe der Sicherheitsgurte des Autos in die niedrigste Position verstellen, sofern dies möglich ist.

### Abnahme des Kindersitzes

Den Sicherheitsgurt des Autos lösen.

Den Gurt vom Kindersitz lösen und aufwickeln lassen.

### Wartung

Den Bezug zum Waschen vollständig abziehen (E).

### Zum Abnehmen des Bezugs:

Den roten Knopf der Schnalle (K) drücken, um sie zu öffnen (Abb. 27).

Die Polster abnehmen (M).

Das Fach (C) auf der Rückseite des Autositzes (Abb. 28) öffnen.

Beide Sicherheitsgurte aus der Rückenlehne herausziehen (Abb. 29).

Den Bezug von den Profilen abziehen (N) und (I) (Abb. 30 und 31).

Die Schnalle (K) durch die Öffnung des Bezugs ziehen. (Abb. 32)

Das Polystyrol anheben (Abb. 33).

Die Gummibänder, mit denen der Bezug befestigt ist, lösen (Abb. 34).

Das Polystyrol erneut in das Gestell einlegen, damit eine eventuelle Beschädigung vermieden wird.

Für das erneute Aufziehen des Bezugs, werden die oben beschriebenen Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt.

Achtung: nach erneutem Aufziehen des Bezugs muss überprüft werden, dass die Gurte und Polster auf korrekte Weise montiert sind.

Die Waschanweisungen, die auf dem Etikett des Stoffes angegeben sind, müssen streng beachtet werden.

Die Plastikelemente nur mit lauwarmem Wasser und Seife säubern. Keine aggressiven Substanzen benutzen.

Achtung: Die Bezüge sind ein fester Bestandteil des Kindersitzes, deshalb darf der Kindersitz nicht ohne dazugehörige Bezüge benutzt werden. Als Ersatz für die Bezüge dürfen ausschließlich originale Ersatzteile benutzt werden.

### **Empfehlungen für den Gebrauch des Kindersitzes außerhalb des Fahrzeugs**

Das Kind immer mit den Sicherheitsgurten anschnallen, auch wenn der Kindersitz außerhalb des Fahrzeugs benutzt wird.

Vor dem Transport des Kindersitzes mit angeschnalltem Kind muss überprüft werden, dass sich der Transportbügel Bügel in der Transportposition befindet und verriegelt ist.

Den Kindersitz mit angeschnalltem Kind nicht auf Tische, Wagen, Betten oder erhöhte Bereiche stellen, da er umkippen könnte.

Das Verdeck zum Schutz des Kindes vor der Sonne benutzen.

### **Garantie**

Die Garantiebestimmungen können im Internet unter [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com) nachgelesen werden.

## Important

Nous vous félicitons et vous remercions pour l'achat de votre nouveau siège auto.

Ce siège auto a été conçu pour donner à votre enfant ce qui se fait de mieux en matière de confort et de sécurité. Il est indispensable de l'utiliser correctement pour garantir une protection optimale. Des recherches ont révélé que de nombreux sièges auto ne sont pas installés ni utilisés correctement, ce qui réduit leur efficacité en cas d'accident. **Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège auto, suivez-les attentivement et conservez-les pour toute consultation ultérieure.** Le compartiment situé à l'arrière du siège auto constitue un emplacement pratique pour y déposer le manuel d'instructions.

L'utilisation du siège auto réduit considérablement le risque de lésion en cas d'accident. La majeure partie des accidents survient en ville : **utilisez le siège auto en toutes circonstances, même pour de petits trajets.** Ne gardez jamais l'enfant dans vos bras : en cas d'accident, il pourrait vous être impossible de le retenir.

Pour de plus amples informations concernant l'utilisation du siège auto, consultez le site Internet [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Contactez votre revendeur pour tous commentaires et questions.

## Avertissements

- 1 – Ceci est un dispositif de retenue « universel » pour enfants, homologué selon le règlement n° 44, amendements série 04. Adapté à l'usage général sur les véhicules et compatible avec la plupart de leurs sièges, mais pas tous.
- 2 – La parfaite compatibilité est plus facilement assurée si le constructeur du véhicule déclare dans le manuel que celui-ci est prévu pour l'installation d'un dispositif de retenue « universel » destiné à la tranche d'âge en question des enfants.
- 3 – Ce dispositif de retenue est homologué « universel » selon des critères plus strictes que ceux de modèles précédents ne

disposant pas du présent avis.

- 4 – Adapté uniquement à l'usage dans les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou normes équivalentes.
- 5 – En cas de doute, contactez le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

## Informations Importantes

### Pour la sécurité

Suivez attentivement les instructions d'utilisation.

N'altérez ni ne modifiez jamais le siège auto. Attention : le montage incorrect ou l'usage impropre du siège auto peuvent gravement compromettre la sécurité de l'enfant.

Positionnez le siège auto de sorte qu'il ne puisse être endommagé par la fermeture des portières, le réglage des sièges du véhicule, etc.

Ne laissez pas l'enfant sans surveillance sur le siège auto.

Ne laissez pas le siège auto dans le véhicule au soleil : les composants en plastique pourraient surchauffer.

Arrimez fermement les bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. Tous les passagers doivent porter la ceinture de sécurité.

Assurez le siège auto au siège du véhicule avec les ceintures de ce dernier, même si aucun enfant n'y est assis.

Contrôlez périodiquement le siège auto. Remplacez-le en cas de rupture ou d'usure.

N'utilisez pas le siège auto si certains de ses composants sont cassés ou manquants.

Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.

### En cas d'accident

Tous les passagers doivent savoir comment libérer l'enfant du siège auto.

Remplacez le siège auto après un accident : il pourrait avoir subi des dommages non visibles de l'extérieur.

### Pour le confort

Ne serrez pas trop les ceintures sur le corps de l'enfant.

Arrêtez-vous souvent durant les longs voyages pour permettre à l'enfant de se mouvoir librement.

## Composants du siège auto

Identifiez les composants du siège auto avant de l'utiliser. Observez attentivement la figure 1.

- A. poignée de transport
- B. guide ceinture arrière
- C. compartiment arrière
- D. bouton poignée de transport
- E. housse
- F. réducteur pour nouveau-nés
- G. guide de ceinture latéral
- H. ceinture du dispositif de réglage
- I. bouton de réglage
- J. rembourrage boucle
- K. boucle
- L. ceintures de sécurité
- M. rembourrage ceintures
- N. bouton de décrochage de la poussette\*
- O. capote pare-soleil

\* Contrôlez le modèle acheté. Pour son utilisation, consultez le manuel de la poussette.

## Réglages préliminaires du siège auto

Réglez la hauteur des ceintures de sécurité (L) avant d'installer le siège auto dans le véhicule.

## Réglage de la hauteur des ceintures de sécurité

Posez le siège auto par terre.  
Installez l'enfant dans le siège auto.  
Veillez à ce que la position des ceintures soit la plus proche possible des épaules de l'enfant, de préférence juste en dessous des épaules.

## Déplacement des ceintures de sécurité du siège auto

Appuyez sur le bouton rouge de la boucle (K) pour l'ouvrir (fig. 2).  
Retirez les rembourrages (M) (fig. 3).  
Ouvrez le compartiment (C) situé à l'arrière du siège auto (fig. 4).  
Faites passer une ceinture de sécurité à travers le dossier (fig. 5) à la hauteur souhaitée (fig. 6). Répétez cette opération avec l'autre ceinture.  
Refermez le compartiment (C).  
Remettez les rembourrages en place (M) (fig. 7).  
Unissez les crochets de la boucle.  
Insérez les crochets toujours unis dans la boucle (K). La fermeture correcte de la boucle

est signalée par un déclic.

Une fois ces opérations réalisées, tirez la sangle du dispositif de réglage (H).  
Attention : assurez-vous que les ceintures ne sont pas vrillées.

## Poignée de transport

La poignée de transport (A) possède quatre positions différentes :

- utilisation en voiture (fig. 8 a)
- transport (fig. 8 b)
- repos / bascule (fig. 8 c)
- blocage de la bascule (fig. 8 d)

## Mode de déplacement de la poignée de transport

Appuyez simultanément sur les boutons de déblocage (D) situés sur les côtés de la poignée de transport (fig. 9).

Déplacez la poignée de transport (A) dans le sens souhaité, vers l'avant ou l'arrière. Les deux boutons ressortent lorsque la poignée s'enclenche dans l'une des positions de blocage.

Attention : avant toute utilisation, assurez-vous toujours que la poignée de transport est correctement bloquée.

## Mode de positionnement de l'enfant

Avertissement : avec des enfants de moins de trois/quatre mois, utilisez le réducteur pour nouveau-nés (F).

Appuyez sur le bouton du dispositif de réglage (I) et, dans le même temps, tirez les deux ceintures de sécurité (L) du siège auto (fig. 10). Appuyez sur le bouton rouge de la boucle (K) pour l'ouvrir (fig. 11).

Déposez les boucles sur les côtés du siège auto (fig. 12).

Installez l'enfant dans le siège auto (fig. 13).

Unissez les crochets de la boucle (fig. 14).

Insérez les crochets toujours unis dans la boucle (K) (fig. 15). La fermeture correcte de la boucle est signalée par un déclic.

Positionnez les rembourrages (M) sur les épaules de l'enfant (fig. 16).

Tirez la sangle du dispositif de réglage avant (H) pour ajuster les ceintures de sécurité du siège auto au corps de l'enfant (fig. 17).

Attention : pendant le voyage, vérifiez

régulièrement que l'enfant ne se détache pas du siège auto.

### Mode de libération de l'enfant

Appuyez sur le dispositif de réglage (I) et, dans le même temps, tirez les deux ceintures de sécurité (L) du siège auto pour les desserrer (fig. 18).

Appuyez sur le bouton rouge de la boucle (K) pour l'ouvrir (fig. 19).

Défaites les ceintures de sécurité et écarter-les de l'enfant (fig. 20).

### Mode d'utilisation du siège auto dans le véhicule

**Positionnez le siège auto sur l'un des sièges arrière ou sur le siège avant passager.**

**Attention : positionnez toujours le siège auto dans le sens contraire à la marche du véhicule.**

**Attention : dans certains pays, le code de la route interdit l'installation du siège auto sur les sièges avant du véhicule ; reportez-vous au code de la route du pays dans lequel vous vous trouvez.**

**Attention : n'installez pas le siège auto sur les sièges avant si l'airbag est activé.**

**Attention : n'installez pas le siège auto sur un siège uniquement équipé d'une ceinture horizontale.**

**Attention : n'intercalez rien entre le siège auto et le siège du véhicule.**

**Attention : n'installez pas le siège auto sur des sièges pivotants ou orientés dans le sens contraire à la marche du véhicule.**

### Mode d'installation du siège auto dans le véhicule

Positionnez le siège auto sur le siège du véhicule, en le plaquant contre le dossier (fig. 21).

**Attention : les points de passage des ceintures de sécurité sont signalés en bleu.** N'insérez pas les ceintures de sécurité du véhicule dans des passants autres que ceux indiqués.

Identifiez les points de passage de la ceinture de sécurité du véhicule (B et G).

Faites passer la ceinture abdominale du véhicule à travers les deux guides (G) situés à

l'avant de la coque (fig. 22).

Accrochez la ceinture de sécurité du véhicule (fig. 23).

Faites passer la ceinture diagonale au-dessus du siège auto (fig. 24).

Faites passer la ceinture diagonale du véhicule dans le guide de ceinture (B) situé à l'arrière de la coque (fig. 25).

Placez la poignée de transport dans la position indiquée (fig. 26).

Attention : tendez bien les ceintures du véhicule pour éliminer tout jeu éventuel.

Attention : assurez-vous que la ceinture du véhicule n'est vrillée en aucun de ses points.

### SUGGESTIONS

Si la ceinture du véhicule semble trop courte :

- vérifiez que le siège auto est plaqué contre le dossier du siège du véhicule ;
- lorsque cela est possible, reculez au maximum le siège du véhicule ;
- lorsque cela est possible, réglez la hauteur des ceintures de sécurité du véhicule sur la position la plus basse.

### Mode de désinstallation du siège auto

Décrochez la ceinture de sécurité du véhicule. Faites ressortir la ceinture du siège auto et laissez-la s'enrouler.

### Entretien

Retirez complètement la housse (E) pour la laver.

#### Pour retirer la housse :

Appuyez sur le bouton rouge de la boucle (K) pour l'ouvrir (fig. 27).

Retirez les rembourrages (M).

Ouvrez le compartiment (C) situé à l'arrière du siège auto (fig. 28).

Faites ressortir les deux ceintures de sécurité du dossier (fig. 29).

Défaites la housse des côtés du siège auto (N) et (I) (fig. 30 et 31).

Faites passer la boucle (K) à travers le passant de la housse (fig. 32).

Soulevez l'élément en polystyrène (fig. 33).

Défaites les élastiques qui maintiennent la housse en place (fig. 34).

Déposez l'élément en polystyrène dans la



coque, de sorte qu'il ne s'abîme pas.

Pour remettre la housse en place, répétez les opérations décrites ci-dessus dans la séquence inverse.

Attention : après avoir remis la housse en place, veillez à ce que le montage des ceintures et des rembourrages ait été correctement effectué.

Respectez les instructions de nettoyage qui figurent sur l'étiquette du tissu.

Nettoyez les éléments en plastique avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de substances agressives.

Attention : les housses font partie intégrante du siège auto ; celui-ci ne peut être utilisé sans ses housses. Ne remplacez les housses que par des pièces de rechange d'origine.

### **Suggestions d'utilisation du siège auto en dehors du véhicule**

Attachez toujours l'enfant avec les ceintures de sécurité, même lorsque le siège auto est utilisé en dehors du véhicule.

Assurez-vous que la poignée est bloquée dans la position de transport avant de soulever le siège auto avec le bébé à son bord.

Ne placez pas le siège auto avec le bébé à son bord sur une table, un chariot, un lit ou des plans en hauteur, car il pourrait tomber.

Utilisez la capote pour protéger l'enfant du soleil.

### **Garantie**

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Importante

Enhorabuena y gracias por haber comprado su nueva silla de auto.

Esta silla de auto ha sido diseñada para ofrecer el máximo confort y la máxima seguridad para vuestro hijo. Para garantizar la mejor protección, es indispensable que se use correctamente. Según las investigaciones, muchas sillas no se instalan ni se usan correctamente, reduciéndose así su eficacia en caso de accidente. **Leer atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar la silla, seguir las rigurosamente y conservarlas para futuras consultas.** Un cómodo lugar donde conservar el manual de instrucciones sería el compartimento que se sitúa en la parte posterior de la silla.

El uso de la silla de auto reduce completamente el riesgo de lesiones en caso de accidente. La mayor parte de **los accidentes se producen en ciudad: usar siempre la silla de auto incluso para trayectos cortos.** No llevar nunca el niño en brazos en caso de accidentes porque sería imposible retenerlo.

Consultar la página Web [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com) para una mayor información referente a la silla de auto. Dirigirse al fabricante para cualquier pregunta o consulta.

## Advertencias

- 1 - Éste es un dispositivo de retén de niños "Universal", homologado según el Reglamento N° 44, enmiendas serie 04. Adecuado para el empleo general en los vehículos y compatible con la mayoría de los asientos, pero no todos.
- 2 - La compatibilidad total está garantizada si el fabricante del vehículo declara en el manual que el vehículo admite la instalación de dispositivos de retén de niños "Universales" para las edades en cuestión.
- 3 - Este dispositivo de retén ha sido clasificado como "Universal" según criterios de homologación más estrictos respecto de los modelos anteriores, los cuales no incluyen el presente aviso.
- 4 - Adecuado solamente para el empleo en vehículos dotados de cinturón de seguridad

de 3 puntos estático o enrollable, homologado según el Reglamento UN/ECE N° 16 o normas equivalentes.

- 5 - En caso de dudas, contactar con el fabricante o el revendedor del dispositivo de retén.

## Informaciones importantes

### Para la seguridad

Seguir atentamente las instrucciones de uso.  
No dañar ni modificar en modo alguno la silla de auto.  
Atención: El montaje incorrecto o el uso inadecuado de la silla pueden poner la seguridad del niño en grave riesgo.  
Emplazar la silla de modo que no pueda ser dañada por el cierre de las puertas, por la regulación de los asientos, etc.  
No dejar al niño sobre la silla sin vigilancia.  
No dejar la silla en el automóvil expuesta al sol: las partes plásticas podrían recalentarse.  
Bloquear el equipaje y demás objetos firmemente en el habitáculo. Todos los pasajeros deben abrocharse el cinturón de seguridad.  
Sujetar la silla al asiento mediante los cinturones del automóvil, incluso cuando no transporte a ningún niño.  
Inspeccionar la silla periódicamente. Sustituirla en caso de rotura o desgaste.  
No utilizar el producto si alguna de sus partes falta o está rota.  
Utilizar sólo repuestos originales.

### En caso de accidente

Todos los pasajeros deben estar instruidos sobre cómo liberar al niño de la silla. Después de un accidente será necesario sustituir la silla, ya que podría presentar daños no detectables a simple vista.

### Para el confort

No apretar las correas demasiado fuerte sobre el cuerpo del niño.  
Parar frecuentemente durante los viajes largos para permitir que el niño se mueva libremente.

## Componentes de la silla de auto

Identificar los componentes de la silla de auto antes de utilizarla. Consultar con atención la imagen 1.

- A. asa de transporte
- B. guía posterior
- C. compartimento posterior
- D. botón asa de transporte
- E. funda
- F. reductor para recién nacidos
- G. guía lateral
- H. correa del regulador
- I. botón regulador
- J. acolchado de la hebilla
- K. hebilla
- L. arnés
- M. acolchado del arnés
- N. botón desenganche de la silla de paseo\*
- O. capota parasol

\* Controlar el modelo comprado. Consultar el manual de la silla de paseo para su uso.

### Regulación previa de la silla de auto

Regular la altura del arnés (L) antes de instalar la silla en el automóvil.

#### Regular la altura del arnés

Apoyar la silla en el suelo.  
Colocar suavemente al niño en la silla.  
Comprobar que las correas estén reguladas lo más cerca de la espalda del niño y preferiblemente por encima de sus hombros.

#### Cómo quitar el arnés de la silla de auto

Pulsar el botón rojo de la hebilla (K) para abrirla (fig. 2).  
Quitar los acolchados (M) (fig. 3).  
Abrir el compartimento (C) de la parte trasera de la silla (fig. 4).  
Sacar una correa de seguridad del respaldo (fig. 5) e introducirla a la altura deseada (fig. 6).  
Repetir la misma operación con la otra correa.  
Cerrar el compartimento (C).  
Volver a colocar los acolchados (M) (fig. 7).  
Juntar los ganchos de la hebilla.  
Introducir los ganchos unidos en la hebilla (K).  
El “clic” señalará el correcto cierre de la hebilla.  
Extraer la correa del regulador (H) una vez finalizadas las operaciones.  
Atención: cerciorarse de que las correas no estén torcidas.

### Asa de transporte

El asa de transporte (A) tiene cuatro posiciones:

- uso en el coche (fig. 8 a)
- transporte (fig. 8 b)
- reposo/balaneo (fig. 8 c)
- bloqueo del balanceo (fig. 8 d)

#### Como mover el asa de transporte

Pulsar simultáneamente los botones de desbloqueo (D) situados a los lados de la asa de transporte (fig. 9). Mover el asa de transporte (A) en el sentido deseado, hacia delante o hacia atrás. Los dos botones se soltarán al alcanzarse una de las posiciones de bloqueo.  
Atención: antes de usar el asa de transporte, asegurarse siempre de que está bloqueada.

### Cómo colocar el niño

Advertencia: utilizar el reductor para recién nacidos (F), es decir, para niños de edad inferior a los tres o cuatro meses.  
Pulsar el botón del regulador (I) y simultáneamente tirar de ambas correas de seguridad (L) de la silla (fig. 10).  
Pulsar el botón rojo de la hebilla (K) para abrirla (fig. 11).  
Alejar las hebillas apoyándolas a los lados de la silla (fig. 12).  
Colocar al niño en la silla (fig. 13).  
Unir los ganchos de la hebilla (fig. 14).  
Meter los ganchos unidos en la hebilla (K) (fig. 15). Un “clic” indicará el cierre correcto de la hebilla.  
Colocar los acolchados (M) sobre los hombros del niño (fig. 16).  
Tirar de la correa del regulador anterior (H) para que adhiera el arnés de la silla al niño (fig. 17).  
Atención: comprobar periódicamente durante el viaje que el niño se halla sujeto a la silla de auto.

### Cómo soltar al niño

Pulsar el regulador (I) y al mismo tiempo tirar de ambas correas de seguridad (L) de la silla para aflojarlas (fig. 18).  
Pulsar el botón rojo de la hebilla (K) para abrirla (fig. 19).  
Retirar y alejar las correas de seguridad del niño (fig. 20).

## Uso de la silla de auto en el vehículo

Colocar la silla sobre uno de los asientos posteriores o sobre el asiento delantero lado pasajero.

**Atención:** la silla debe colocarse en sentido contrario a la marcha del vehículo.

**Atención:** en algunos países el reglamento general de circulación prohíbe la instalación de sillas sobre los asientos delanteros. Comprobar el reglamento del país donde se encuentre.

**Atención:** no colocar la silla sobre el asiento delantero si el airbag está activado.

**Atención:** no colocar la silla sobre un asiento que esté únicamente dotado de cinturón de seguridad horizontal.

**Atención:** no poner nada entre la silla y el asiento.

**Atención:** no instalar la silla sobre asientos giratorios u orientados en sentido contrario a la marcha del vehículo.

## Cómo instalar la silla de auto en el vehículo

Colocar la silla sobre el asiento del vehículo, empujándola sobre el respaldo (fig. 21).

**Atención:** los puntos de pasaje de las correas de seguridad están evidenciados en azul. No pasar los cinturones de seguridad del vehículo en posiciones diferentes a las indicadas.

Identificar los puntos de pasaje del cinturón de seguridad del vehículo (B y G).

Pasar el cinturón abdominal del vehículo por ambas guías (G) situadas en la parte anterior del chasis (fig. 22).

Enganchar el cinturón de seguridad del vehículo (fig. 23).

Pasar el cinturón diagonal por encima de la silla (fig. 24).

Pasar el cinturón diagonal del vehículo en la guía (B) situada en la parte posterior del chasis (fig. 25).

Colocar el asa de transporte en la posición que se muestra en la imagen (fig. 26).

**Atención:** extender bien los cinturones del vehículo para evitar que se muevan.

**Atención:** comprobar que el cinturón del vehículo no esté doblado en ningún punto.

## SUGERENCIAS

Si el cinturón del vehículo es demasiado corto:

- comprobar que la silla esté bien apoyada al respaldo del asiento del vehículo;
- si es posible, poner el asiento totalmente hacia atrás;
- si es posible, regular la altura de los cinturones de seguridad del vehículo en la posición más baja.

## Como desinstalar la silla

Desenganchar el cinturón de seguridad del vehículo.

Sacar el cinturón de la silla y dejar que se vuelva a enrollar.

## Limpieza y Mantenimiento

Quitar completamente la funda (E) para lavarla.

### Para quitar la funda:

Pulsar el botón rojo de la hebilla (K) para abrirla (fig. 27).

Quitar los acolchados (M).

Abrir el compartimento (C) de la parte posterior de la silla (fig. 28).

Extraer ambas correas de seguridad del respaldo (fig. 29).

Quitar la funda de los enganches (N) y (I) (fig. 30 y 31).

Pasar la hebilla (K) por el orificio de la funda. (fig. 32).

Elevar el poliestireno (fig. 33).

Quitar los elásticos que retienen la funda (fig. 34).

Volver a colocar el poliestireno sobre el chasis para que no se dañe.

Repetir las operaciones descritas anteriormente en sentido inverso para volver a colocar la funda.

**Atención:** después de haber vuelto a colocar la funda, comprobar que las correas y los acolchados estén bien montados.

Respetar las instrucciones de lavado descritas en la etiqueta.

Lavar las partes de plástico con agua tibia y jabón. No usar sustancias agresivas.

**Atención:** las fundas constituyen parte integrante de la silla. La silla no puede usarse sin sus fundas. Las fundas sólo pueden ser sustituidas por repuestos originales.

### **Sugerencias para el uso de la silla fuera del vehículo.**

Atar siempre al niño con la correa de seguridad incluso cuando se usa la silla fuera del vehículo. Comprobar que el asa está bloqueada en la posición de transporte antes de levantar la silla con el niño en su interior.

No colocar la silla sobre mesas, carritos, camas o superficies elevadas cuando está el niño en su interior porque podría caerse.

Usar la capota para proteger al niño del sol.

### **Garantía**

Pueden consultarse las cláusulas de garantía en la página Web [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Importante

Parabéns e obrigado por ter adquirido a sua nova cadeira de segurança.

Esta cadeira foi concebida para oferecer o máximo conforto e a máxima segurança ao seu bebé. Para garantir uma melhor protecção, é indispensável que seja usada correctamente. Pesquisas revelaram que muitas cadeiras são instaladas e usadas de modo incorrecto, reduzindo a sua eficácia em caso de acidente. **Lêa atentamente as instruções antes de usar a cadeira, siga-as rigorosamente e conserve-as para consultas futuras.** Uma cómoda arrumação para o manual de instruções está presente no compartimento situado na parte traseira da cadeira.

O uso da cadeira de segurança reduz drasticamente o risco de lesões em caso de acidente. A maior parte dos acidentes ocorre na cidade: **use sempre a cadeira de segurança, mesmo para breves percursos.** Nunca transporte o bebé no colo: em caso de acidente, poderia ser impossível segurá-lo.

Mais informações sobre o uso da cadeira estão disponíveis em [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Dirija-se ao vendedor para perguntas e comentários.

## Advertências

- 1 – Este é um dispositivo de retenção de crianças "Universal", homologado de acordo com o Regulamento N°44, alterações série 04. Adequado para uso geral em veículos e compatível com a maioria deles, mas não com todos os bancos.
- 2 – A perfeita compatibilidade pode ser mais facilmente obtida nos casos em que o fabricante do veículo declara no manual que este prevê a instalação de dispositivos de retenção de crianças "Universal" para a faixa de idade em questão.
- 3 – Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal", de acordo com critérios de homologação mais severos em comparação com modelos anteriores que não dispõem deste aviso.
- 4 – Indicado somente para uso em veículos dotados de cinto de segurança com 3

pontos estáticos ou com enroladores, homologada com base no Regulamento UN/ECE N°16 ou padrão equivalente.

- 5 – Em caso de dúvidas, contacte o fabricante do dispositivo de retenção ou o seu revendedor.

## Informações importantes

### Para a segurança

Siga rigorosamente as instruções de uso.

Não adultere ou altere em modo algum a cadeira.

Atenção: Uma montagem incorrecta ou o uso inadequado da cadeira, podem colocar a criança em grave risco.

Posicione a cadeira de modo que não possa ser danificada pelo fecho das portas, pela regulação dos bancos ou outros.

Nunca deixe a criança sozinha na cadeira.

Não deixe a cadeira no automóvel ao sol: as partes em plástico podem sobreaquecer.

Fixe firmemente as bagagens ou outros objectos no habitáculo. Todos os passageiros devem usar os cintos de segurança.

Prenda bem a cadeira no banco com os cintos do automóvel, mesmo quando não transporta uma criança.

Verifique periodicamente a cadeira. Substitua-a em caso de dano ou desgaste.

Não utilize o produto caso apresente partes danificadas ou em falta.

Use apenas peças originais.

### Em caso de acidente

Todos os passageiros devem ser instruídos sobre como soltar a criança da cadeira.

Substitua a cadeira depois de um acidente, pode ter sofrido danos não visíveis externamente.

### Para o conforto

Não aperte demais os cintos no corpo da criança.

Pare frequentemente durante viagens longas de modo a permitir à criança de se mover livremente.

## Componentes da cadeira

Identifique os componentes da cadeira antes de utilizar. Consulte com atenção a figura 1.

- A. pega de transporte
- B. guia traseira do cinto
- C. compartimento traseiro
- D. botão da pega de transporte
- E. forra
- F. redutor para recém-nascidos
- G. guia lateral do cinto
- H. fivela do regulador
- I. botão do regulador
- J. protector acolchoado do arnês
- K. arnês
- L. cintos de segurança
- M. protectores acolchoados dos cintos de segurança
- N. botão para desmontar do carrinho de bebé\*
- O. capota para o sol

\* Verifique a versão adquirida. Para a sua utilização consulte o manual do carrinho de bebé.

### Regulação preliminar da cadeira

Regule a altura dos cintos de segurança (L) antes de instalar a cadeira no automóvel.

### Regulação da altura dos cintos de segurança

Apoie a cadeira no chão.

Coloque o bebé na cadeira.

Verifique se os cintos estão regulados na posição mais próxima dos ombros do bebé e preferivelmente numa posição ligeiramente abaixo dos ombros do bebé.

### Como regular os cintos de segurança da cadeira

Prema o botão vermelho do arnês (K) para o abrir (fig. 2).

Remova os protectores acolchoados (M) (fig. 3). Abra o compartimento (C) na parte traseira da cadeira (fig. 4).

Desenfie um cinto de segurança pela parte de trás (fig. 5) e enfie-o à altura desejada (fig. 6).

Repita as mesmas operações para o outro cinto.

Feche o compartimento traseiro (C).

Recoloque os protectores acolchoados (M) (fig. 7).

Una os ganchos do arnês.

Insira os ganchos unidos no arnês (K). Um clique indicar-lhe-á o fecho correcto do arnês.

Puxe a fivela do regulador (H) quando tiver terminado as operações.

Atenção: certifique-se de que os cintos não estão torcidos.

### Pega de transporte

A pega de transporte (A) tem quatro posições diferentes:

- uso no automóvel (fig. 8 a)
- transporte (fig. 8 b)
- repouso / baloiço (fig. 8 c)
- bloqueio do baloiço (fig. 8 d)

### Como mover a pega de transporte

Carregue contemporaneamente nos botões para desbloquear (D) situados dos dois lados da pega de transporte (fig. 9)

Mova a pega de transporte (A) no sentido desejado, para a frente ou para trás. Os dois botões saem para fora quando se alcança uma das posições de bloqueio.

Atenção: antes do uso, assegure-se sempre de que a pega de transporte está correctamente bloqueada.

### Como posicionar o bebé

Advertência: Utilize o redutor para recém-nascidos (F) apenas para bebés com idade inferior a três/quatro meses.

Prema o botão do regulador (I) e contemporaneamente puxe ambos os cintos de segurança (L) da cadeira (fig. 10).

Prema o botão vermelho do arnês (K) para o abrir (fig. 11).

Afaste os cintos apoiando-os nos lados da cadeira (fig. 12).

Posicione o bebé na cadeira (fig. 13).

Una os ganchos do arnês (fig. 14).

Insira os ganchos unidos no arnês (K) (fig. 15).

Um clique indicar-lhe-á o fecho correcto do arnês.

Posicione os protectores acolchoados (M) sobre os ombros do bebé (fig. 16).

Puxe a fivela do regulador (H) para que os cintos de segurança da cadeira adiram ao bebé (fig. 17).

Atenção: Verifique periodicamente durante a viagem que o bebé não se liberte da cadeira.

## Como soltar o bebé

Prema o regulador (I) e contemporaneamente puxe ambos os cintos de segurança (L) da cadeira para os alargar (fig. 18).

Carregue no botão vermelho do arnês (K) para o abrir (fig. 19).

Extraia e afaste os cintos de segurança do bebé (fig. 20).

## Uso da cadeira no automóvel

Posicione a cadeira sobre um dos bancos traseiros ou no banco dianteiro do lado do passageiro.

Atenção: a cadeira tem de ser posicionada no sentido contrário à direcção de marcha do veículo.

Atenção: em alguns Países o código da estrada proíbe a instalação das cadeiras nos bancos dianteiros: verifique o código da estrada do País onde se encontra.

Atenção: não posicione a cadeira nos bancos dianteiros se o airbag estiver activo.

Atenção: não posicione a cadeira num banco equipado com um cinto apenas horizontal.

Atenção: não coloque nada entre a cadeira e o banco.

Atenção: não posicione a cadeira em bancos giratórios ou orientados no sentido contrário à direcção de marcha do veículo.

## Como instalar a cadeira no automóvel

Posicione a cadeira no banco do automóvel, encostando-a contra o encosto do banco (fig. 21).

Atenção: Os pontos de passagem dos cintos de segurança estão identificados a azul claro. Não passe os cintos de segurança do automóvel em posições diferentes das indicadas.

Identifique os pontos de passagem do cinto de segurança do automóvel (B e G).

Passo o cinto abdominal do automóvel em ambas as guias (G) situadas na parte dianteira da cadeira (fig. 22).

Aperte o cinto de segurança do automóvel (fig. 23).

Passo o cinto diagonal por cima da cadeira (fig. 24).

Passo o cinto diagonal do automóvel na guia do cinto (B) situada na parte traseira da estrutura (fig. 25).

Posicione a pega de transporte na posição ilustrada na figura (fig. 26).

Atenção: estique bem os cintos do automóvel para eliminar eventuais folgas.

Atenção: assegure-se de que o cinto do automóvel não está torcido em ponto algum.

## SUGESTÕES

Se o cinto do automóvel parecer muito curto:

- verifique se a cadeira está bem encostada ao encosto do banco do automóvel;
- se possível, recue ao máximo o banco do automóvel;
- se possível, regule a altura dos cintos de segurança do automóvel na posição mais baixa.

## Como desmontar a cadeira

Desaperte o cinto de segurança do automóvel.

Remova o cinto da cadeira e deixe-o enrolar.

## Manutenção

Remova completamente a forra (E) para a lavar.

### Para remover a forra:

Prema o botão vermelho do arnês (K) para o abrir (fig. 27).

Remova os protectores acolchoados (M).

Abra o compartimento (C) na parte traseira da cadeira (fig. 28).

Extraia ambos os cintos de segurança pela parte de trás (fig. 29).

Solte a forra das ranhuras (N) e (I) (fig. 30 e 31).

Passo o arnês (K) através da abertura na forra. (fig. 32).

Eleve o poliestireno (fig. 33).

Solte os elásticos que seguram a forra (fig. 34). Coloque o poliestireno na estrutura da cadeira, para que não seja danificado.

Repita pela ordem inversa as operações descritas acima para remontar a forra.

Atenção: após ter remontado a forra verifique com atenção a correcta montagem dos cintos e dos protectores acolchoados.

Respeite as instruções de lavagem indicadas na etiqueta do tecido.

Lave as partes de plástico com água tépida e sabão, não use substâncias agressivas.

Atenção: As forras fazem parte integrante da cadeira: a cadeira não pode ser usada sem as



suas forras. As forras podem ser substituídas apenas por outras originais.

### **Sugestões para o uso da cadeira fora do automóvel**

Os cintos de segurança têm sempre de estar apertados mesmo quando usa a cadeira fora do automóvel.

Verifique se a pega está bloqueada na posição de transporte antes de elevar a cadeira com dentro o bebé.

Não coloque a cadeira, com dentro o bebé, sobre mesas, carrinhos, camas ou superfícies altas, porque poderia cair.

Use a capota para proteger o bebé do sol.

### **Garantia**

É possível encontrar as cláusulas da garantia no site [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Belangrijk

Met dit autostoeltje hebt u een prima aankoop gedaan.

Dit stoeltje biedt maximaal comfort en veiligheid aan het kindje dat erin zit. Maar om het zo veilig mogelijk te houden, dient u het stoeltje op de goede manier te gebruiken. Uit onderzoek blijkt dat kinderstoeltjes niet op de goede manier worden gemonteerd en gebruikt. Daardoor zijn ze niet zo veilig als ze moeten zijn tijdens ongevallen. **Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing voordat u het stoeltje in gebruik neemt.** Gooi deze instructies niet weg, u kunt ze nog nodig hebben. Wij hebben een handige bergruimte gemaakt achteraan op het stoeltje. Daarin kunt u de handleiding bewaren.

Autostoeltjes maken de kans op verwondingen tijdens ongevallen drastisch kleiner. De meeste ongevallen gebeuren in steden: **zet uw kindje altijd vast in het autostoeltje, ook als u maar een klein eindje moet rijden.** Houd het kindje nooit zelf vast: het kan uit uw armen worden losgerukt tijdens een ongeval.

Meer informatie over de manier waarop u het kinderstoeltje moet gebruiken vindt u op onze site [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Raadpleeg uw verkoper als u vragen hebt of meer informatie wenst.

## Waarschuwingen

- 1 – Dit stoeltje is opgenomen in de “Universele beveiligingen voor kinderen in voertuigen” en is goedgekeurd volgens het reglement nr.44, wijzigingen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en kan worden gemonteerd op de meeste, maar niet alle, voertuigbanken.
- 2 – De compatibiliteit van dit stoeltje met autobanken is gemakkelijk te realiseren in alle gevallen waarin de fabrikant van het voertuig verklaart dat dit geschikt is voor de montage van "universele" kinderstoeltjes voor de aangeduide leeftijd.
- 3 – Dit kinderstoeltje is opgenomen in de “Universele beveiligingen voor kinderen in voertuigen” op grond van strengere eisen dan de vorige modellen die niet vergezeld zijn van deze waarschuwing.

4 – Alleen geschikt voor gebruik in voertuigen met een statische of op rol-3-puntsveiligheidsgordel die goedgekeurd is krachtens het reglement UN/ECE N°16 of soortgelijke standaardvoorschriften.

5 - In geval van twijfel neemt u contact op met de fabrikant van het stoeltje of met de verkoper.

## Belangrijke Informatie

### Voor de veiligheid

Doe precies wat er in deze gebruiksaanwijzing staat.

Wijzig of verbouw niets aan het kinderstoeltje. Opgelet: Een verkeerd gemonteerd of oneigenlijk gebruikt stoeltje kan uw kind ernstig in gevaar brengen.

Plaats het stoeltje zodanig dat het niet kan beschadigd worden als autoportieren worden gesloten, de stoel wordt versteld enz.

Laat het kind niet onbewaakt achter in het stoeltje.

Laat het stoeltje niet in de zon in de auto staan: de plastic delen kunnen heel heet worden.

Zet bagage of andere voorwerpen in de auto goed vast. Alle passagiers moeten hun veiligheidsgordels dragen.

Zet het stoeltje vast in de autostoel met de autogordels, ook als er geen kind in zit.

Controleer regelmatig het stoeltje. Vervang het als het stuk of versleten is.

Gebruik het stoeltje niet als delen ervan stuk zijn of ontbreken.

Gebruik alleen originele onderdelen.

### In geval van een ongeval

Alle passagiers moeten weten hoe ze het kind uit het stoeltje moeten halen.

Vervang het stoeltje na een ongeval door een nieuw: er kan schade aan zitten die u aan de buitenkant niet ziet.

### Voor het comfort

Span de gordels niet te hard aan het op het lichaam van het kind.

Stop vaak tijdens lange reizen zodat het kind genoeg bewegingsvrijheid krijgt.

## De componenten van het stoeltje

Controleer eerst of elk onderdeel van het stoeltje in de verpakking zit voordat u het

gebruikt. Bekijk met aandacht de afbeelding 1.

- A. draagarm
- B. achterste gordelgeleider
- C. bergruimte
- D. knop voor de draagarm
- E. hoes
- F. aanpassing voor baby's
- G. gordelgeleider op zijkant
- H. gordel van stelinrichting
- I. stelknop
- J. gesp
- K. gesp
- L. veiligheidsgordels
- M. kussentjes op veiligheidsgordels
- N. knop om het stoeltje los te maken van het wandelwagentje\*
- O. zonnekap

\*Controleer welke uitvoering u bezit. Lees de handleiding van het wandelwagentje

### De gordels en rugsteun aanpassen

Bepaal de hoogte van de veiligheidsgordels (L) voordat u het stoeltje in de auto installeert.

### De veiligheidsgordels afstellen

Zet het stoeltje op de grond.

Zet uw kind in het stoeltje.

Controleer of de gordels zo dicht mogelijk bij de schouders van het kind zitten, bij voorkeur net onder de schouders van het kind.

### De veiligheidsgordels op het stoeltje verplaatsen

Druk op de rode knop op de gesp (K) om deze te openen (afb. 2).

Verwijder de kussentjes (M) (afb. 3).

Doe de bergruimte (C) open op de achterkant van het stoeltje (afb. 4).

Haal een gordel uit de rugsteun (afb. 5) en steek de gordel op de gewenste hoogte (afb. 6).

Herhaal deze handelingen voor de andere gordel.

Sluit de bergruimte (C).

Steek de kussentjes weer op hun plaats (M) (afb. 7)

Houd de haken op de gordels tegen elkaar.

Steek de haken samen in de gesp (K). U hoort een klikgeluid als de gesp goed gesloten is.

Span na afloop de gordel van de stelinrichting (H) aan.

Opgelet: controleer of de gordels nergens opgerold zijn.

### Draagarm

De draagarm (A) heeft vier verschillende standen:

- voor gebruik in de auto (afb. 8 a).
- voor vervoer (afb. 8 b)
- rust / wiegje (afb. 8 c)
- als het wiegje vaststaat (afb. 8 d)

### De draagarm verstellen

Druk tegelijkertijd de ontgrendelingsknoppen (D) in op de zijkanten van de draagarm (afb. 9) Zet de draagarm (A) in de gewenste richting, vooruit of achteruit. Beide knoppen komen naar buiten als u één van de blokkeerstanden bereikt.

Opgelet: controleer of de draagarm goed vast zit voordat u het stoeltje ermee verplaatst.

### Het kind in het stoeltje zetten

Waarschuwing: Gebruik de aanpassing voor baby's (F) voor baby's kleiner dan drie/vier maanden.

Druk op de stelinrichting (I) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (afb.12) van het stoeltje (afb.10).

Druk op de rode knop op de gesp (K) om deze te openen (afb. 11).

Leg de gordeldelen aan de zijkanten van het stoeltje (afb. 12).

Zet uw kind in het stoeltje (afb.13).

Houd de haken op de gordels tegen elkaar (afb.14).

Steek de haken samen in de gesp (K) (afb. 15).

U hoort een klikgeluid als de gesp goed gesloten is.

Steek de kussentjes (M) op de schouders van het kind (afb. 16).

Trek aan de gordel van de stelinrichting vooraan (H) totdat de veiligheidsgordel van het stoeltje goed tegen het kind aan zit (afb.17).

Opgelet: Controleer regelmatig tijdens de reis of het kind zich niet losgemaakt heeft uit het stoeltje.

## Het kind uit het stoeltje halen

Druk op de stelinrichting (I) en trek tegelijkertijd aan beide veiligheidsgordels (L) van het stoeltje om ze los te maken (afb.18).

Druk op de rode knop op de gesp (K) om deze te openen (afb. 19).

Haal de veiligheidsgordels weg van het kind (afb.20)

## Het stoeltje in de auto gebruiken

**Plaats het stoeltje op de passagiersbank of op één van de achterbanken.**

**Opgelet: het stoeltje moet tegen de rijrichting van de auto in op de bank worden geplaatst.**

**Opgelet: in sommige landen is het verboden kinderstoeltjes op de voorste passagiersbank te plaatsen: controleer de voorschriften van het land waarin u zich bevindt**

**Opgelet: plaats het stoeltje niet op de passagiersbank als er een airbag voor zit.**

**Opgelet: plaats het stoeltje niet op een bank met alleen een horizontale veiligheidsgordel.**

**Opgelet: steek niets tussen de bank en het kinderstoeltje.**

**Opgelet: zet het stoeltje nooit op draaiende banken die tegen de rijrichting van de auto staan.**

## Het stoeltje in de auto monteren

Zet het stoeltje op de bank van de auto en duw het goed tegen de rugleuning van de bank (afb. 21).

**Opgelet: De doorvoerpunten voor de veiligheidsgordels zijn lichtblauw gekleurd.**

Steek de veiligheidsgordels van het voertuig niet op andere plaatsen dan de aangeduide.

Bepaal de punten waar de veiligheidsgordel van de auto (B en G) moet komen.

Haal de buikgordel van de auto door beide geleiders (G) vooraan op het stoelframe. (afb.22)

Sluit de veiligheidsgordel van de auto (afb. 23).

Haal de schuine gordel over het stoeltje heen (afb. 24).

Haal de schuine veiligheidsgordel van de auto door de gordelgeleider (B) over de achterkant van het stoelframe (afb.25).

Zet de draagarm in de stand die u op de

afbeelding ziet (afb. 26).

Opgelet: span de autogordel goed zodat er geen speling meer op zit.

Opgelet: controleer of de veiligheidsgordel van de auto nergens opgerold is.

## TIPS

Als de autogordel te kort lijkt:

- controleer dan of het stoeltje goed tegen de rugleuning van de autobank zit;
- zet eventueel en indien mogelijk de autobank zo ver mogelijk naar achter;
- als dit kan, plaatst u de autogordels zo laag mogelijk.

## Het stoeltje uit de auto halen

Maak de veiligheidsgordel van de auto los.

Haal de gordel van het stoeltje af en laat deze oprollen.

## Onderhoud

Haal de hele hoes (E) van het stoeltje af en was die.

## De hoef eraf halen:

Druk op de rode knop op de gesp (K) om deze te openen (afb. 27).

Verwijder de kussentjes (M).

Doe de bergruimte (C) open op de achterkant van het stoeltje (afb. 28).

Trek beide veiligheidsgordels uit de rugleuning (afb.29).

Schuif de hoes over de verstevigingen (N) e (I) (afb. 30 en 31).

Haal de gesp (K) door de gleuf in de hoes. (Afb.32).

Til het gedeelte in piepschuim op (afb. 33).

Maak de elastieken los waarmee de hoes vast zit (afb. 34).

Zet het piepschuim weer in het frame zodat het niet kan worden beschadigd.

Herhaal alle hier beschreven handelingen in de omgekeerde volgorde om de hoes weer op het stoeltje te doen.

Opgelet: als u de hoes op het stoeltje hebt gedaan, controleert u aandachtig of de gordels en de kussentjes juist zitten.

Leef de wasvoorschriften na die op het label op de stof staan.

Was de plastic delen met lauw sop, gebruik geen agressieve reinigingsproducten.

Opgelet: De hoes maakt onlosmakelijk deel uit van het stoeltje: Het stoeltje mag niet worden gebruikt zonder de hoes. De hoes mag alleen worden vervangen door een originele nieuwe hoes.

### **Tips om het stoeltje als draagstoeltje of wiegje te gebruiken**

Maak de veiligheidsgordels altijd vast, ook als u het stoeltje niet in de auto en dus als wiegje of draagstoeltje gebruikt.

Controleer of de draagarm goed vast zit voordat u het optilt met het kind erin.

Zet het stoeltje met het kind erin nooit boven op een tafel, een wagentje, het bed of andere hoge voorwerpen. Dit is gevaarlijk.

Gebruik de zonnekap om het kind tegen de zon te beschermen.

### **Garantie**

U kunt de garantievoorwaarden vinden in de site [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Viktigt

Grattis och tack för att ni har köpt denna nya bilbarnstol.

Denna barnstol har utformats för att ge maximal bekvämlighet och säkerhet åt ert barn. För att garantera bästa möjliga skydd, måste den användas korrekt. Forskningen visar att många barnstolar inte monteras och används på rätt sätt, vilket minskar deras effektivitet vid en olycka. **Läs instruktionerna noga innan ni använder barnstolen, följ dem noga och spara dem för framtida behov.** Det finns ett bekvämt fack för instruktionshandboken i utrymmet som sitter på barnstolens baksida.

Användning av bilbarnstolen minskar avsevärt risken för skador vid olycka. De flesta olyckor sker i städer: **använd alltid bilbarnstolen, även vid kortare bilfärder.** Låt aldrig barnet sitta i ditt knä: vid olycka, kan det vara omöjligt att hålla kvar barnet.

Mer information om barnstolens funktioner finns tillgänglig på [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Vänd er till återförsäljaren för frågor och kommentarer.

## Varningar

- 1 - Detta är en säkerhetsanordning för barn av typen "Universell", godkänd enligt föreskrift nr. 44, ändring serie 04. Den är lämplig för allmänt bruk i passagerarfordon och kompatibel med de flesta, dock inte alla, säten i nämnda fordon.
- 2 - En perfekt överensstämmelse är enklast att uppnå i de fall där fordonstillverkaren redan i bruksanvisningen anger att den förutser installation av säkerhetsanordningar av typen "Universell" för barn av en viss åldersgrupp.
- 3 - Denna säkerhetsanordning har klassificerats som "Universell", i enlighet med de mest strikta bestämmelsekriterier i förhållande till tidigare modeller som inte innehar detta tillkännagivande.
- 4 - Den är endast avsedd att användas i fordon med statiska trepunktsbälten och med bältesrulle, godkända i enlighet med föreskriften UN/ECE nr. 16 eller likvärdiga standardnormer.

- 5 - Vid tvekan, ta kontakt med säkerhetsanordningens tillverkare eller återförsäljare.

## Viktigt information

### För säkerheten

Följ användarinstruktionerna noga.

Manipulera eller modifiera inte barnstolen på något sätt.

Varning: Felaktig montering eller användning av barnstolen kan medföra att barnets säkerhet riskeras svårt.

Placera barnstolen så att den inte kan skadas när dörrarna stängs, när säten regleras eller liknande.

Lämna inte barn utan tillsyn i barnstolen.

Lämna inte barnstolen i bilen under solljus: delarna i plast kan hettas upp.

Spänn fast bagage och andra objekt ordentligt inne i bilen. Alla passagerarna måste ha säkerhetsbältena på sig.

Spänn fast barnstolen på bilsätet med hjälp av bilens säkerhetsbälten även när det inte färdas något barn i stolen.

Se över barnstolen med jämna mellanrum. Byt ut den om den gått sönder eller utsatts för slitage.

Använd inte produkten om några av dess delar visar sig vara sönder eller saknas helt och hållet.

Använd endast originalreservdelar.

### Om en olycka inträffar

Alla passagerarna måste ha instruerats om hur man frigör barnet från barnstolen.

Byt ut barnstolen efter en olycka: det kan finnas skador på barnstolens stomme som inte syns utifrån.

### För bekvämligheten

Dra inte åt bältena för hårt runt barnets kropp.

Pausa ofta under längre resor för att låta barnet röra sig fritt.

## Barnstolens delar

Identifiera barnstolens delar innan den används. Konsultera figur 1 noga.

- A. bärhandtag
- B. bakre remskena
- C. bakre fack
- D. bärhandtagets tryckknapp
- E. klädsel
- F. reduceringsanordning för nyfödda
- G. lateral remskena
- H. reglagets rem
- I. justeringsknapp
- J. spännets vaddering
- K. spänne
- L. säkerhetsbälten
- M. säkerhetsbältenas vaddering
- N. tryckknapp för frånkoppling från barnvagn\*
- O. solskärm

\*Kontrollera den köpta versionen. För användning, var god konsultera barnstolens manual.

### Preliminär reglering av barnstolen

Reglera säkerhetsbältenas (L) höjd innan barnstolen monteras i bilen.

### Reglering av säkerhetsbältenas höjd

Luta barnstolen mot marken.

Sätt barnet tillrätta i barnstolen.

Kontrollera att bältena reglerats i läget närmast barnets axlar och helst i läget precis under barnets axel.

### Hur man flyttar barnstolens säkerhetsbälten

Tryck på spännets (K) röda tryckknapp för att öppna det (fig. 2).

Ta av vadderingarna (M) (fig. 3).

Öppna facket (C) på barnstolens baksida (fig. 4).

Ta av ett säkerhetsbälte från ryggstödet (fig. 5) och sätt i det i den önskade höjden (fig. 6).

Upprepa samma manövrar med det andra bältet.

Stäng facket (C).

Sätt tillbaka vadderingarna (M) (fig. 7).

Sätt ihop spännets hakar.

Sätt i de hopsatta hakarna i spännet (K). Ett klick anger att spännet stängts korrekt.

Dra i reglagets rem (H) när de olika manövrarna slutförts.

Varning: se till att remmarna inte traslat in sig.

### Bärhandtag

Bärhandtaget (A) har fyra olika lägen:

- användning i autoläge (fig. 8 a).
- transport (fig. 8 b).
- vila / vaggning (fig. 8 c).
- blockering av vaggning (fig. 8 d).

### Hur man flyttar bärhandtaget

Tryck på samtidigt på spärrknapparna (D) som sitter på bärhandtagets sidor (fig. 9)

Flytta bärhandtaget (A) i önskad riktning, framåt eller bakåt. De två tryckknapparna kommer att hoppa upp när ni når ett av spärrlägena.

Varning: kontrollera alltid före användning att bärhandtaget är ordentligt spärrat.

### Hur man placerar barnet

Varning: Använd reduceringsanordningen för nyfödda (F) när det gäller barn under tre-fyra månader.

Tryck på reglagets knapp (I) och dra samtidigt i båda säkerhetsbältena (L) på barnstolen (fig. 10).

Tryck på spännets (K) röda tryckknapp för att öppna det (fig. 11).

Avlägsna spännena och lägg dem bredvid barnstolen (fig. 12).

Sätt barnet i barnstolen (fig. 13).

Sätt ihop spännets hakar (fig. 14).

Sätt i de hopsatta hakarna i spännet (K) (fig. 15).

Ett klick anger att spännet stängts korrekt.

Placera vadderingarna (M) på barnets axlar (fig. 16).

Dra i den främre justeringsremmen (H) så att barnstolens säkerhetsbälten sitter åt ordentligt på barnet (fig. 17).

Varning: Kontrollera regelbundet under bilfärden att barnet inte frigör sig från barnstolen.

### Hur man frigör barnet från barnstolen

Tryck på reglaget (I) och dra samtidigt i båda säkerhetsbältena (L) på barnstolen för att lossa dem (fig. 18).

Tryck på spännets (K) röda tryckknapp för att öppna det (fig. 19).

Ta av och avlägsna säkerhetsbältena från barnet (fig. 20).

## Användning av barnstolen i bilen

Placera barnstolen på ett av baksätena eller på det främre passagerarsätet.

**Varning:** barnstolen ska placeras i motsatt riktning till fordonets färdriktning.

**Varning:** i vissa länder förbjuder vägtrafiklagen montering av barnstolar på framsätena: kontrollera vägtrafiklagen i landet där ni befinner er.

**Varning:** placera inte barnstolen på framsätet om det finns en aktiverad luftkudde.

**Varning:** Placera inte barnstolen på ett säte som endast är försett med ett horisontalt bälte.

**Varning:** för inte in något föremål mellan barnstolen och sätet.

**Varning:** Placera inte barnstolen på vridbara bilsäten eller säten som är vända i motsatt riktning till fordonets färdriktning.

## Hur man monterar barnstolen i bilen

Placera barnstolen på bilsätet och tryck den mot ryggstödet (fig. 21).

**Varning: De punkter där säkerhetsbältena ska dras igenom har markerats med ljusblått.** Låt inte bilens säkerhetsbälten löpa i andra lägen än de som angetts.

Identifiera passeringspunkterna för bilens säkerhetsbälten (B och G).

Dra bilens midjebälte genom de två styrskenor (G) som sitter på sitsens främre underdel (fig. 22).

Haka fast bilens säkerhetsbälte (fig. 23).

Dra det diagonala säkerhetsbältet över barnstolen (fig. 24).

Låt bilens diagonala säkerhetsbälte passera genom remskenan (B) som sitter på sitsens bakre underdel (fig. 25).

Placera bärhandtaget i det läge som visas i figuren (fig. 26).

**Varning:** spänn bilens bälten ordentligt för att eliminera eventuella lekar.

**Varning:** kontrollera att bilbältet inte trasslat in sig någonstans.

## FÖRSLAG

Om bilbältet visar sig vara för kort:

- kontrollera att sätet är ordentligt tryckt mot bilsätets ryggstöd;
- om möjligt, dra tillbaka bilsätet så långt det går;
- om möjligt, reglera bilbältenas höjd till det lägsta läget.

## Hur man monterar ned barnstolen

Haka av bilens säkerhetsbälte.

Ta loss bältet från barnstolen och låt det rulla tillbaka.

## Underhåll

Ta av klädseln (E) helt och hållet för att tvätta den.

### För att ta av klädseln:

Tryck på spännets (K) röda tryckknapp för att öppna det (fig. 27).

Ta av vaddingarna (M).

Öppna facket (C) på barnstolens baksida (fig. 28).

Ta av båda säkerhetsbältena från ryggstödet (fig. 29).

Ta av klädseln från hålöppningarna (N) och (I) (fig. 30 och 31).

Låt spänn (K) passera genom öglan i klädseln (fig. 32).

Lyft upp polystyrolet (fig. 33).

Frigör gummibandet som håller fast klädseln (fig. 34).

Sätt tillbaka polystyrolet på sistens underdel så att det inte skadas.

Upprepa de ovan beskrivna manövrarna i omvänd ordning för att sätta tillbaka klädseln.

**Varning:** efter att klädseln har satts tillbaka ska du kontrollera noga att bältena och vaddingarna har monterats korrekt.

Respektera tvättråden som anges på tygets etikett.

Tvätta delarna som är av plast med ljummet vatten och tvål. Använd inte aggressiva lösningsmedel.

**Varning:** Klädseln utgör en integrerad del av barnstolen: barnstolen kan inte användas utan sin klädsel. Klädseln får endast bytas ut mot originalreservdelar.



## Förslag till användning av barnstolen utanför bilen

Sätt alltid fast barnet med säkerhetsbältena även när barnstolen används utanför bilen.

Kontrollera att bärhandtaget är spärrat i bärläget innan du lyfter upp barnstolen där barnet sitter.

Sätt inte ner barnstolen, med barnet sittandes i den, på bord, vagnar, sängar eller höga ytor, eftersom den kan falla ner.

Använd skärmen för att skydda barnet mot solen.

## Garanti

Garantivillkoren finner du på [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Vigtigt

Tak for dit køb af denne nye autostol.

Denne stol er fremstillet med henblik på at give dit barn den bedste komfort og sikkerhed. For at sikre den bedste beskyttelse er det yderst vigtigt, at den bruges korrekt. Undersøgelser har vist, at mange stole ikke installeres og bruges korrekt, hvilket indebærer, at de i tilfælde af en ulykke ikke yder fuld beskyttelse. **Læs anvisningerne omhyggeligt, før stolen bruges, og følg dem til punkt og prikke; opbevar dem til senere brug.** Der findes et bekvemt opbevaringsrum for brugsanvisningen i den lille kasse på bagsiden af stolen.

Anvendelse af en autostol reducerer i høj grad faren for legemsbeskadigelse i tilfælde af en ulykke. Størsteparten af ulykkerne forekommer i byerne: **Brug altid autostolen – også på korte køreture.** Kør aldrig med barnet på skødet: I tilfælde af en ulykke kan det være umuligt at holde det fast.

Du kan finde yderligere oplysninger om autostolen på [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

Du bedes kontakte din forhandler, hvis du har spørgsmål eller kommentarer.

## Oplysninger

- 1 - Dette er en "Universal" autostol, typegodkendt i overensstemmelse med Norm nr. 44 og efterfølgende ændringer til serie 04. Stolen er generelt egnet til anvendelse i biler og passer til størsteparten - men ikke alle - bilsæder.
- 2 - Der kan regnes med en perfekt tilpasning, såfremt bilkonstruktøren i manualen for det pågældende køretøj erklærer, at bilen er egnet til montering af barnesæde af typen "Universal" til børn i den pågældende aldersgruppe.
- 3 - Dette barnesæde er klassificeret som "Universal" i overensstemmelse med typegodkendelseskriterier, der er mere krævende i forhold til tidligere modeller, der ikke er mærket med denne oplysning.
- 4 - Barnesædet kan kun anvendes i køretøjer, der er udstyret med en selvopruhlende statisk 3-punkts sikkerhedssele som typegodkendt i henhold til Normen UN/ECE

Nr. 16 eller tilsvarende standarder.

5 - I tvivlstilfælde bedes du kontakte barnesædets producent eller forhandleren.

## Vigtige oplysninger

### Vedrørende sikkerheden

Følg brugsanvisningerne omhyggeligt.

Du må ikke på nogen måde foretage indgreb eller ændringer på stolen.

Pas på! : Forkert montering eller utilsigtet anvendelse af barnesædet kan udsætte dit barn for en alvorlig sikkerhedsrisiko.

Anbring autostolen således, at den ikke beskadiges ved lukning af bildøren, ved indstillinger af bilsæderne eller lignende.

Efterlad ikke barnet alene i autostolen uden opsyn.

Efterlad ikke autostolen i bilen i stærkt solskin: Plastikdelene kan i så fald overophedes.

Sørg for at bagage og andre genstande i bilen er fastspændte. Alle passagerer i bilen skal anvende sikkerhedssele.

Sørg for at autostolen er fastgjort til bilsædet med sikkerhedsselen, også når den ikke anvendes til transport af barnet.

Kontroller autostolen regelmæssigt. Udskift den i tilfælde af brud eller slid på delene.

Anvend ikke produktet, hvis nogen del er ødelagt eller mangler.

Brug kun originale reservedele.

### I tilfælde af ulykke

Alle passagerer skal være bekendt med, hvordan barnet frigøres fra autostolen.

Udskift altid autostolen efter en ulykke: Der kan forekomme beskadigelser, som ikke umiddelbart kan ses.

### Vedrørende komfort

Stram ikke sikkerhedsselen alt for stramt om barnet.

Foretag regelmæssige ophold under lange rejser, således at barnet får mulighed for at bevæge sig frit.

## Autostolens komponenter

Vær bekendt med autostolens komponenter, før den anvendes. Læs omhyggeligt figur 1 igennem.

- A. Transporthåndtag
- B. Bageste seleskinne
- C. Kasse på bagsiden
- D. Trykknop til transporthåndtaget
- E. Beklædning
- F. Indsats til nyfødte
- G. Seleskinne på siden
- H. Reguleringsrem
- I. Reguleringsknap
- J. Spændets polstring
- K. Spænde
- L. Sikkerhedsseler
- M. Sikkerhedsselerens polstring
- N. Trykknop til frigivelse fra klapvogn\*
- O. Solafskærmning

\* Kontroller den indkøbte model. Læs klapvognens brugsanvisning for anvisninger på brug.

### Forudgående indstilling af autostolen

Juster sikkerhedsselens højde (L), før autostolen installeres i bilen.

### Højdejustering af sikkerhedsselen

Stil autostolen på jorden.

Anbring barnet i autostolen.

Kontroller at sikkerhedsselerne er justeret, så de er nærmest muligt ved barnets skuldre, og helst lige netop under barnets skuldre.

### Sådan ændres indstillingen på autostolens sikkerhedsseler

Tryk på den røde knap på spændet (K) for at åbne det (fig. 2).

Fjern polstringerne (M) (fig. 3).

Åbn kassen (C) på stolens bagside (fig. 4).

Træk en sikkerhedssele ud fra ryglænet (fig. 5) og sæt den ind i den ønskede højde (fig. 6).

Gentag samme fremgangsmåde for indstilling af den anden sele.

Luk kassen igen (C).

Sæt polstringerne (M) på plads igen (fig. 7)

Saml spændets hægter.

Før de samlede hægter ned i spændet (K). Der høres et klik, når spændet er lukket korrekt.

Træk i reguleringsremmen (H), når disse indstillinger er fuldført.

Pas på! Kontroller at selerne ikke er snoet om sig selv.

### Transporthåndtag

Transporthåndtaget (A) har fire forskellige indstillinger:

- til brug i bilen (fig. 8 a).
- til transport (fig. 8 b).
- til hvile / gyng (fig. 8 c).
- til blokering af gytgen (fig. 8 d).

### Sådan flyttes transporthåndtaget

Tryk samtidigt på de to knapper (D), der befinder sig på transporthåndtagets sider (fig. 9).

Flyt transporthåndtaget (A) i den ønskede retning, fremad eller tilbage. De to trykknapper springer ud, når håndtaget befinder sig i en af de blokerede indstillinger.

Pas på! Før stolen anvendes, bør du altid kontrollere, at transporthåndtaget er korrekt blokeret.

### Sådan anbringes barnet

Bemærk: Anvend indsatsen for nyfødte (F) til børn under tre/fire måneder.

Tryk på regulatoren (I) samtidig med at du trækker i begge autostolens sikkerhedsseler (L) (fig. 10).

Tryk på den røde knap på spændet (K) for at åbne det (fig. 11).

Flyt spænderne ud til siden og lad dem hænge ud over autostolen kanter (fig. 12).

Anbring barnet i autostolen (fig. 13).

Saml spændets hægter (fig. 14).

Før de samlede hægter ned i spændet (K) (fig. 15). Der høres et klik, når spændet er lukket korrekt.

Anbring polstringerne (M) på barnets skuldre (fig. 16).

Træk i den forreste reguleringsrem (H), således at autostolens sikkerhedsseler ligger helt ind til barnet (fig. 17).

Pas på! Kontroller regelmæssigt under hele turen, at barnet ikke har gjort sig fri at autostolen.

### Sådan frigøres barnet

Tryk på regulatoren (I) samtidig med at du trækker i begge autostolens sikkerhedsseler (L) for at løsne dem (fig. 18).

Tryk på den røde knap på spændet (K) for at åbne det (fig. 19).

Træk sikkerhedsselerne ud og væk fra barnet (fig. 20).

### Sådan bruges stolen i bilen

**Anbring autostolen på et af bagsæderne eller på forsædet i passagersiden.**

**Pas på!** Autostolen skal anbringes, så den har front modsat kørselsretningen.

**Pas på!** I nogle lande forbyder færdselsloven at anbringe autostolen på forsædet:

**Informér dig om færdselsloven i brugslandet**

**Pas på!** Anbring ikke autostolen på forsædet, såfremt dette er forsynet med airbag.

**Pas på!** Anbring ikke autostolen på et sæde, der kun er udstyret med en enkelt horisontal sikkerhedssele.

**Pas på!** Anbring ingen genstande mellem bilsædet og autostolen.

**Pas på!** Anbring ikke autostolen på drejelige sæder eller sæder, der er vendt modsat kørselsretningen.

### Sådan installeres autostolen

Anbring autostolen på bilens sæde og skub den helt op mod ryglænet (fig. 21).

**Pas på!** Sikkerhedsselerens passagepunkter er angivet med blå farve. Før ikke bilens sikkerhedssele gennem andre punkter end de angivne.

Find passagepunkterne for bilens sikkerhedssele (B og G).

Før bilens bækkensele ind gennem begge skinner (G) på soklens forside. (fig. 22)

Spænd bilens sikkerhedssele fast (fig. 23).

Før den diagonale sele hen over autostolen (fig. 24).

Før bilens diagonale sikkerhedssele gennem seleskinnen (B), der findes på soklens bagside (fig. 25).

Anbring transporthåndtaget i den indstilling, der er vist på figuren (fig. 26).

**Pas på!** Stram bilens sele godt til, så der ikke kan opstå spil.

**Pas på!** Kontroller at bilens sikkerhedssele ikke er rullet om sig selv nogen steder.

### FORSLAG

Hvis bilens sikkerhedssele ser ud til at være for kort:

- kontroller om autostolen er skubbet helt tilbage mod bilsædets ryglæn;
- Skub om muligt bilsædet så langt tilbage som muligt;
- Juster om muligt højden på bilens sikkerhedssele, så den befinder sig i den laveste indstilling.

### Sådan tages autostolen ud af bilen

Løsn bilens sikkerhedssele.

Træk sikkerhedsselen væk fra barnestolen og lad den rulle sig op.

### Vedligeholdelse

Tag beklædningen (E) helt af, når den skal vaskes.

### Sådan trækkes stofbeklædningen af:

Tryk på den røde knap på spændet (K) for at åbne det (fig. 27).

Fjern polstringerne (M).

Åbn kassen (C) på stolens bagside (fig. 28).

Træk begge sikkerhedsselerne ud fra ryglænet (fig. 29).

Træk beklædningen af de små dæklplader (N) og (I) (fig. 30 og 31).

Før spændet (K) ind gennem øjet på beklædningen. (fig. 32).

Løft polystyrenindsatsen (fig. 33).

Træk elastikkerne, som holder beklædningen fast, af (fig. 34).

Anbring polystyrenindsatsen i soklen igen, så den ikke beskadiges.

Følg denne fremgangsmåde i modsat rækkefølge, når stofbeklædningen skal genmonteres.

**Pas på!** Når stofbeklædningen er monteret igen, bør du kontrollere, at seler og polstringer er monteret korrekt.

Overhold vaskeinstruktionerne som findes på stoffets mærkat.

Vask plastikdelene med lunken sæbevand. Anvend ikke stærke rensmidler.

**Pas på!** Stofbeklædningen er en integreret del af autostolen: Autostolen må ikke anvendes uden stofbeklædning. Stofbeklædningen må kun udskiftes med original beklædning.

## Forslag til anvendelse af stolen uden for bilen

Spænd altid barnet fast med sikkerhedsseleer, også når stolen anvendes uden for bilen.

Kontroller at håndtaget er blokeret i transportindstilling, før du løfter stolen op med barnet siddende i.

Anbring i stolen med barnet siddende i på borde, indkøbsvogne, senge eller forhøjninger, da der er risiko for fald.

Brug den lille kaleche til at beskytte barnet mod solen.

## Garanti

Garantibetingelserne kan hentes på internetsiden [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Viktig

Gratulerer med kjøpet, og takk for at du har valgt dette bilbarnesetet.

Dette bilbarnesetet er blitt utviklet for å gi maksimal komfort kombinert med maksimal sikkerhet for barnet ditt. For å garantere en best mulig beskyttelse, er det av sentral betydning at det blir brukt på riktig måte. Forskning viser at mange barneseter for bil ikke blir installert og brukt på en riktig måte, noe som reduserer effektiviteten på den beskyttelsen som gis ved ulykker. **Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk dette barnesetet for bil, følg den nøysaktig, og ta vare på for framtidige konsultasjoner.** Det finnes et praktisk oppbevaringssted for bruksanvisningen i den lille skuffen som finnes bak bilsetet.

Bruk av barneseter for bil, reduserer skaderisikoen ved ulykker drastisk. De fleste ulykker i by. **Bruk derfor alltid barnesetet, også ved korte turer.** Hold aldri barnet på fanget: Dersom en ulykke skulle skje, kan det bli umulig å holde fast barnet.

Mer informasjon om bruk av barneseter for bil finner man på [www.bellelii.com](http://www.bellelii.com). An kan henvende seg til forhandlere med andre spørsmål eller kommentarer.

## Advarsler

- 1 – Dette er en festeanordning for barn som er "Universell", godkjent etter regelverk 44, tilleggsserie 04. Egnet til generell bruk i kjøretøyer, og kompatibel med de fleste, men ikke alle typer bilseter.
- 2 – Perfekt samsvar er enklest å oppnå i de tilfellene der produsenten av kjøretøyet oppgir i håndboken at kjøretøyet forutsetter installasjon av festeanordninger for barn av typen "Universell" for riktig aldersgruppe.
- 3 – Denne festeanordningen er blitt klassifisert som "Universell" etter strengere kontrollkriterier i forhold til tidligere modeller som ikke inneholder denne advarselen.
- 4 – Kun egnet til bruk i kjøretøyer som har 3-punkts sikkerhetsbelte, enten statisi eller med euklleanordning, godkjent etter reglementet UN/ECE N°16 eller liknende standarder.

- 5 – I tilfelle det skulle være noen tvil bør man kontakte produsenten av festanordningen, eller forhandleren.

## Viktig informasjon

### Av hensyn til sikkerheten

Følg bruksanvisningen nøye.

Ikke gjøre inngrep på, eller endre barnesetet på noen måte.

Vær oppmerksom! Feil montering eller feil bruk av barnesetet kan føre til at barnet utsettes for en alvorlig sikkerhetsrisiko.

Plassere barnesetet på en slik måte at det ikke kan bli ødelagt når dørene lukkes, ved regulering av bilsetene eller liknende.

Man må ikke la barnet sitte i barnesetet uten tilsyn.

La ikke barnesetet bli værende i en bil som er direkte utsatt for sol: Plastdelene kan da overopphetes.

Blokker godt all bagasje og andre objekter som befinner seg inne i bilkupeen. Alle passasjerene må ha på bilbelte.

Fest barnesetet til bilsetet ved hjelp av bilbeltet også når barn ikke er i bilen.

Kontroller barnesetet med jevne mellomrom. Bytt det ut dersom det er ødelagt eller slitt.

Unngå å bruke produktet dersom enkelte av delene vier seg å være ødelagte eller mangle.

Bruk kun originaldeler.

### Dersom ulykker skulle skje

Alle passasjerene må være instruert i hvordan man løser barnet fra barnesetet.

Skift barnesetet ut etter at ulykker har skjedd. Det kan finnes skader på setet som ikke vises på utsiden.

### For bekvemmeligheten til barnet

Ikke stram beltene for hardt rundt barnets kropp. Foreta hyppige stopp ved lengre reiser, slik at barnet får mulighet til å bevege seg fritt.

## Delene på barnesetet

Identifiser de ulike komponentene til barnesetet før man tar det i bruk. Se nøye på figur 1.

- A. bærehåndtak
- B. bakre hekte for beltet
- C. bakre skuff
- D. bærehåndtakstast
- E. polstret trekk
- F. innleggspute for nyfødte
- G. sidehekte for belte
- H. belte/rem til justeringsenheten
- I. tast justeringsenhet
- J. polstring festespenne
- K. spenne
- L. sikkerhetsbelter
- M. polstring sikkerhetsbelter
- N. tast for frakopling fra vogn\*
- O. kalesje/solskjerm

\*Kontroller hvilken versjon man har kjøpt. For anvisninger for bruk, se bruksanvisningen til vognen.

### Innledende justering av barnesetet

ReJuster høyden på sikkerhetsbeltene (L) før man installerer bilbarnesetet.

### Justering av høyden på sikkerhetsbeltene

Sett barnesetet på bakken

Sett barnet forsiktig ned i setet.

Kontroller at sikkerhetsbeltene er justert til posisjonen som er nærmest skuldrene til barnet, og helst i en posisjon som er så vidt under skuldrene til barnet.

### Flytting av sikkerhetsbeltene på barnesetet.

Trykk på den røde tasten (K) for å åpne spennen (fig. 2).

Fjern polstringen (M) (fig. 3).

Åpne skuffen (C) i bakre del av barnesetet (fig. 4).

Trekk ut det ene beltet fra rygglenet (fig. 5) og sett det inn ved ønsket høyde (fig. 6).

Gjenta den samme operasjonen med det andre beltet.

Lukk skuffen (C).

Sett polstringene tilbake på plass (M) (fig. 7)

Sett sammen hektene til spennen.

Før den sammenføyde hektene inn i spennen (K). Et klikk vil angi at spennen har klikket i lås.

Trekk i remmen til justeringsenheten (H) så snart man har fullført operasjonene.

Vær oppmerksom! Sørg for at beltene ikke er vridd.

### Bærehåndtak

Bærehåndtaket (A) har fire ulike posisjoner:

- Bruk i bil (fig. 8 a).
- Transport (fig. 8 b).
- Hvile, gynging (fig. 8 c).
- Blokkering av gyngingen (fig. 8 d).

### Hvordan man kan flytte på bærehåndtaket

Trykk samtidig på de to frislippstastene (D) som sitter på sidene av bærehåndtaket (fig. 9).

Beveg bærehåndtaket (A) i den retningen man ønsker, framover eller bakover. De to tastene vil klikkes i låst posisjon (ut) når man når en av blokkeringsposisjonene.

Vær oppmerksom! Før bruk må du alltid være sikker på at bærehåndtaket er blokkert på korrekt måte.

### Plassering av barnet

Advarsel: Bruk innleggsputen for nyfødte (F) for barn som er under tre/fire måneder.

Trykk på tasten på justeringsenheten (I) og trekk samtidig i begge sikkerhetsbeltene (L) på barnesetet (fig. 10).

Trykk på den røde tasten (K) for å åpne spennen (fig. 11).

Ta beltehektene ut av setet, og legg dem på kanten av barnesetet (fig. 12).

Plasser av barnet i barnesetet (fig. 13).

Sett sammen hektene til spennen (fig. 14).

Før de sammenføyde hektene inn i spennen (K) (fig. 15). Et klikk gir signal om at spennen er riktig lukket.

Plasser polstringen (M) på skuldrene til barnet (fig. 16).

Trekk remmen/beltet til fremre justeringsenhet (H) for å få sikkerhetsbeltene i setet til å ligge tett inntil barnet (fig. 17).

Vær oppmerksom! Sjekk periodisk under kjøring at ikke barnet vrir seg ut av barnesetet.

### Frigjøring av barnet

Trykk på justeringsenheten (I) og trekk samtidig i begge sikkerhetsbeltene (L) på barnesetet (fig. 18).

Trykk på den røde tasten (K) for å åpne spennen (fig. 19).

Trekk ut og ta sikkerhetsbeltene bort fra barnet (fig. 20).

## Bruk av barnesetet

Plasser barnesetet på et av setene i baksetet, eller på passasjersiden foran.

**Vær oppmerksom! Barnesetet må plasseres mot kjøretretningen.**

**Vær oppmerksom! I noen land vil veitrafikkloven gjøre at det er forbud å montere barbestoler i forsetet. Sjekk trafikkreglene i det landet dere oppholder i.**

**Vær oppmerksom! Man må ikke montere barnesetet i forsetet dersom kollisjonsputen er aktiv.**

**Vær oppmerksom! Man må ikke plassere barnesetet på et sete som kun har topunktsbelte (magebelte).**

**Vær oppmerksom! Ikke legg noe mellom barnesetet og bilsetet.**

**Vær oppmerksom! Man må ikke plassere barnesetet på seter som kan vris og orienteres mot kjøretretningen.**

### Installasjon av barnesetet i bilen

Plasser barnesetet på et sete i bilen, og skyv det mot rygglenet (fig. 21).

**Vær oppmerksom! Passasjepunktene for sikkerhetsbeltene er anvist med blått.** Man må ikke tre inn bilens sikkerhetsbelte på andre steder enn de som blir angitt.

Finn fram til passasjepunktene for bilens sikkerhetsbelter på setet (B og G).

Man må la magedelen av sikkerhetsbeltet tres inn i begge hektene/festene (G), plassert på fremre del av setestrukturen. (fig. 22)

Fest bilens sikkerhetsbelte (fig. 23).

La den diagonale delen av beltet tres inn over barnesetet (fig. 24).

La den diagonale delen av bilbeltet passere i bilbeltehekten (B) som finnes i bakre del av setestrukturen (fig. 25).

Plasser bærehåndtaket i den posisjonen som er angitt på figuren (fig. 26).

**Vær oppmerksom! Stram bilens sikkerhetsbelte godt, for å unngå at setet har bevegelsesrom.**

**Vær oppmerksom! Kontroller at bilbeltet ikke er vridd på noe punkt.**

## TIPS

Dersom bilbeltet er for kort:

- Kontroller om barnesetet er godt skjøvet inn mot rygglenet av bilen.
- Om mulig skyver man setet så langt tilbake det er rom for.
- Der det er mulig justerer man høyden på sikkerhetsbeltet til bilen, ned til laveste posisjon.

### Fjerning av barnesetet fra bilen

Løsne på bilens sikkerhetsbelte.

Trekk ut beltet fra festene rundt barnesetet, og la det rulles inn.

## Vedlikehold

Ta polstringen/ trekket (E) helt av for å vaske den.

### For å ta av trekket:

Trykk på den røde tasten (K) for å åpne spennen (fig. 27).

Fjern polstringene/trekket (M).

Åpne skuffen (C) i bakre del av barnesetet (fig. 28).

Trekk ut begge sikkerhetsbeltet fra rygglenet til barnesetet (fig. 29).

Ta løs trekket fra kantene (N) og (19) (fig. 30 og 31).

La spennen (K) passere gjennom åpningen i trekket (fig. 32).

Løft opp polystyrol-delen (fig. 33).

Smyg ut strikken som holder trekket på plass (fig. 34).

Sett polystyrolen på plass på setestrukturen, slik at den ikke får skader.

Gjenta i motsatt rekkefølge alle punktene over for å montere trekket tilbake på plass.

**Vær oppmerksom! Etter at man har montert trekket tilbake på plass, må man kontrollere godt at beltene og polstringene blir montert riktig.**

Følg vaskeanvisningen som finnes på vaskeseddelen på stoffet.

Vask alle deler i plast med lunkent vann og nøytral såpe. Unngå bruk av aggressive vaskemidler.

**Vær oppmerksom! Polstringen/trekket utgjør en integrert del av barnesetet: Setet kan ikke brukes uten polstring/ trekk. Setepolstringen**



kan kun skiftes ut med et originaltrekk/polstring. Vær oppmerksom: Man må aldri fjerne den intern polstringen i hvit polystyrol.

### **Tips for bruk av barnesetet utenfor bilen**

Fest alltid barnet med sikkerhetsbeltene i setet, også når man ikke er i bil.

Kontroller at bærehåndtaket er blokkert i transportposisjon før man løfter setet med barnet i.

Man må ikke sette setet med barnet i på bord, handlevogner, senger, benker, fordi det alltid er fare for at det faller ned.

### **Garanti**

Garantivilkårene kan man finne på nettstedet [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Důležité upozornění

Blahopřejeme vám ke koupi vaší nové autosedačky.

Tato autosedačka byla navržena pro zajištění maximální bezpečnosti a pohodlí pro vaše dítě. Pro zajištění maximální ochrany je nutné autosedačku používat předepsaným způsobem. Z výzkumů vyplývá, že mnohé autosedačky nejsou instalovány a používány správným způsobem, což snižuje jejich účinnost v případě nehody. **Před použitím dětské autosedačky si pečlivě přečtěte tento návod k použití.** Vždy postupujte podle tohoto návodu a pečlivě ho uschovejte pro případ budoucí potřeby. V zadní části autosedačky naleznete přihrádku, do které můžete tento návod pohodlně vložit.

Použití autosedačky výrazně snižuje riziko zranění v případě nehody. K většině dopravních nehod dochází ve městě: **vždy používejte autosedačku a to i na krátké úseky.** Nikdy nedržte dítě v náruči: v případě nehody se vám nemusí podařit dítě udržet.

Bližší informace ohledně použití autosedačky jsou k dispozici na stránkách [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Pro další informace se obraťte na příslušného prodejce.

## Upozornění

- 1 – Tato autosedačka je bezpečnostní systém upínání kategorie „Universal“, který byl schválen v souladu s nařízením č. 44, s příslušnými změnami a úpravami, série 04. Je určený pro použití v automobilech a je kompatibilní s většinou z nich.
- 2 – Naprostá kompatibilita je zajištěna v případě, kdy výrobce automobilu uvádí v příslušném návodu, že automobil je určený pro instalaci „univerzálních“ systémů upínání pro zajištění bezpečnosti dětí předmětné věkové skupiny.
- 3 – Tento bezpečnostní systém upínání spadá do kategorie „Universal“ v souladu s homologačními kritérii, která jsou přísnější než ta, která byla aplikovaná u předchozích modelů, jenž nemají toto upozornění.
- 4 – Tento bezpečnostní systém upínání může být použitý pouze v automobilech, které jsou vybaveny třibodovým bezpečnostním

pásem nebo bezpečnostním pásem s navijáčem, který musí být schválen v souladu s nařízením UN/EC E č. 16 nebo s ekvivalentními předpisy.

- 5 – V případě pochybností se obraťte na výrobce bezpečnostního systému upínání nebo na příslušného prodejce.

## Důležité informace

### Pro zajištění bezpečnosti

Vždy postupujte podle návodu k použití autosedačky.

Žádným způsobem neupravujte autosedačku a neprovádějte na ní žádné změny.

Upozornění: Nesprávná montáž nebo nevhodné použití autosedačky mohou vážně ohrozit bezpečnost dítěte.

Autosedačku umístěte do auta tak, aby nemohlo dojít k jejímu poškození při zavírání dveří, seřizování sedadel a u podobných operací.

Nikdy nenechávejte dítě usazené v autosedačce bez dozoru.

Nikdy nenechávejte autosedačku v autě, je-li vystaveno slunečnímu záření: mohlo by dojít k přehřátí umělohmotných částí.

Důkladně upevněte veškerá zavazadla a jiné předměty umístěné ve vnitřním prostoru auta. Všichni pasažéři musí mít zapnuté bezpečnostní pásy.

Autosedačku upevněte pomocí bezpečnostních pásů auta i v případě, že v ní nepřevrátíte dítě.

Pravidelně autosedačku kontrolujte. V případě poškození nebo opotřebení ji vyměňte.

Nepoužívejte autosedačku v případě, že jsou některé její části poškozené nebo chybí.

Používejte pouze originální náhradní díly.

### V případě nehody

Všichni pasažéři musí být seznámeni s tím, jak uvolnit dítě z autosedačky.

V případě nehody autosedačku vyměňte: může dojít k vnitřním škodám na struktuře, které nejsou viditelné.

### Pro zajištění pohodlí

Neutahujte příliš popruhy, které se dotýkají těla dítěte.

Během dlouhých cest dělejte pravidelné zastávky, aby se dítě mohlo protáhnout a volně pohybovat.

## Komponenty autosedačky

Před použitím autosedačky se seznámte s veškerými jejími komponenty. Pečlivě si prohlédněte obrázek 1.

- A. přepravní madlo
- B. zadní vedení pásu
- C. zadní přihrádka
- D. tlačítko přepravního madla
- E. potah
- F. redukční polštářek pro novorozence
- G. boční vedení pásu
- H. pás regulátoru
- I. tlačítko regulátoru
- J. výplň přezky
- K. přezka
- L. bezpečnostní pásy
- M. výplň bezpečnostních pásů
- N. tlačítko pro odepnutí od kočárku
- O. sluneční stříška

\*Zkontrolujte zakoupený model výrobku. Za účelem jeho použití si přečtete návod ke kočárku.

## Předběžné seřízení autosedačky

Před instalací autosedačky nastavte výšku bezpečnostních pásů (L)

### Seřízení výšky bezpečnostních pásů

Položte autosedačku na zem.

Usaďte dítě do autosedačky.

Zkontrolujte, jestli jsou bezpečnostní pásy nastavené do polohy, která je nejbližší k ramenům dítěte, a do polohy těsně pod rameny dítěte, je-li to možné.

### Jak přesunout bezpečnostní pásy autosedačky

Stiskněte červené tlačítko na přezce (K), čímž ji otevřete (obr. 2).

Sejměte výplně (M) (obr. 3).

Otevřete přihrádku (C) v zadní části autosedačky (obr. 4).

Vytáhněte první bezpečnostní pás z otvoru na zádové opěrce (obr. 5) a zasuňte ho do otvoru ve zvolené výšce (obr. 6).

Postupujte stejným způsobem i u druhého pásu.

Zavřete přihrádku (C).

Znovu připněte výplně (M) (obr. 7).

Spojte úchytky přezky.

Zasuňte spojené úchytky do přezky (K). Jestliže je přezka správně zavřená, uslyšíte cvaknutí.

Po dokončení veškerých kroků zatáhněte za pás regulátoru (H).

Pozor: ujistěte se, že pásy nejsou nikde zamotané.

## Přepravní madlo

Přepravní madlo (A) je možné nastavit do čtyř různých poloh:

- pro použití v autě (obr. 8 a)
- pro přepravu (obr. 8 b)
- pro odpočinek / kolibání (obr. 8 c)
- pro zablokování kolibání (obr. 8 d)

### Jak přesunout přepravní madlo

Stiskněte naráz obě tlačítka (D) umístěná na bocích přepravního madla (obr. 9).

Přesuňte přepravní madlo (A) do zvolené polohy, tj. dopředu nebo dozadu. Boční tlačítka vyskočí, jakmile madlo přesunete do jedné ze zajišťovacích poloh.

Pozor: před použitím se ujistěte, že je přepravní madlo správně zablokované.

## Jak usadit dítě do sedačky

Upozornění: pro děti mladší než tři/čtyři měsíce používejte redukční polštářek pro novorozence (F).

Stiskněte tlačítko regulátoru (I) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (L) sedačky (obr. 10).

Stiskněte červené tlačítko na přezce (K), čímž ji otevřete (obr. 11).

Oddalte přezky a položte je na boky autosedačky (obr. 12).

Usaďte dítě do autosedačky (obr. 13).

Spojte úchytky přezky (obr. 14).

Zasuňte spojené úchytky do přezky (K) (obr. 15). Jestliže je přezka správně zavřená, uslyšíte cvaknutí.

Položte výplně (M) na ramena dítěte (obr. 16).

Zatáhněte za pás předního regulátoru (H), aby bezpečnostní pásy přilnuly k tělu dítěte (obr. 17).

Pozor: během jízdy pravidelně kontrolujte, jestli se dítě neodpoutalo z autosedačky.

## Jak odpoutat dítě z autosedačky

Stiskněte tlačítko regulátoru (I) a současně zatáhněte za oba bezpečnostní pásy (L) autosedačky (obr. 18).

Stiskněte červené tlačítko na přezce (K), čímž ji otevřete (obr. 19).

Stáhněte bezpečnostní pásy a oddalte je od těla dítěte (obr. 20).

## Použití autosedačky v autě

**Umístěte autosedačku na jedno ze zadních sedadel anebo na přední sedadlo na straně spolujezdce.**

**Pozor: autosedačka musí být umístěná proti směru jízdy vozidla.**

**Pozor: v některých zemích pravidla silničního provozu nedovolují umístění autosedaček na přední sedadla; ověřte si tento fakt v pravidlech silničního provozu země, ve které se nacházíte.**

**Pozor: nikdy neumísťujte autosedačku na přední sedadla, je-li aktivní airbag.**

**Pozor: nikdy autosedačku neumísťujte na sedadlo vybavené pouze jedním vodorovným bezpečnostním pásem.**

**Pozor: nevkládejte žádné předměty mezi autosedačku a sedadlo auta.**

**Pozor: nikdy nepokládejte autosedačku na otočná sedadla nebo na sedadla otočená proti směru jízdy vozidla.**

## Instalace autosedačky v autě

Položte autosedačku na sedadlo auta a přitlačte ji k zadové opěrce (obr. 21).

**Pozor: veškeré body, kterými je nutné protáhnout bezpečnostní pásy, jsou vyznačené modře.** Nikdy neprotahujte bezpečnostní pásy jinými body, než jsou ty výše uvedené.

Identifikujte body pro protažení bezpečnostního pásu auta (B a G).

Proveďte břišní bezpečnostní pás auta oběma vedeními (G), která jsou umístěná v přední části základny (obr. 22).

Připněte bezpečnostní pás auta (obr. 23).

Protáhněte diagonální pás nad autosedačkou (obr. 24).

Proveďte diagonální pás auta vedením přezky (B), které je umístěné v zadní části základny (obr. 25).

Přesuňte přepravní madlo do polohy vyznačené na obrázku (obr. 26).

**Pozor: bezpečnostní pásy auta řádně napněte, aby nebyly příliš volné.**

**Pozor: zkontrolujte, jestli není bezpečnostní pás auta v některém místě zamotaný.**

## DOPORUČENÍ

Jestliže je bezpečnostní pás auta příliš krátký:

- zkontrolujte, jestli je autosedačka řádně přitlačena k zadové opěrce sedadla auta;
- je-li to možné, přesuňte sedadlo co nejvíce dozadu;
- je-li to možné, seřídte výšku bezpečnostních pásů auta tak, aby byly v nejnižší poloze.

## Demontáž autosedačky

Odepněte bezpečnostní pás auta.

Stáhněte pás z autosedačky a nechte ho namotat

## Údržba

Stáhněte potah (E), abyste ho mohli vyprat.

### Pro stáhnutí potahů:

Stiskněte červené tlačítko na přezce (K), čímž ji otevřete (obr. 27).

Sejměte výplně (M).

Otevřete přihrádku (C) v zadní části autosedačky (obr. 28).

Stáhněte oba bezpečnostní pásy ze zadové opěrky (obr. 29).

Stáhněte potah z úchyťů (N) a (I) (obr. 30 a 31). Protáhněte přezku (K) otvorem na potahu (obr. 32).

Nadzvedněte polystyrén (obr. 33).

Uvolněte gumy, kterými je potah uchycený (obr. 34).

Umístěte polystyrén do původní polohy bez toho, abyste ho poškodili.

Pro nasazení potahu zopakujte výše uvedené operace v opačném pořadí.

**Pozor: po nasazení potahu dbejte na správnou montáž pásů a výplní.**

Řiďte se instrukcemi pro praní, které jsou uvedené na štítku potahu.

Čistěte umělohmotné části vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pozor: potahy jsou nedílnou součástí autosedačky. Autosedačka nesmí být používána bez potahů. Při výměně potahů musíte použít originální potahy.

Pozor: nikdy nesundávejte vnitřní výplň z bílého polystyrénu.

### **Rady pro použití autosedačky mimo auta**

Zajistěte dítě pomocí bezpečnostních pásů, i když používáte autosedačku mimo auta.

Zkontrolujte, jestli je madlo zablokované v přepravní poloze před tím, než nadzvednete autosedačku, ve které je usazené dítě.

Nepokládejte autosedačku, ve které je usazené dítě, na stoly, vozíky, postele nebo zvýšené plošiny, protože by mohla spadnout na zem.

### **Záruka**

Záruční podmínky jsou k dispozici na stránkách [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Ważne

Gratulujemy i dziękujemy za zakup Waszego nowego fotelika samochodowego.

Ten fotelik został zaprojektowany po to, aby zaoferować twojemu dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. W celu zagwarantowania lepszej ochrony niezbędne jest prawidłowe użytkowanie.

Przeprowadzone badania ukazują, że wiele fotelików nie jest instalowanych i użytkowanych we właściwy sposób, co ogranicza ich skuteczność w razie wypadku. **Przed użytkowaniem fotelika uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Dokładnie jej przestrzegać i zachować na wypadek potrzeby konsultacji w przyszłości.** Wygodny schowek na instrukcję obsługi znajduje się w części tylnej fotelika.

Używanie fotelika samochodowego redukuje drastycznie ryzyko obrażeń w razie wypadku. Większość wypadków zachodzi w mieście: **używać zawsze fotelika, także na krótkich trasach.** Nigdy nie trzymać dziecka na rękach: w razie wypadku utrzymanie dziecka może się okazać niemożliwe.

Dalsze informacje na temat użytkowania fotelika dostępne są na stronie [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com).

W razie pytań lub komentarzy zwrócić się do producenta lub sprzedawcy.

## Srodki ostrożności

- 1 – Niniejsze urządzenie jest urządzeniem do przewozu dzieci "Uniwersalnym", z homologacją zgodną z Normą Nr 44, poprawki Seria 04. Przystosowane do użytku ogólnego w pojazdach, pasuje do większości siedzeń (ale nie wszystkich).
- 2 – Gwarancją kompatybilności fotelika z siedzeniami samochodu jest deklaracja producenta pojazdu w instrukcji, że w pojeździe tym może być zamontowane urządzenie do przewozu dzieci "Uniwersalne" dla określonej grupy wiekowej.
- 3 – Niniejsze urządzenie do przewozu uzyskało klasyfikację "Uniwersalne" zgodnie z kryteriami homologacji surowszymi niż w

poprzednich modelach, które nie dysponują powyższą klasyfikacją.

- 4 – Przystosowane do użytku wyłącznie w pojazdach wyposażonych w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, statyczne lub ze związaczem, z homologacją zgodną z Normą UN/ECE NR 16 lub o ekwiwalentnym standardzie.
- 5 – W razie wątpliwości skontaktować się z producentem urządzenia lub jego dystrybutorem.

## Ważne informacje

### Dla bezpieczeństwa

Skrupulatnie przestrzegać instrukcji obsługi.

Nie poddawać fotelika żadnym modyfikacjom.

Uwaga: Nieprawidłowy montaż lub nieodpowiednie użytkowanie fotelika mogą narazić dziecko na niebezpieczeństwo.

Usytuować fotelik w taki sposób aby nie mógł zostać uszkodzony przy zamykaniu drzwi, regulacji siedzeń itp.

Nie zostawiać dziecka bez nadzoru w foteliku.

Nie zostawiać fotelika w samochodzie na bezpośrednim działaniu słońca: części plastikowe mogłyby ulec przegrzaniu.

Unieruchomić bagaż lub inne obiekty we wnętrzu samochodu. Wszyscy pasażerowie powinni mieć zapięte pasy bezpieczeństwa.

Przymocować pasami fotelik do siedzenia samochodu, nawet jeśli nie jest transportowane w nim dziecko.

Kontrolować okresowo stan techniczny fotelika.

Wymienić w przypadku uszkodzenia lub zużycia.

Nie używać urządzenia w przypadku brakującej lub uszkodzonej części.

Używać tylko oryginalnych części.

### W razie wypadku

Wszyscy pasażerowie powinni być poinstruowani jak uwolnić dziecko z fotelika.

Wymienić fotelik po wypadku: mogły zaistnieć szkody niewidoczne z zewnątrz.

### Dla komfortu

Nie naciągać za mocno pasów na ciele dziecka.

Robić częste przerwy w trakcie długich podróży w celu zapewnienia ruchu dziecku.

## Części fotelika

Zidentyfikować części fotelika przed jego użytkowaniem. Zapoznać się uważnie z ilustr. 1.

- A. uchwyt do transportu
- B. tylna prowadnica pasa
- C. schowek tylny
- D. przycisk uchwytu do transportu
- E. pokrowiec
- F. redukcja dla noworodków
- G. boczna prowadnica pasów
- H. pas regulatora
- I. przycisk regulatora
- J. poduszeczka klamry
- K. klamra
- L. pasy bezpieczeństwa
- M. poduszki pasów bezpieczeństwa
- N. przycisk odpinający fotelik od wózka\*
- O. daszek przeciwsłoneczny

\*Skontrolować zakupiony produkt. Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.

## Wstępna regulacja fotelika

Wyregulować wysokość pasów bezpieczeństwa (L) przed zainstalowaniem fotelika w samochodzie.

## Regulacja wysokości pasów bezpieczeństwa

Postawić fotelik na ziemi.

Usadować dziecko w foteliku.

Pasy mają być tak wyregulowane, aby przylegały do ramion dziecka i przebiegały nieco poniżej ramion.

## Przemieszczanie pasa bezpieczeństwa fotelika

Przycisnąć czerwony przycisk klamry (K) w celu jej otwarcia (Ilustr. 2).

Usunąć poduszeczki (M) (Ilustr. 3).

Otworzyć schowek (C) w tylnej części fotelika (Ilustr. 4).

Odpiąć pas bezpieczeństwa z oparcia (Ilustr. 5) i przeciągnąć go na pożądaną wysokość (Ilustr. 6).

Tę samą procedurę powtórzyć z drugim pasem. Zamknąć schowek (C).

Ponownie zamocować poduszeczki (M) (Ilustr. 7).

Połączyć zapięcia klamry.

Wsunąć zapięcia w klamrę (K). Kliknięcie zasygnalizuje prawidłowe zapięcie klamry.

Pociągnąć pas regulatora (H) po zakończeniu powyższych czynności.

Uwaga: upewnić się, że pasy nie są skręcone.

## Uchwyt do transportu

Uchwyt do transportu (A) może przyjmować cztery różne pozycje:

- użytkowanie w samochodzie (Ilustr. 8 a)
- transport (Ilustr. 8 b)
- odpoczynek / bujanie (Ilustr. 8 c)
- blokada bujania (Ilustr. 8 d)

## Przemieszczanie uchwytu do transportu

Nacisnąć równocześnie przyciski odblokowujące (D) usytuowane po obu stronach uchwytu do transportu (Ilustr. 9).

Przemieścić uchwyt do transportu (A) w pożądanym kierunku, do przodu lub do tyłu.

Obydwa przyciski wyskoczą automatycznie na zewnątrz w momencie osiągnięcia jednej z pozycji.

Uwaga: przed użytkowaniem upewnić się zawsze, czy uchwyt jest odpowiednio zablokowany.

## Usadowanie dziecka

Zalecenie: Używać reduktora dla noworodków (F) dla dzieci w wieku poniżej trzech/czterech miesięcy.

Nacisnąć przycisk regulatora (I) równocześnie wyciągając oba pasy bezpieczeństwa (L) z fotelika (Ilustr. 10).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (K) w celu jej otwarcia (Ilustr. 11).

Odsunąć klamry na boki fotelika (Ilustr. 12).

Usadować dziecko w foteliku (Ilustr. 13).

Połączyć ze sobą zapięcia klamry (Ilustr. 14).

Wprowadzić połączone zapięcia do klamry (K) (Ilustr. 15). Kliknięcie zasygnalizuje prawidłowe zapięcie klamry.

Umieścić poduszeczki (M) na ramionach dziecka (Ilustr. 16).

Pociągnąć za pasek przedniego regulatora (H) w celu lepszego przylegania pasów (Ilustr. 17).

Uwaga: W czasie podróży kontrolować od czasu do czasu, czy dziecko siedzi zapięte prawidłowo w foteliku.

## Uwolnienie dziecka z fotelika

Przycisnąć regulator (I) i równocześnie pociągnąć oba pasy fotelika (L) w celu ich poluzowania (Ilustr. 18).

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (K) w celu jej otwarcia (Ilustr. 19).

Odpiąć pasy i uwolnić z nich dziecko (Ilustr. 20).

## Użytkowanie fotelika w samochodzie

**Usytuować fotelik na jednym z tylnych siedzeń lub na przednim siedzeniu pasażerskim.**

**Uwaga: fotelik ma być zwrócony w przeciwnym kierunku do jazdy samochodu.**

**Uwaga: w niektórych krajach przepisy drogowe zabraniają montowania fotelików na przednim siedzeniu: zapoznać się z kodeksem drogowym danego kraju.**

**Uwaga: nie montować fotelika na przednim siedzeniu, przy którym aktywna jest poduszka powietrzna.**

**Uwaga: nie montować fotelika na siedzeniu, które wyposażone jest tylko w pas brzuszny.**

**Uwaga: nie wkładać niczego pomiędzy fotelik a siedzenie samochodu.**

**Uwaga: nie montować fotelika na siedzeniach obrotowych lub zwróconych w przeciwną stronę do jazdy samochodu.**

### Montaż fotelika w samochodzie

Ułożyć fotelik na siedzeniu samochodu, przyciskając go do oparcia (Ilustr. 21).

**Uwaga: Punkty, gdzie ma przechodzić pas bezpieczeństwa są oznaczone na niebiesko.**

Nie przeciągać pasów przez inne miejsca niż oznaczone.

Zidentyfikować punkty przechodnie pasów bezpieczeństwa samochodu (B i G).

Przeciągnąć pas brzuszny samochodu przez obydwie prowadnice (G) usytuowane na przedzie fotelika (Ilustr. 22).

Zapiąć pas bezpieczeństwa samochodu (Ilustr. 23).

Przeciągnąć pas poprzeczny ponad fotelikiem (Ilustr. 24).

Przeciągnąć pas poprzeczny samochodu poprzez prowadnicę (B) znajdującą się w tylnej części fotelika (Ilustr. 25).

Ustawić uchwyt do transportu w pozycji pokazanej na ilustracji (Ilustr. 26).

Uwaga: naciągnąć dobrze pas samochodu, tak

aby dziecko nie mogło się nim bawić.

Uwaga: skontrolować, czy pas nie jest skręcony w jakimkolwiek punkcie.

## WSKAZÓWKI

W przypadku gdy pas samochodu wydaje się za krótki:

- skontrolować czy fotelik dobrze przylega do oparcia fotelika;
- jeśli to możliwe, przesunąć siedzenie samochodu maksymalnie do tyłu;
- jeśli to możliwe, ustawić wysokość pasów samochodu na najniższą pozycję.

## Demontaż fotelika

Odpiąć pas bezpieczeństwa samochodu.

Odczepić pas od fotelika pozwalając mu wrócić na swoje miejsce.

## Konserwacja

Zdjąć całkowicie pokrowiec (E) w celu jego wyprania.

### Aby zdjąć pokrowiec

Nacisnąć czerwony przycisk klamry (K) w celu jej otwarcia (Ilustr. 27).

Usunąć poduszczeni (M).

Otworzyć schowek (C) w tylnej części fotelika (Ilustr. 28).

Odpiąć obydwa pasy bezpieczeństwa z oparcia (Ilustr. 29).

Wyciągnąć pokrowiec ze szlufek (N) i (I) (Ilustr. 30 i 31).

Przeciągnąć klamrę (K) przez otwór w pokrowcu. (Ilustr. 32).

Unieść część polistyrenową (Ilustr. 33).

Odpiąć gumki przytrzymujące pokrowiec (Ilustr. 34).

Ponownie włożyć polistyren do wnętrza fotelika aby go nie uszkodzić.

W celu ponownego założenia pokrowca powtórz tę samą procedurę w odwrotnej kolejności.

Uwaga: po ponownym założeniu pokrowca skontrolować uważnie prawidłowe ułożenie pasów i poduszek.

Prać według instrukcji zamieszczonej na etykietce tkaniny.

Części plastikowe myć letnią wodą z mydłem. Nie używać substancji żrących.

Uwaga: Pokrowce są integralną częścią



fotelika: fotelik nie może być używany bez pokrowca. Używać tylko pokrowców oryginalnych.

### **Wskazówki co do użytku fotelika poza samochodem**

Zawsze przypinać dziecko pasami bezpieczeństwa, również w przypadku użytkowania poza samochodem.

Przed podniesieniem fotelika z dzieckiem, upewnić się zawsze, że uchwyt jest prawidłowo zablokowany.

Nie stawiać fotelika z dzieckiem na stołach, wózkach, łóżkach lub podwyższonych powierzchniach, gdyż grozi to upadkiem.

Używać daszka w celu ochrony dziecka przed słońcem.

### **Gwarancja**

Zasady gwarancji można znaleźć na stronie [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Dôležité upozornenie

Blahoželáme Vám k zakúpeniu Vašej novej autosedačky.

Táto autosedačka bola vyrobená preto, aby poskytovala Vášmu dieťaťu maximálne pohodlie a bezpečnosť. Pre zaistenie maximálnej ochrany je nevyhnutné autosedačku používať správne. Z výskumov vyplýva, že mnoho autosedačiek je nainštalovaných a používaných nesprávnym spôsobom, čo znižuje ich účinnosť v prípade nehody. **Pred použitím detskej autosedačky si pozorne prečítajte návod na použitie, presne ho dodržiavajte a uschovajte pre prípad budúcej potreby.** V zadnej časti autosedačky nájdete priehradku, do ktorej môžete tento návod pohodlne vložiť.

Použitie autosedačky významným spôsobom znižuje riziko poranenia v prípade nehody. K najväčšej časti dopravných nehôd dochádza v mestách: **autosedačku používajte vždy, aj v prípade presunu na krátke vzdialenosti.** Nikdy nedržte Vaše dieťa v náručí: v prípade nehody sa Vám nemusí podariť ho udržať.

Bližšie informácie o použití autosedačky nájdete na internetových stránkach [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). Pre ďalšie otázky a pripomienky sa obráťte na príslušného predajcu.

## Upozornenia

- 1 – Táto autosedačka predstavuje bezpečnostný systém slúžiaci na pripútanie dieťaťa kategórie „Univerzál“, ktorý bol schválený v súlade s nariadením č. 44, s príslušnými zmenami a úpravami, série 04. Je určený na použitie v automobiloch a je kompatibilný so sedadlami väčšiny z nich.
- 2 – Úplná kompatibilita je zaistená v prípade, keď výrobca automobilu uvedie v príslušnom návode, že uvedený automobil predpokladá použitie „univerzálnych“ bezpečnostných systémov na pripútanie dieťaťa danej vekovej skupiny.
- 3 – Tento bezpečnostný systém na pripútanie dieťaťa spadá do kategórie „Univerzál“ na základe homologačných kritérií, ktoré sú prísnejšie ako tie, ktoré boli aplikované u predchádzajúcich modelov, ktoré toto upozornenie nemajú.

- 4 – Tento bezpečnostný systém na pripútanie dieťaťa je určený len pre použitie v automobiloch, ktoré sú vybavené pevnými trojbodovými pásmi alebo bezpečnostným pásmom s navijáčom, ktoré musia byť schválené v súlade s nariadením UN/ECE č.16 alebo s podobnými predpismi.
- 5 – V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu bezpečnostného systému na pripútanie dieťaťa alebo príslušného predajcu.

## Dôležité informácie

### Pre zaistenie bezpečnosti

Starostlivo dodržiavajte návod na použitie.

Nevykonávajte na autosedačke žiadne zmeny či úpravy.

Pozor: Nesprávna montáž alebo nevhodné použitie autosedačky môžu vážne ohroziť bezpečnosť Vášho dieťaťa.

Autosedačku umiestnite na sedadlo auta tak, aby ste ju nijakým spôsobom nepoškodili pri zatváraní dverí, nastavovaní sedadiel a pod.

Nikdy nenechávajte Vaše dieťa v autosedačke bez dozoru.

Nikdy nenechávajte autosedačku v aute tak, aby bola vystavená slnečnému žiareniu: mohlo by dôjsť k prehriatiu častí vyrobených z umelej hmoty.

Všetky batožiny alebo iné predmety vo vnútornom priestore auta dôkladne upevnite. Všetci cestujúci musia mať zapnuté bezpečnostné pásy.

Autosedačku na sedadle zaistite bezpečnostnými pásmi auta aj v prípade, keď v nej neprepravujete dieťa.

Autosedačku pravidelne kontrolujte. V prípade poškodenia alebo opotrebovania ju vymeňte.

Nikdy nepoužívajte autosedačku v prípade, že sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajúce.

Používajte len originálne náhradné diely.

### V prípade autonehody

Všetci cestujúci musia byť oboznámení o tom, akým spôsobom je treba uvoľniť dieťa z autosedačky.

V prípade autonehody autosedačku vymeňte za novú: môžu sa na nej vyskytovať skryté vady na vnútornej štruktúre, ktoré nie je možné vidieť zvonku.

## Pre zabezpečenie pohodlia

Neuťahujte príliš pásy, ktoré sa dotýkajú telička dieťaťa.

Počas dlhých ciest robte pravidelné zastávky, čím umožníte, dieťaťu aby sa pretiahlo a volne sa pohybovalo.

## Komponenty autosedačky

Pred použitím autosedačky skontrolujte všetky komponenty. Pozorne si preštudujte obrázok 1.

- A. prepravná rukoväť
- B. zadné vedenie pásu
- C. zadná priehradka
- D. tlačidlo prepravnej rukoväte
- E. poťah
- F. redukčný matrac pre novorodencov
- G. bočné vedenie pásu
- H. pás regulátora
- I. tlačidlo regulátora
- J. výplň pracky
- K. pracka
- L. bezpečnostné pásy
- M. výplň bezpečnostných pásov
- N. tlačidlo pre odopnutie od kočička
- O. ochranná strieška proti slnku

\*Skontrolujte zakúpený model výrobku. Za účelom jeho použitia si prečítajte návod ku kočičku.

## Predbežné nastavenie autosedačky

Pred inštaláciou autosedačky do auta nastavte výšku bezpečnostných pásov (L).

## Nastavenie výšky bezpečnostných pásov

Položte sedačku na zem.

Usaďte dieťa do sedačky.

Skontrolujte, či sú bezpečnostné pásy nastavené do polohy, ktorá je najbližšie k ramenám dieťaťa a najlepšie do polohy tesne pod ramená dieťaťa, ak je to možné.

## Ako presunúť bezpečnostné pásy autosedačky

Stlačte červené tlačidlo pracky (K), aby ste ju otvorili (obr. 2).

Odstraňte výplne (M) (obr. 3).

Otvorte priehradku (C) v zadnej časti autosedačky (obr. 4).

Vyvlačte prvý bezpečnostný pás z chrbtovej opierky (obr. 5) a zasunúť ho v požadovanej výške (obr. 6).

Zopakujte uvedený postup aj s druhým bezpečnostným pásom.

Zatvorte priehradku (C).

Znovu pripnite výplne (M) (obr. 7)

Spojte úchytky pracky.

Zasunúť spojené úchytky do pracky (K). Pri správnom zasunutí budete počuť cvaknutie.

Po dokončení všetkých krokov zatiahnite pás regulátora (H).

Pozor: uistite sa, či pásy nie sú nikde zamotané.

## Prepravná rukoväť

Prepravnú rukoväť (A) môžete nastaviť do štyroch rôznych polôh:

- pre použitie v aute (obr. 8 a).
- pre prepravu (obr. 8 b).
- pre odpočinok / kolísanie (obr. 8 c).
- pre zablokovanie kolísania (obr. 8 d).

## Ako presúvať prepravnú rukoväť

Stlačte naraz obidve tlačidlá (D) umiestnené na bokoch prepravnej rukoväte (obr. 9)

Presuňte prepravnú rukoväť (A) želaným smerom dopredu alebo dozadu. Obidve bočné tlačidlá vyskočia smerom von, akonáhle presuniete rukoväť do jednej zo zaisťovacích polôh.

Pozor: pred použitím sedačky sa vždy uistite, či je prepravná rukoväť správne zablokovaná.

## Ako usadiť dieťa do autosedačky

Upozornenie: Pre deti mladšie ako tri/štyri mesiace používajte redukčný matrac pre novorodencov (F).

Stlačte tlačidlo regulátora (I) a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy (L) sedačky (obr. 10).

Stlačte červené tlačidlo pracky (K), aby ste ju otvorili (obr. 11).

Oddiaľte od seba pracky a položte ich na boky autosedačky (obr. 12).

Usaďte dieťa do autosedačky (obr. 13).

Spojte úchytky pracky (obr. 14).

Zasunúť spojené úchytky do pracky (K) (obr. 15). Pri správnom zasunutí budete počuť cvaknutie.

Položte výplne (M) na ramená dieťaťa (obr. 16).

Potiahnite pás predného regulátora (H), aby bezpečnostné pásy priliehli k telu dieťaťa (obr. 17).

Pozor: počas jazdy pravidelne kontrolujte, či sa dieťa neodpútalo z autosedačky.

### Ako odpútať dieťa zo autosedačky

Stlačte tlačidlo regulátora (I) a súčasne potiahnite obidva bezpečnostné pásy (L) autosedačky, aby ste ich povolili (obr. 18).

Stlačte červené tlačidlo pracky (K), aby ste ju otvorili (obr. 19).

Vyvlečte bezpečnostné pásy a oddiaľte ich od tela dieťaťa (obr. 20).

### Použitie autosedačky v aute

**Umiestnite autosedačku na jedno zo zadných sedadiel alebo na predné sedadlo na strane spolujazdca.**

**Pozor: sedačka musí byť umiestnená v protismere jazdy auta.**

**Pozor: v niektorých štátoch zákon o cestnej premávke zakazuje umiestnenie autosedačiek na predné sedadlá: overte si túto skutočnosť v zákone o cestnej premávke štátu, v ktorom sa nachádzate**

**Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na predné sedadlá v prípade, že sa na nich nachádza aktívny airbag.**

**Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na sedadlo, ktoré je vybavené len horizontálnym bezpečnostným pásom.**

**Pozor: nevkładajte žiadne predmety medzi autosedačku a sedadlo.**

**Pozor: nikdy neumiestňujte autosedačku na sedadlá, ktoré sa dajú otáčať, alebo ktoré sú otočené v protismere jazdy auta.**

### Inštalácia autosedačky v aute

Položte autosedačku na sedadlo auta a zatlačte ju k chrbtovej opierke (obr. 21).

**Pozor: všetky body, cez ktoré majú byť prevlečené bezpečnostné pásy, sú vyznačené modrou farbou.** Neprevlekajte bezpečnostné pásy cez iné miesta ako sú tie, ktoré sú na to určené.

Oboznámte sa s bodmi, cez ktoré majú byť bezpečnostné pásy auta (B a G) prevlečené.

Prevlečte brušný bezpečnostný pás auta cez obe vedenia (G), ktoré sa nachádzajú v prednej

časti základne. (obr. 22)

Prípne bezpečnostný pás auta (obr. 23).

Preťahnite diagonálny pás nad sedačkou (obr. 24).

Prevlečte diagonálny pás auta vedením pracky (B), ktoré sa nachádza v zadnej časti základne (obr. 25).

Presuňte prepravnú rukoväť do polohy vyznačenej na obrázku (obr. 26).

Pozor: bezpečnostné pásy auta poriadne napnite, aby neboli príliš voľné.

Pozor: skontrolujte, aby bezpečnostný pás auta nebol nikde zamotaný.

### DOPORUČENIA

V prípade, že je bezpečnostný pás auta príliš krátky:

- skontrolujte, či je autosedačka správne pritlačená k chrbtovej opierke sedadla auta;
- ak je to možné, presuňte sedadlo čo najviac dozadu;
- ak je to možné, nastavte výšku bezpečnostných pásov auta tak, aby boli v najnižšej polohe.

### Demontáž sedačky

Odopnite bezpečnostný pás auta.

Stiahnite pás z autosedačky a nechajte ho namotať.

### Udržba

Zvlečte poťah (E), aby ste ho mohli vyprať.

### Pre zvlieknutie poťahu

Stlačte červené tlačidlo na pracke (K), aby ste ju otvorili (obr. 27).

Odoberte výplne (M).

Otvorte priehradku (C) v zadnej časti autosedačky (obr. 28).

Stiahnite obidva bezpečnostné pásy z chrbtovej opierky (obr. 29).

Zvlečte poťah z úchyto (N) a (I) (obr. 30 a 31). Prevlečte pracku (K) cez otvor v poťahu. (obr. 32).

Nadvihnite polystyrén (obr. 33).

Uvoľnite gumičky, pomocou ktorých je poťah uchytený (obr. 34).

Umiestnite polystyrén do pôvodnej polohy, aby ste ho nepoškodili.

Pre navlečenie poťahu zopakujte vyššie

uvedené operácie v opačnom poradí.

Pozor: po navlečení poťahu starostlivo skontrolujte správnu montáž pásov a výplní.

Riadte sa pokynmi pre pranie, ktoré sú uvedené na štítku poťahu.

Čistite umelohmotné časti vlažnou vodou a mydlom. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

Pozor: poťahy tvoria súčasť autosedačky. Autosedačka nesmie byť používaná bez poťahu. Pri výmene poťahu musíte použiť originálny poťah.

### **Rady pre použítie autosedačky mimo auta**

Zaistite dieťa pomocou bezpečnostných pásov aj v prípade, že autosedačku používate mimo auta.

Skontrolujte, či je rukoväť zaistená v prepravnej polohe pred tým, ako autosedačku s usadeným dieťaťom nadvihnete.

Neukladajte autosedačku, v ktorej je usadené dieťa, na stoly, vozíky, posteľe alebo zvýšené plochy, pretože by mohla spadnúť na zem.

Používajte striešku na ochranu dieťaťa proti slnku.

### **Záruka**

Záručné podmienky nájdete na webových stránkach [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Pomembno

Čestitamo vam in se vam zahvaljujemo za nakup vašega novega otroškega avtosedeža.

Ta avtosedež je bil načrtovan tako, da je za vašega otroka kar najbolj udoben in da ga čimbolj zavaruje. Da bi zagotovili večjo varnost otroka, je treba izdelek pravilno uporabljati. Raziskave kažejo, da veliko avtosedežev v vozila ni nameščenih pravilno, zaradi česar je zmanjšana njihova učinkovitost v primeru nesreče. **Skrbno preberite navodila, preden začnete uporabljati sedež, strogo se jih držite in jih shranite za nadaljnjo uporabo.** Predalček na zadnji strani avtosedeža je najbolj primerno mesto za shranjevanje navodil za uporabo.

Uporaba avtosedeža zelo zmanjša tveganje poškodb v primeru nesreče. Večina nesreč se namreč zgodi v mestu: **vedno uporabljajte avtosedež, tudi za kratke razdalje.** Otroka med vožnjo nikoli ne pestujte: v primeru nesreče bi se lahko izkazalo, da ga ne morete zadržati v naročju.

Dodatne informacije o uporabi avtosedeža so na voljo na [www.bellemi.com](http://www.bellemi.com).

Če imate dodatna vprašanja ali pripombe, se obrnite na prodajalca.

## Opozorila

- 1 - Ta pripomoček za zadrževanje otrok je bil klasificiran kot univerzalen v skladu s pravilnikom št. 44, z osvežitvami iz serije 04. Primeren je za splošno uporabo v vozilih in je združljiv z večino, vendar ne z vsemi sedeži.
- 2 - Popolno združljivost je mogoče lažje doseči v primerih, ko proizvajalec vozila v priložniku izjavi, da je vozilo pripravljeno za nameščanje "univerzalnih" avtomobilskih stolčkov za tako stare otroke.
- 3 - Ta pripomoček ima lastnosti "univerzalnega" v skladu z najstrožjimi merili homologacije glede na predhodne modele, ki teh meril niso dosegli.
- 4 - Primeren je le za uporabo v vozilih, opremljenih s 3-točkovnim statičnim varnostnim pasom in z navijanjem glede na pravilnik UN/ECE št. 16 ali enakovredni standard.

- 5 - Če te v dvomih, stopite v stik s proizvajalcem ali s prodajalcem avtosedeža.

## Pomembne Informacije

### Varnost

Vedno skrbno upoštevajte navodila za uporabo. Na avtosedežu ne smete izvajati nobenih nedovoljenih posegov.

Opozorilo: nepravilno razstavljanje ali nedovoljena raba avtosedeža lahko ogrozita otrokovo varnost.

Avtosedež postavite tako, da ga ne morejo poškodovati zapiranje vrat, nastavljanje sedežev v avtomobilu in podobno.

Otroka nikoli ne puščajte samega v avtosedežu. Avtosedeža ne puščajte v avtu, če ta stoji na močnem soncu: plastični deli se lahko pregrejejo.

Prtljago in druge predmete v avtomobilski kabini skrbno pritrdite. Vsi sopotniki morajo biti v avtomobilu vedno pripeti.

Avtosedež pripnite na sedež z varnostnim pasom, tudi ko v njem ne vozite otroka.

Avtosedež redno pregledujte. Če se obrabi ali poškoduje, ga zamenjajte.

Ne uporabljajte izdelka, če so njegovi deli polomljeni ali jih ni.

Uporabljajte le originalne rezervne dele.

### V primeru nesreče

Vse sopotnike je treba poučiti, kako otroka odpeti iz avtosedeža.

Po avtomobilski nesreči morate avtosedež zamenjati: morda je utrpel za prosto oko nevidne poškodbe.

### Udobje

Jermenov, ki potekajo čez otrokovo telo, neategnite preveč.

Med dolgimi vožnjami se večkrat zaustavite in naredite premor, tako da se lahko otrok prosto giblje.

## Sestavni deli avtosedeža

Pred uporabo preglejte, ali so bili dobavljeni vsi sestavni deli. Pomagajte si s sliko 1.

- A. ročaj za prenašanje
- B. zadnje vodilo za jermen

- C. zadnji predal
- D. gumb ročaja za prenašanje
- E. prevleka
- F. zmanjševalni del za novorojenčke
- G. bočno vodilo za pas
- H. jermenček regulatorja
- I. gumb regulatorja
- J. obloga za sponko
- K. sponka
- L. varnostni pasovi
- M. obloge za varnostne pasove
- N. gumb za odpenjanje z vozička \*
- O. senčnik

\*Preverite, katero različico ste kupili. Za navodila za uporabo preberite priročnik vozička.

Ročaj za prenašanje (A) ima štiri različne položaje:

- uporaba v avtomobilu (slika 8 a);
- prenašanje (slika 8 b);
- počitek/zibanje (slika 8 c);
- blokiranje zibanja (slika 8 d).

### Kako premikati ročaj za prenašanje

Sočasno pritisnite gumba za sprostitvev (D) ročaja za prenašanje ob straneh ročaja za prenašanje (slika 9).

Premaknite ročaj za prenašanje (A) v zeleno smer, naprej ali nazaj. Gumba bosta izskočila, ko boste dosegli naslednji blokirni položaj.

Opozorilo: pred uporabo se vedno prepričajte, da je ročaj za prenašanje pravilno blokiran.

### Predhodno uravnavanje sedeža

Nastavite višino varnostnih pasov (L), preden namestite avtosedež v avtomobil.

### Nastavljanje višine varnostnih pasov

Avtosedež postavite na tla.

Otroka položite v avtosedež.

Preverite, ali so pasovi nastavljeni v položaj, ki je najbližji otrokovim ramenom, po možnosti na mesto, ki je tik pod rameni otroka.

### Kako premakniti varnostne pasove avtosedeža

Pritisnite rdeči gumb na sponki (K), da bi jo odpeli (slika 2).

Odstranite obloge (M) (slika 3).

Odprite predalček (C) na zadnji strani avtosedeža (slika 4).

Izvlomite varnostni pas s hrbtnega naslona (slika 5) in ga povlecite skozi režo na zeleni višini (slika 6).

Enak postopek ponovite z drugim varnostnim pasom.

Zaprte predalček (C).

Obloge postavite nazaj na njihovo mesto (M) (slika 7).

Sestavite oba zgornja dela sponke.

Sestavljena dela sponke spnite s spodnjim delom sponke (K). Ko boste zaslišali klik, bo sponka pravilno speta.

Povlecite jermenček regulatorja (H), ko končate postopek.

Opozorilo: prepričajte se, da varnostni pasovi niso prepleteni.

### Ročaj za prenašanje

### Kako v avtosedež položiti otroka

Opozorilo: Uporabljajte oblogo za zmanjšanje sedeža (F) za dojenčke, mlajše od treh/štirih mesecev.

Pritisnite regulator (I) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (L) avtosedeža (slika 10).

Pritisnite rdeči gumb na sponki (K), da bi jo odpeli (slika 11).

Odmaknite sponki in ju naslonite na stranici avtosedeža (slika 12).

Otroka položite v avtosedež (slika 13).

Sestavite oba zgornja dela sponke (slika 14).

Sestavljena dela sponke spnite s spodnjim delom sponke (K (slika 15). Ko boste zaslišali klik, bo sponka pravilno speta.

Povlecite obloge (M) na otrokova ramena (slika 16).

Povlecite jermenček sprednjega regulatorja (H), da bi varnostne pasove zategnili proti otroku (slika 17).

Opozorilo: Občasno med vožnjo preverite, da se otrok ni izvil iz avtosedeža.

### Kako otroka vzeti iz avtosedeža

Pritisnite regulator (I) in sočasno povlecite oba varnostna pasova (L) avtosedeža, da bi ju sprostiti (slika 18).

Pritisnite rdeči gumb na sponki (K), da bi jo odpeli (slika 19).

Izvlomite in odmaknite varnostna pasova od otroka (slika 20).

### Uporaba avtosedeža v avtomobilu

**Avtosedež postavite na enega od zadnjih avtomobilskih sedežev ali na sprednji, sopotnikov sedež.**

**Opozorilo: avtosedež mora biti postavljen v nasprotni smeri vožnje.**

**Opozorilo: v nekaterih državah prometni predpisi prepovedujejo nameščanje avtosedežev na sprednje avtomobilске sedeže - preverite, kakšni so predpisi v državi, v kateri ste.**

**Opozorilo: avtosedeža ne postavljajte na sprednji avtomobilski sedež, če je pred njim aktivirana zračna blazina.**

**Opozorilo: avtosedeža ne smete postaviti na avtomobilski sedež, opremljen le s trebušnim varnostnim pasom.**

**Opozorilo: med avtosedež in avtomobilski sedež ne nameščajte drugih predmetov.**

**Opozorilo: avtosedeža ne odlagajte na vrtljive sedeže ali na avtomobilске sedeže, ki so obrnjeni v nasprotno smer vožnje vozila.**

### **Kako avtosedež namestiti v avtomobil**

Avtosedež postavite na avtomobilski sedež in ga potisnite v hrbtni naslon (slika 21).

**Opozorilo:** točke, na katerih so prevlečeni varnostni pasovi, so označene z modro barvo. Varnostnih pasov avtomobila ne vlecite skozi druga mesta.

Poglejte, kje so točke, skozi katere mora varnostni pas avtomobila (B in G).

Trebušni del avtomobilskega varnostnega pasu povlecite skozi obe vodili (G) na zadnji strani lupine avtosedeža (slika 22).

Priprnite avtomobilski varnostni pas (slika 23).

Diagonalni pas povlecite nad avtosedežem (slika 24).

Diagonalni avtomobilski varnostni pas vdenite v vodilo (B) na zadnji strani lupine (slika 25).

Postavite ročaj za prenašanje v položaj, prikazan na sliki (slika 26).

**Opozorilo:** dobro zategnite avtomobilске varnostne pasove, da se ne bi avtosedež premikal.

**Opozorilo:** preverite, da avtomobilski varnostni pas ni nikjer zapleten.

### **NASVETI**

Če je avtomobilski varnostni pas prekratek:

- preverite, ali je avtosedež dovolj potisnjen k hrbtnemu naslonu avtomobilskega sedeža;
- če je to mogoče, zadržajte avtomobilski sedež nazaj;
- če je to mogoče, nastavite višino avtomobilskih varnostnih pasov v nižji položaj.

### **Kako izvleči avtosedež**

Odpnite avtomobilski varnostni pas.

Izvlecite varnostni pas iz avtosedeža in pustite, da se navije na svoje mesto.

### **Vzdrževanje**

Prevleko (E) lahko popolnoma snamete, da bi jo oprali.

### **Da bi sneli prevleko**

Pritisnite rdeči gumb na sponki (K), da bi jo odpeli (slika. 27).

Odstranite obloge (M).

Odprite predalček (C) na zadnji strani avtosedeža (slika. 28).

Izvlecite oba varnostna pasova iz hrbtnega naslona (slika 29).

Snemite prevleko z zatičev (N) in (I) (sliki 30 in 31).

Sponko (K) povlecite skozi režo v prevleki (slika 32).

Dvignite polistirol (slika 33).

Snemite elastike, ki zadržujejo prevleko (slika 34).

Polistirol položite nazaj v lupino, da se ne poškoduje.

Ponovite zgoraj opisane postopke v nasprotnem vrstnem redu, da bi prevleko namestili nazaj.

**Opozorilo:** ko namestite prevleko, skrbno preverite, ali so vsi varnostni pasovi in obloge pravilno nameščeni.

Upoštevajte navodila za pranje, ki jih najdete na etiketi na blagu.

Plastične dele operite z mlačno vodo in milom; ne uporabljajte agresivnih snovi.

**Opozorilo:** Prevleke so sestavni del avtosedeža: brez nje ga ne smete uporabljati. Prevleke lahko



zamenjate le z originalnimi rezervnimi prevlekami.

### **Nasveti za uporabo avtosedeža zunaj avtomobila**

Otroka vedno pripnite z varnostnimi pasovi, tudi če uporabljate avtosedež zunaj avtomobila.

Preverite, da je ročaj za prenašanje blokiran v položaju za prenašanje, preden dvignete avtosedež z otrokom.

Avtosedeža z otrokom nikoli ne odlagajte na mize, vozičke, postelje ali druge dvignjene površine, saj bi lahko padel.

Da bi otroka zaščitili pred soncem, uporabljajte strehico.

### **Garancija**

Garancijski pogoji so dostopni na spletni strani [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

## Fontos

Gratulálunk a választáshoz és köszönjük, hogy ezt az új autós gyerekülést megvásárolták.

Ezt a gyerekülést oly módon tervezték, hogy a legnagyobb kényelmet és a maximális biztonságot nyújtsa a gyermekük számára. A jobb védelem garantálásához nélkülözhetetlen az, hogy helyesen használják. A kutatások azt bizonyítják, hogy sok gyerekülést nem helyes módon szerelnek be és használnak, lecsökkentve ezáltal azok hatékonyságát **baleset esetén. Figyelmesen olvassák el a használati utasítást a gyerekülés használata előtt, azt szigorúan tartásuk be és őrizték meg a későbbi elolvasás céljából.** A használati utasítás számára egy praktikus tartó van kialakítva a gyerekülés hátsó részében elhelyezett rekeszben.

Az autós gyerekülés használata erősen lecsökkenti a sérülés veszélyét baleset esetén. A balesetek többsége városban történik: **mindig használják az autós gyerekülést, még rövid távolságokra is.** Soha ne tartsák a gyermeket a karjukban: baleset esetén esetleg lehetetlen visszatartani.

A gyermekülés használatára vonatkozó, további információk a rendelkezésükre állnak a [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com) weboldalon. Kérdéseikkel és megjegyzéseikkel forduljanak az eladóhoz.

## Figyelmeztetés

- 1 - Ez egy "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezet, amelyet a 44. sz. Szabályzat 04. sorozati módosítása hitelesít. Általánosan felhasználható a járművekben, azok legtöbb, de nem mindegyik ülésével kompatibilis.
- 2 - A tökéletes kompatibilitás könnyebben biztosítható azokban az esetekben, amelyekben a jármű gyártója igazolja a kézikönyvben, hogy a jármű alkalmas az "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezetek beépítésére a megfelelő korosztályú gyermekek számára.
- 3 - Ez a gyermekrögzítő szerkezet "Univerzális" besorolást kapott szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez

képeket, melyekhez nincs ilyen figyelmeztetés csatolva.

- 4 - Csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű előírás által engedélyezett, 3 pontos, sztatikus vagy övviszatekerős, biztonsági övvel rendelkező járművekben használható.
- 5 - Kételem esetén kérjük ki a gyermekrögzítő szerkezet gyártójának vagy a viszonteladójának véleményét.

## Fontos információk

### A biztonságért

Pontosan tartsák be a használati utasítást. Semmiképpen se javítsák vagy alakítsák át a gyerekülést.

Figyelem: A gyerekülés helytelen összeszerelése vagy nem megfelelő használata súlyosan veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.

Oly módon helyezték el a gyerekülést, hogy az az ajtók zárásának, az ülések beállításának következtében vagy egyéb okokból ne sérüljön meg.

Ne hagyják őrizetlenül a gyermeket a gyerekülésben.

Ne hagyják a gyerekülést az autóban a napon: a műanyag részek túlmelegedhetnek.

Erősen rögzítsék a csomagokat vagy az egyéb tárgyakat az utastérben. Minden utasnak viselnie kell a biztonsági övet.

Rögzítsék a gyerekülést az üléshez az autó öveivel akkor is, amikor nem szállítanak gyermeket.

Rendszeresen vizsgálják meg a gyerekülést. Törés vagy elhasználódás esetén azt cseréeljék ki.

Ne használják a terméket, ha egyes részein törést tapasztalnak vagy azok hiányoznak.

Csak eredeti alkatrészeket alkalmazzanak.

### Baleset esetén

Minden utast tájékoztatni kell arról, hogy milyen módon lehet a gyermeket kivenni a gyerekülésből.

Baleset után cseréeljék ki a gyerekülést: kívülről nem látható károsodások fennállhatnak.

### A kényelemért

Ne szorítsák meg túlságosan az övet a gyermek testén.

Gyakran álljanak meg a hosszú utazások folyamán, lehetővé téve a gyermek számára a

szabad mozgást.

## A gyerekülés alkotórészel

A használat előtt azonosítsák be a gyerekülés alkotórészeit. Figyelmesen tekintsek meg az 1. ábrát.

- A. szállító fogantyú
- B. hátsó szíjvezeték
- C. hátsó rekesz
- D. szállító fogantyú gomb
- E. huzat
- F. újszülött szűkítő
- G. oldalsó szíjvezeték
- H. szabályozósíj
- I. szabályozógomb
- J. csat párnázata
- K. csat
- L. biztonsági övek
- M. biztonsági övek párnázata
- N. sportkocsiról lekapcsoló gomb\*
- O. napellenző tető

\*Ellenőrizték a megvásárolt verziót. A felhasználáshoz olvassák el a sportkocsi használati utasítását.

## A gyerekülés előzetes beállítása

Állítsák be a biztonsági övek (L) magasságát, mielőtt a gyerekülést az autóba beszerelik.

## A biztonsági övek magasságának beállítása

Helyezzék a gyerekülést a talajra. Fektessék be a gyermeket a gyerekülésbe. Ellenőrizték, hogy az övek a gyermek vállaihoz legközelebb eső és lehetőleg épphogy a gyermek vállai alatti pozícióba vannak-e beállítva.

## Hogyan kell eltolni a gyerekülés biztonsági öveget

Nyomják be a csat piros gombját (K) a kinyitáshoz (2. ábra).

Távolítsák el a párnázatokat (M) (3. ábra).

Nyissák ki a gyerekülés hátsó részében lévő rekeszt (C) (4. ábra).

Húzzák ki az egyik biztonsági övet a háttámlából (5. ábra) és fűzzék be a kívánt magasságba (6. ábra).

Ismételjék meg ugyanazokat a műveleteket a másik övvel is.

Csukják be a rekeszt (C).

Helyezzék vissza a párnázatokat (M) (7. ábra). Illesszék egymásra a csat kapcsait.

Dugják be az egymásra illesztett kapcsokat a csatba (K). Egy kattánás jelzi a csat helyes záródását.

Húzzák meg a szabályozósíjat (H), miután elvégezték a műveleteket.

Figyelem: győződjenek meg arról, hogy az övek nincsenek megcsavarodva.

## Szállító fogantyú

A szállító fogantyú (A) négy különféle pozícióval rendelkezik:

- autóban való használat (8 a ábra);
- szállítás (8 b ábra);
- pihenés / ringatás (8 c ábra);
- a ringatás lefékezése (8 d ábra).

## Hogyan kell elmozdítani a szállító fogantyút

Nyomják be egyidejűleg a szállító fogantyú oldalain elhelyezett kioldó gombokat (D) (9. ábra).

Mozdítsák el a szállító fogantyút (A) a kívánt irányba, előre vagy hátra. A két gomb kattánással kiugrik, amikor a rögzítő pozíciók egyikébe érkezik.

Figyelem: a használat előtt mindig győződjenek meg arról, hogy a szállító fogantyú helyesen rögzítve van.

## Hogyan kell behelyezni a gyermeket

Figyelmeztetés: Használják az újszülött szűkítőt (F) három/négy hónaposnál fiatalabb gyermekek számára.

Nyomják be a szabályozógombot (I) és ezzel egyidejűleg húzzák ki a gyerekülés mindkét biztonsági övét (L) (10. ábra).

Nyomják be a csat piros gombját (K) a kinyitáshoz (11. ábra).

Tegyék félre a csatokat úgy, hogy azokat helyezték el a gyerekülés oldalai mellett (12. ábra).

Helyezzék el a gyermeket a gyerekülésben (13. ábra).

Illesszék egymásra a csat kapcsait (14. ábra).

Dugják be az egymásra illesztett kapcsokat a csatba (K) (15. ábra). Egy kattánás jelzi a csat helyes záródását.

Helyezzék a párnázatokat (M) a gyermek vállaira (16. ábra).

Húzzák meg az elülső szabályozószíjat (H) úgy, hogy a gyerekülés biztonsági övjei a gyermekhez simuljanak (17. ábra).  
Figyelem: Az utazás folyamán időnként ellenőrizték, hogy a gyermek ne szabaduljon ki a gyerekülésből.

### A gyermek kiengedéséhez

omják be a szabályozógombot (I) és ezzel egyidejűleg húzzák meg a gyerekülés mindkét biztonsági övjét (L) a meglazításukhoz (18. ábra).

Nyomják be a csat piros gombját (K) a kinyitásához (19. ábra).

Vegyék le a gyerekről a biztonsági öveket és távolítsák el azokat (20. ábra).

### A gyerekülés használata az autóban

**Helyezzék a gyerekülést a hátsó ülések egyikére vagy az elülső utasülésre.**

**Figyelem: a gyerekülést a jármű haladási irányával ellentétes irányban kell elhelyezni.**

**Figyelem: néhány országban a közlekedési rendszabály tiltja a gyerekülések beszerelését az elülső ülésekre: ellenőrizték le azon ország közlekedési rendszabályában, ahol tartózkodnak.**

**Figyelem: ne helyezzék a gyerekülést az elülső ülésekre, ha működőképes légzsák van beszerelve.**

**Figyelem: ne helyezzék a gyerekülést olyan ülésre, amely csak vízszintes övvel rendelkezik.**

**Figyelem: ne tegyenek semmit a gyerekülés és a jármű ülése közé.**

**Figyelem: ne helyezzék a gyerekülést elfordítható vagy a jármű haladási irányával ellentétes irányban elforgatott ülésre.**

### Hogyan kell beszerezni a gyerekülést az autóba

Helyezzék a gyerekülést az autó ülésére úgy, hogy azt szorítsák a háttámlához (21. ábra).

**Figyelem: a biztonsági öv átvezetési pontjait világoskék színnel jelöltük meg.** Ne vezessék az autós biztonsági övet a feltüntetett pozícióktól eltérő részeken.

Azonosítsák be az autó biztonsági övének átvezetési pontjait (B és G).

Vezessék át az autó hasi övjét a váz első

részén elhelyezett, mindkét szíjvezetéken (G) (22. ábra).

Csatolják be az autó biztonsági övjeit (23. ábra).  
Vezessék át az átlós övet a gyerekülés felett (24. ábra).

Vezessék át az autó átlós övjét a váz hátsó részén elhelyezett szíjvezetéken (B) (25. ábra).  
Állítsák a szállító fogantyút az ábrán bemutatott pozícióba (26. ábra).

Figyelem: jól feszítsék meg az autó övjét az esetleges meglazulások kiküszöböléséhez.

Figyelem: ellenőrizték, hogy az autó övje egy ponton se legyen megcsavarodva.

### TANÁCSOK

Ha az autó övje túlságosan rövidnek tűnik:

- ellenőrizték, hogy a gyerekülés jól hozzá legyen szorítva az autó ülésének háttámlájához;
- ha lehetséges, teljesen tolják hátra az autó ülését;
- ha lehetséges, állítsák be az autó biztonsági övének magasságát a legalacsonyabb pozícióba.

### Hogyan kell kiszerezni a gyerekülést

Csatolják ki az autó biztonsági övjét.

Húzzák ki az övet a gyerekülésből és hagyják feltekeredni.

### Karbantartás

Teljesen távolítsák el a huzatot (E) a mosás céljából.

### A huzat eltávolításához

Nyomják be a csat piros gombját (K) a kinyitásához (27. ábra).

Távolítsák el a párnázatokat (M).

Nyissák ki a gyerekülés hátsó részén lévő rekeszt (C) (28. ábra).

Húzzák ki mindkét biztonsági övet a háttámlából (29. ábra).

Vegyék le a huzatot a hajtókákról (N) és (I) (30. és 31. ábra).

Vezessék át a csatot (K) a huzaton lévő nyíláson keresztül (32. ábra).

Emeljék fel a polisztírol elemet (33. ábra).

Válasszák le a gumiszalagokat, amelyek visszafogják a huzatot (34. ábra).

Helyezzék vissza a polisztírol elemet a vázba azért, hogy nehogy megsérüljön.

Az ellentétes irányban ismételjék meg a fentiekben leírt műveleteket a huzat visszahúzásához.

Figyelem: a huzat visszahúzása után figyelmesen ellenőrizték az övek és a párnázatok helyes felszerelését.

Tartsák be a szövet címkéjén feltüntetett, mosási előírásokat.

Mossák le a műanyag részeket langyos, szappanos vízzel; ne használjanak agresszív anyagokat.

Figyelem: A huzat a gyerekülés kiegészítő részét képezi: a gyerekülés a huzat nélkül nem használható. A huzatot csak eredeti darabbal lehet lecserélni.

### **Tanácsok a gyerekülés autón kívüli használatához**

Mindig kapcsolják be a biztonsági öveget a gyermekben, még ha az autón kívül is használják a gyerekülést.

Ellenőrizték, hogy a fogantyú a szállító pozícióban legyen rögzítve, mielőtt felemelik a gyerekülést a beleültetett gyerekekkel együtt.

Ne tegyék a gyerekülést a beleültetett gyerekekkel együtt asztalra, kocsira, ágyra vagy magas felületre, mert könnyen leeshet.

Használják a tetőt a gyermek napsugarakkal szembeni védelmére.

### **Garancia**

A garanciális kikötések megtalálhatók a [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com) weblapon.

בכיוון ההפוך.  
שימו לב: לאחר החזרת הריפוד בדקו בקפידה שהחגורות והריפודים מותקנים כראוי.  
צייתו להוראות הניקוי המובאות בתווית הבד.  
רחצו את חלקי הפלסטיק במים פושרים וסבון; אין להשתמש בחומר אגרסיבי.  
שימו לב: הריפודים הם חלק בלתי נפרד מהמושב למכונית: לא ניתן להשתמש במושב למכונית ללא הריפודים שלו. את הריפודים אפשר להחליף רק בחלפים מקוריים.

### המלצות לשימוש במושב הבטיחות מחוץ לרכב

חגרו תמיד את הילד בחגורות הבטיחות גם כאשר אתם משתמשים במושב מחוץ לרכב.  
לפני הרמת המושב כשהילד יושב בו, בדקו שהידית מקובעת במצב נשיאה.  
אין להניח את מושב הבטיחות לרכב, בעוד הילד ישוב בו, על שולחנות, עגלות, מיטות או משטחים מוגבהים, כיוון שהוא עלול ליפול.  
השתמשו בגגון כדי להגן על הילד מהשמש.

### אחריות

ניתן לעיין בתנאי האחריות באתר [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com)

המושב (תמונה 25).  
מקמו את ידי הנשיאה במצב המוצג בתמונה (תמונה 26).  
שימו לב: מתחו היטב את חגורות הרכב כדי למנוע מהן טווח משחק.  
שימו לב: בדקו שחגורת הרכב לא נכרכה סביב עצמה בנקודה כלשהי.

## טיפים

אם חגורת הבטיחות של הרכב קצרה מידי:  
- בדקו שמושב הבטיחות ממוקם עמוק כנגד משענת הגב של מושב הרכב;  
- במידת האפשר, דחפו את מושב הבטיחות אחורה ככל האפשר;  
- במידת האפשר, ווסתו את גובה חגורות הבטיחות של הרכב למצב הנמוך ביותר.

## אופן הוצאת מושב הבטיחות

שחררו את חגורת הבטיחות של המכונית.  
התירו את החגורה מהמושב לרכב והניחו לה להתגלגל סביב עצמה.

## תחזוקה

הוציאו לגמרי את הריפוד (E) כדי לנקותו.

## להוצאת הריפוד:

לפתיחת האבזם (K) לחצו על הלחצן האדום שלו (תמונה 27).  
הסירו את הריפודים (M).  
פתחו את התא (C) שבחלקו האחורי של המושב (תמונה 28).  
התירו את שתי חגורות הבטיחות ממשענת הגב (תמונה 29).  
הסירו את הריפוד מהסמנים (N) ו- (I) (תמונות 30 ו- 31).  
העבירו את האבזם (K) דרך הלולאה של הריפוד. (תמונה 32).  
הרימו את הפוליאסטר (תמונה 33).  
שחררו את הגומיות שמחזיקות את הריפוד (תמונה 34).  
החזירו את הפוליאסטר לגוף המושב, על מנת שלא יינזק.

להחזרת הריפוד, חזרו על הפעולות המתוארות לעיל

לחצו על לחצן הווסת (I) ובמקביל משכו את שתי חגורות הבטיחות (L) של מושב הבטיחות לרכב כדי להרחיק אותן (תמונה 18).  
לפתיחת האבזם (K) לחצו על הלחצן האדום שלו (תמונה 19).  
התירו את חגורות הבטיחות והרחיקו אותן מהילד (תמונה 20).

## שימוש במושב הבטיחות ברכב

מקמו את המושב למכונית על גבי אחד מהמושבים האחוריים או במושב הקדמי של הרכב.  
שימו לב: יש למקם את המושב בכיוון הפוך לכיוון הנסיעה.  
שימו לב: בארצות מסוימות חוקי התחבורה אוסרים על התקנת מושבים לרכב במושבים הקדמיים. בדקו את חוקי התחבורה בארצכם.  
שימו לב: אין למקם את מושב הבטיחות לרכב במושב הקדמי אם הרכב מצויד בכרית אוויר.  
שימו לב: אין למקם את המושב לרכב במושב שמצויד בחגורת בטיחות אופקית בלבד.  
שימו לב: אין להניח דבר בין המושב לרכב ובין מושב הרכב.  
שימו לב: אין למקם את מושב הבטיחות על מושבים מסתובבים או מכוונים נגד כיוון הנסיעה.

## אופן התקנת מושב הבטיחות ברכב

מקמו את מושב הבטיחות על מושב הרכב ודחפו אותו לעבר משענת הגב (תמונה 21).  
שימו לב: נקודות המעבר של חגורות הבטיחות מצוינות בתכלת. אין להעביר את חגורות הבטיחות של הרכב בנקודות שונות מן הנקודות שצוינו.  
זהו את נקודות המעבר של חגורת הבטיחות של הרכב (G-1 B).  
העבירו את חגורת הבטן של הרכב בשני המוליכים (G) שממוקמים בחלקה הקדמי של גוף המושב (תמונה 22).  
חברו את חגורת הבטיחות של הרכב (תמונה 23).  
העבירו את החגורה האלכסונית מעל מושב הבטיחות (תמונה 24).  
העבירו את החגורה האלכסונית של הרכב במוליך החגורות (B) שממוקם בחלקו האחורי של גוף

צליל נקישה יעיד על סגירה נכונה של האבזם.  
משכו את רצועות הווסת (H) לאחר השלמת הפעולות.  
שימו לב: וודאו שהחגורות לא התגלגלו סביב עצמן.

#### ידידת נשיאה

לידידת הנשיאה (A) ארבעה מצבים שונים:

- שימוש במכונת (תמונה 38);
- נשיאה (תמונה 38);
- מנוחה / נדנדה (תמונה 48);
- עצירת הנדנדה (תמונה 88).

#### אופן הזזת ידידת הנשיאה

לחצו בו זמנית על לחצני השחרור (D) שממוקמים בצידו ידידת הנשיאה (תמונה 9).  
הזיזו את ידידת הנשיאה (A) בכיוון הרצוי, קדימה או אחורה. שני הלחצנים יצאו החוצה כשהידידת תגיע לאחד מארבעה מצבים אפשריים.  
שימו לב: לפני השימוש יש לוודא שידית הנשיאה מקובעת כראוי.

#### אופן הושבת הילד

אזהרה: השתמשו במקטין לתינוקות (F) לתינוקות שטרם מלאו להם שלושה/ארבעה חודשים.  
לחצו על לחצן הווסת (I) ובמקביל משכו את שתי חגורות הבטיחות (L) של מושב הבטיחות לרכב (תמונה 10).  
לפתיחת האבזם (K) לחצו על הלחצן האדום שלו (תמונה 11).  
הרחיקו את הרצועות והניחו אותן לצידו המושב (תמונה 12).  
הניחו את הילד במושב (תמונה 13).  
תברו את ווי האבזם (תמונה 14).  
השחילו את הוויים המחוברים לתוך האבזם (K) (תמונה 15). צליל נקישה יעיד על סגירה נכונה של האבזם.  
הציבו את הריפודים (M) על כתפי הילד (תמונה 16).  
משכו את אבזם הווסת הקדמי (H) כדי להצמיד אל הילד את חגורות הבטיחות של מושב הבטיחות (תמונה 17).  
שימו לב: במהלך הנסיעה בדקו מעת לעת כי הילד לא השתחרר מהמושב לרכב.

A.	ידידת נשיאה
B.	מוליך חגורה אחורי
C.	תא אחורי
D.	לחצן ידידת נשיאה
E.	ריפוד
F.	מקטין לתינוקות
G.	מוליך חגורה צדדי
H.	חגורת הווסת
I.	לחצן ווסת
J.	ריפוד אבזם
K.	אבזם
L.	חגורות בטיחות
M.	ריפוד חגורות בטיחות
N.	לחצן לשחרור טיולון*
O.	גון מגן שמש

\* בדקו את הגרסה שקניתם. לשימוש, עיינו במדריך למשתמש של הטיולון.

#### כיוון מוקדם של המושב

לפני התקנת המושב ברכב, כונו את גובה חגורות הבטיחות (L).

#### כיוון גובה חגורות הבטיחות

הניחו את מושב הבטיחות לרכב על הרצפה.  
הניחו את הילד במושב.  
בדקו שהחגורות מכונות במצב הקרוב ביותר לכתפי הילד. מצב החגורות המיטבי הוא מעט מתחת לכתפיו של הילד.

#### אופן הזזת חגורות הבטיחות של המושב

לחצו על הלחצן האדום של האבזם (K) כדי לפתוח אותו (תמונה 2).  
הסירו את הריפודים (M) (תמונה 3).  
פתחו את התא (C) שבחלקו האחורי של המושב (תמונה 4).  
התירו חגורת בטיחות אחת ממשענת הגב (תמונה 5) והשחילו אותה בגובה הרצוי (תמונה 6).  
חזרו על פעולות אלה עם החגורה השנייה.  
סגרו את התא (C).  
החזירו את הריפודים (M) (תמונה 7).  
חברו את ווי האבזם.  
השחילו את הוויים המחוברים לתוך האבזם (K).



5 - במקרה של ספק, יש ליצור קשר עם יצרן המתקן או המשווק.

מזל טוב ותודה שקניתם את מושב הבטיחות לרכב החדש שלכם.

### מידע חשוב

#### לשם בטיחות

נא להקפיד על מילוי הוראות השימוש. אין להתעסק או לשנות את מושב הבטיחות לרכב בשום צורה שהיא.

שימו לב: התקנה לא נכונה או שימוש לא מתאים במושב הבטיחות עשויים להעמיד את הילד בסכנה קשה.

למקס את מושב הבטיחות כך שלא יינזק מסגירת דלתות הרכב, כוונן המושבים או פעולות דומות.

אין להשאיר את הילד במושב הבטיחות ללא השגחה.

אין להשאיר את מושב הבטיחות ברכב בשמש: החלקים הפלסטיים עלולים להתחמם חימום יתר.

יש לעגן היטב מטען או חפצים אחרים המצויים ברכב. על כל הנוסעים לחגור חגורות בטיחות.

יש לחבר את כמושב הבטיחות למושב הרכב בעזרת חגורות הבטיחות גם כאשר מושב הבטיחות אינו נושא ילד.

יש לבדוק את מצב המושב מדי פעם. יש להחליף את המושב במקרה שבירה או שחיקה.

אין להשתמש במוצר אם חלקים חסרים או שבורים. יש להשתמש בחלקי חילוף מקוריים בלבד.

#### במקרה תאונה

יש להנחות את כל הנוסעים בדרך הוצאת הילד ממושב הבטיחות.

לאחר תאונה יש להחליף את מושב הבטיחות: עשויים להיות נזקים שאינם נראים בבדיקה חיצונית.

#### לשם הנוחות

אין להדק את החגורות לגוף הילד יתר על המידה. בנסיעות ארוכות יש לעצור לעתים קרובות כדי לאפשר לילד לנוח בחופשיות.

### רכיבי המושב

זהו את רכיבי המושב לפני השימוש בו. עיינו בתשומת לב בתמונה 1.

מושב זה תוכנן להציע נוחות מירבית ובטיחות מירבית לילדכם. כדי להבטיח הגנה מירבית, חשוב להשתמש בו כראוי. מחקרים מראים כי אין מתקנים ומשתמשים במושבים רבים כראוי, תוך הקטנת יעילותם במקרה של תאונה. לפני השימוש במושב קראו בקפידה את הוראות השימוש. **הקפידו לציית להוראות ושימרו אותן למקרה צורך בעתיד.** מקום נוח לשמור בו את המדריך למשתמש הוא התא שממוקם בחלקו האחורי של המושב.

השימוש במושב הבטיחות לרכב מקטין באופן דרסטי את הסיכון לפציעה במקרה של תאונה. מרבית התאונות מתרחשות בעיר. **הקפידו להשתמש תמיד במושב הבטיחות למכונית, גם לנסיעות קצרות.** אין להחזיק את הילד בידיים אף פעם: במקרה תאונה, ייתכן שלא תוכלו להחזיק אותו.

מידע נוסף על השימוש במושב הבטיחות לרכב תוכלו למצוא באתר [www.bellelli.com](http://www.bellelli.com). שאלות והערות תוכלו לפנות אל הספק.

### אזהרות

- 1 - זהו מתקן "אוניברסלי" לנשיאת ילדים, שאושר על פי תקנה מספר 44, תיקון סדרה 04. מתאים לשימוש כללי ברכבים ותואם למושבי רוב, אם כי לא כל, כלי הרכב.
- 2 - ניתן להגיע להתאמה מושלמת בקלות רבה יותר במקרים בהם יצרן הרכב הכריז במדריך למשתמש שהרכב מתאים להתקנת מתקנים "אוניברסליים" לנשיאת ילדים בטווח הגילאים הרלוונטי.
- 3 - מתקן נשיאה זה הוגדר כ"אוניברסלי" על פי קריטריוני אישור קשוחים יותר ביחס לדגמים קודמים שאינם נושאים אזהרות אלו.
- 4 - מתאים לשימוש רק ברכבים בעלי חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון סטטית או מתכווננת, המאושרת על פי תקנה UN/ECE מספר 16 או תקנות מקבילות.

(Hga" 29) .  
 Hga" 30 31) .  
 Hga" 32) .  
 Hga" 33) .  
 Hga" 34) .  
 Hga" 35) .  
 Hga" 36) .  
 Hga" 37) .  
 Hga" 38) .  
 Hga" 39) .  
 Hga" 40) .  
 Hga" 41) .  
 Hga" 42) .  
 Hga" 43) .  
 Hga" 44) .  
 Hga" 45) .  
 Hga" 46) .  
 Hga" 47) .  
 Hga" 48) .  
 Hga" 49) .  
 Hga" 50) .

Hga" 51) .  
 Hga" 52) .  
 Hga" 53) .  
 Hga" 54) .  
 Hga" 55) .  
 Hga" 56) .  
 Hga" 57) .  
 Hga" 58) .  
 Hga" 59) .  
 Hga" 60) .  
 Hga" 61) .  
 Hga" 62) .  
 Hga" 63) .  
 Hga" 64) .  
 Hga" 65) .  
 Hga" 66) .  
 Hga" 67) .  
 Hga" 68) .  
 Hga" 69) .  
 Hga" 70) .

**اقتراحات**

td p dG" Rk P» P« JLH HgdfhV MVrw VgV  
 dH-  
 • jh" -IK K K Hgdk-Is- -f-H  
 fthjhl V± Vg" Vsd HgdfhVM  
 • K K 'K' viV" Vsd HgdfhVM  
 Hgn HgdfhV TgOgH H"MTI  
 • K K 'K' U-G j'G« P« ml« lHk

**اقتراحات لاستخدام المقعد خارج السيارة**

Hga" 71) .  
 Hga" 72) .  
 Hga" 73) .  
 Hga" 74) .  
 Hga" 75) .  
 Hga" 76) .  
 Hga" 77) .  
 Hga" 78) .  
 Hga" 79) .  
 Hga" 80) .  
 Hga" 81) .  
 Hga" 82) .  
 Hga" 83) .  
 Hga" 84) .  
 Hga" 85) .  
 Hga" 86) .  
 Hga" 87) .  
 Hga" 88) .  
 Hga" 89) .  
 Hga" 90) .

Hga" 91) .  
 Hga" 92) .  
 Hga" 93) .  
 Hga" 94) .  
 Hga" 95) .  
 Hga" 96) .  
 Hga" 97) .  
 Hga" 98) .  
 Hga" 99) .  
 Hga" 100) .

**الصيانة**

Hga" 101) .  
 Hga" 102) .  
 Hga" 103) .  
 Hga" 104) .  
 Hga" 105) .  
 Hga" 106) .  
 Hga" 107) .  
 Hga" 108) .  
 Hga" 109) .  
 Hga" 110) .  
 Hga" 111) .  
 Hga" 112) .  
 Hga" 113) .  
 Hga" 114) .  
 Hga" 115) .  
 Hga" 116) .  
 Hga" 117) .  
 Hga" 118) .  
 Hga" 119) .  
 Hga" 120) .

**الضمان**

Hga" 121) .  
 Hga" 122) .  
 Hga" 123) .  
 Hga" 124) .  
 Hga" 125) .  
 Hga" 126) .  
 Hga" 127) .  
 Hga" 128) .  
 Hga" 129) .  
 Hga" 130) .

مقبض النقل

vpH'I mutV• A( GkkqH Qkklg  
:m...gjO  
a "spH( MVhtspH bt JH-Ojz<sup>MT</sup>H -  
=)8  
+)8 b G"spH( GkkqH -  
+)8 c G"spH( »qH \ mPmVpH -  
)8 d G"spH( »qH Tkkf -

كيفية تحرير الطفل

l'pH z...k bt') (l( G-ulpH ngU ft'pH  
KfwhtOpH) L( Khl@H blH»P d" FpF  
)18 G"spH( rltz-ht<sup>MT</sup> -uklrght  
)K( G...kqg Vp@H V»pH ngU ft'pH  
)19 G"spH( ipj...g  
KU rltz-ht' Khl@H blH»P d" FpF  
)20 G"spH( G...ft'pH

كيفية تحريك مقبض النقل

VHV»• ngU l'pH z...k bt' ft'pH  
Qkklg bt'ht ngU M- i'ipH) D( VqVpVpH  
)9 G"spH( GkkqH  
'-HVlqH lrii<sup>MT</sup> ht ft'pH A( GkkqH Qkklg  
zVOqz .TpOpH ngU '• l'pH @H  
G"spH KHV»pH U-k U zVtOpH ngU  
l'pH c'p'• ngU  
Kl d'ltz-ht' -'ll' JH-Ojz<sup>MT</sup>H G'G  
k'K kl Qkklg l'z' G W Pp'•

إستخدام المقعد في السيارة

ضع المقعد على أحد الكرسي الخلفية أو على  
الكرسي الامامي المخصص للركاب.  
إنتباه: يجب وضع المقعد بعكس إتجاه سير العربية.  
إنتباه: في بعض البلدان يمنع القانون تركيب مقاعد  
الاطفال على الكرسي الأمامية: تأكد من قانون السير  
في البلد الذي أنت فيه  
إنتباه: لا تضع المقعد على الكرسي الأمامية في حال  
وجود الوسائد الهوائية.  
إنتباه: لا تضع المقعد على كرسي فيه حزام أفقي  
فقط.  
إنتباه: لا تضع أي شيء بين مقعد الأطفال وكرسي  
السيارة.  
إنتباه: لا تضع المقعد على الكرسي الدوارة أو  
الكرسي المنجهة بعكس إتجاه سير العربية.  
كيفية تركيب المقعد في السيارة  
iut- vl MVhtspH bzV" ngU -uklrgH vp  
ljiht VgVz"bd) spH( )21  
إنتباه: نقاط مرور أحزمة الأمان مبينة باللون  
الأزرق. B jlv »P» ml @H KhlOpH mwm  
c'p'• H Vq'p'• bt MVhtspH  
Hgtf'kH  
WtOpH KhlBH JH»P V'V«H l'pH KhlOpH  
MVhtspH  
)G' B(

كيفية وضع الطفل

WtOpH VywlpH J-Ojz: Vq'ij  
Vlut Ght...ft'p' )F( M- B'pH bēp-  
Vz»• mutV• emede Kl G-  
z...k bt') (l( G-ulpH ngU ft'pH  
)l( Khl@H blH»P d" FpF l'pH  
)10 G"spH( GkkqH KfwhtOpH  
)K( G...kqg Vp@H V»pH ngU ft'pH  
)11 G"spH( ipj...g  
bt'klht ngU ht'p'up' G'...  
)12 G"spH( -uklrgH -  
)13 G"spH( G'G'...  
)14 G"spH( G'G'...  
)K( G...kqg Vp@H V»pH ngU ft'pH  
)15 G"spH( jz'z'z' w' l'p' k'U k'Yp  
Hgtf'kH G'G'...  
)16 G"spH( M) l'p' s'p' H  
)H( bgOH-pH G-ulpH Vq'ij



l'avis de l'Etat de l'Union européenne sur la sécurité des véhicules à moteur.

Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.

Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.

Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.

تحييرات

1- Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.

- 1- Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.
- 2- Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.
- 3- Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.
- 4- Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.
- 5- Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.

معلومات مهمة

للأمان

Le présent document est un document de travail de la Commission européenne. Il ne constitue pas une décision de la Commission et ne lie pas les Etats membres. Il est destiné à servir de base à la discussion et à l'élaboration d'un texte législatif. Les modifications apportées au texte original sont indiquées en rouge. Les modifications proposées sont indiquées en bleu. Les modifications adoptées sont indiquées en vert.

